A TEREX BRAND

Podręcznik Operatora

Zakres numeru fabrycznego

Kosz osobowy:

3P/700-REM 4400 — **Od nr fabr.: 60980**

2P/300 F — **Od nr fabr.: 61310**

Zawiera informacje na temat konserwacji

Pierwsze Wydanie
Sekund Druk
Kod 57.0303.5187

Ważne

Przed użyciem kosza, przeczytać, zrozumieć i odnieść się do norm bezpieczeństwa, instrukcji obsługi kosza i instrukcji zawartych w podręczniku operatora maszyny. Tylko wykwalifikowani i przeszkoleni pracownicy mogą używać maszynę. Niniejszy podręcznik jest tylko dodatkiem do podręcznika operatora maszyny i oba podręczniki muszą być przechowywane w maszynie przez cały okres jej eksploatacji.

W celu uzyskania ewentualnych wyjaśnień, zgłosić się do Terexlift.

Kontakt:

ZONA INDUSTRIALE I-06019 UMBERTIDE (PG) - ITALIA
Telefon +39 075 941811
Fax +39 075 9415382

Serwis techniczny
Telefon: +39 075 9418129
+39 075 9418175
e-mail: UMB.Service@terex.com

Tłumaczenie instrukcji oryginalnych
Pierwsze wydanie - Sekund druk, Kwiecień 2012

W celu zapoznania się z wersją elektroniczną niniejszego podręcznika wejść na stronę internetową
www.genielift.com/operator_manuals.asp

© Copyright 2010 **TEREXLIFT srl** - Wszystkie prawa zastrzeżone
Przygotowanie:
Biuro Dokumentacji Technicznej TEREXLIFT
Umbertide (PG) Włochy

Spis treści

Wstęp .....Str. 3
Identyfikacja Kosza Osobowego .....Str. 5
Symbole Zastosowane Na Koszu Osobowym .....Str. 7
Etykiety I Tabliczki Przyczepione Do Kosza Osobowego.....Str. 9
Normy Bezpieczeństwa.....Str. 15
Opis Kosza Osobowego .....Str. 25
Przeglądy.....Str. 31
Funkcjonowanie I Obsługa .....Str. 35
Konserwacja .....Str. 59
Problemy Funkcjonowania I Wyszukiwanie Usterek .....Str. 65
Dane Techniczne .....Str. 69
Test Stabilności.....Str. 71
Tabele Udźwigu .....Str. 77
Wykresy i Schematy.....Str. 91
Skala Wiatru Według Beauforta .....Str. 103
Deklaracja Zgodności CE.....Str. 105
Gwarancja .....Str. 107
Tabela Kontroli.....Str. 113

Wstęp

Oznakowanie



Znak zagrożenia: jest używany w celu ostrzeżenia pracowników o potencjalnym niebezpieczeństwie obrażeń osobistych. Respektować wszystkie uwagi o bezpieczeństwie, które znajdują się obok niniejszego znaku w celu uniknięcia niebezpieczeństwa ciężkich obrażeń osobistych i śmierci.



W kolorze czerwonym: zwraca uwagę na występowanie sytuacji nieuniknionego niebezpieczeństwa, które jeżeli nie zostanie wyeliminowane, może spowodować ciężkie obrażenia lub śmierć.



W kolorze pomarańczowym: zwraca uwagę na występowanie sytuacji potencjonalnego niebezpieczeństwa, które jeżeli nie zostanie wyeliminowane, może spowodować ciężkie obrażenia lub śmierć.



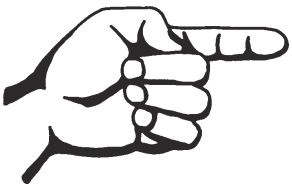
W kolorze żółtym: zwraca uwagę na występowanie sytuacji potencjonalnego niebezpieczeństwa, które jeżeli nie zostanie wyeliminowane, może spowodować lekkie lub średnio ciężkie obrażenia.



W kolorze niebieskim: zwraca uwagę na występowanie sytuacji potencjonalnego niebezpieczeństwa, które jeżeli nie zostanie wyeliminowane, może spowodować uszkodzenie maszyny i instalacji.



W kolorze zielonym: ma na celu zwrócenie uwagi na ważne informacje dotyczące ochrony środowiska.



Celowo pozostawiona pusta strona

Identyfikacja Kosza Osobowego

Sprawdzić czy podręcznik obsługi odpowiada maszynie, do której się odnosi.

NAZWA

Mobilna podnoszona platforma robocza.

MODEL I TYP

Kosz osobowy ze sterowaniami elektrycznym wyposażony w elektropompę awaryjną:

Modele: ***3P/700-REM 4400***

2P/300 F

PRODUCENT

TEREXLIFT srl

Zona Industriale - I-06019 UMBERTIDE (PG) - ITALY

Rej.Sądowy w Perugia nr 4823

CCIAA Perugia nr 102886

NIP i Regon nr 00249210543

ZASTOSOWANE NORMY

Dyrektywa	*Tytuł*
2006/42/WE	Dyrektywa Maszynowa
2008/104/WE	Kompatybilność Elektromagnetyczna

Norma	*Tytuł*
EN 280:2001 + A2:2009	Mobilna podnoszona platforma robocza - Obliczenia do projektu – Kryteria stabilności – Konstrukcja - Bezpieczeństwo – Kontrole i próby

TABLICZKI ZNAMIONOWE KOSZA OSOBOWEGO

Do kosza zostały przyczepione następujące tabliczki znamionowe:

Tabliczka znamionowa kosza osobowego

Na tabliczce znamionowej są wybite informacje identyfikacyjne kosza takie jak model, numer fabryczny i rok produkcji.

ZNAK CE

Kosz osobowy odpowiada wymogom bezpieczeństwa Dyrektywy Maszynowej. Ta zgodność jest certyfikowana i na koszu znajduje się znak **CE**, który potwierdza jego zgodność.
Znak **CE** jest umieszczony bezpośrednio na tabliczce znamionowej kosza osobowego.

TABLICZKI ZNAMIONOWE GŁÓWNYCH KOMPONENTÓW

Tabliczki wszystkich głównych komponentów, nie wykonanych przez ***TEREXLIFT srl*** (np. silnik, pompy itp.) są bezpośrednio przyczepione do tych komponentów, w punktach, w których zostały oryginalnie przytwierdzone przez ich producentów.

Identyfikacja Kosza Osobowego

TABLICZKA ZNAMIONOWA KOSZA OSOBOWEGO

Tabliczka znamionowa kosza osobowego jest umieszczona w tylnej jego części (patrz poniższa ilustracja).

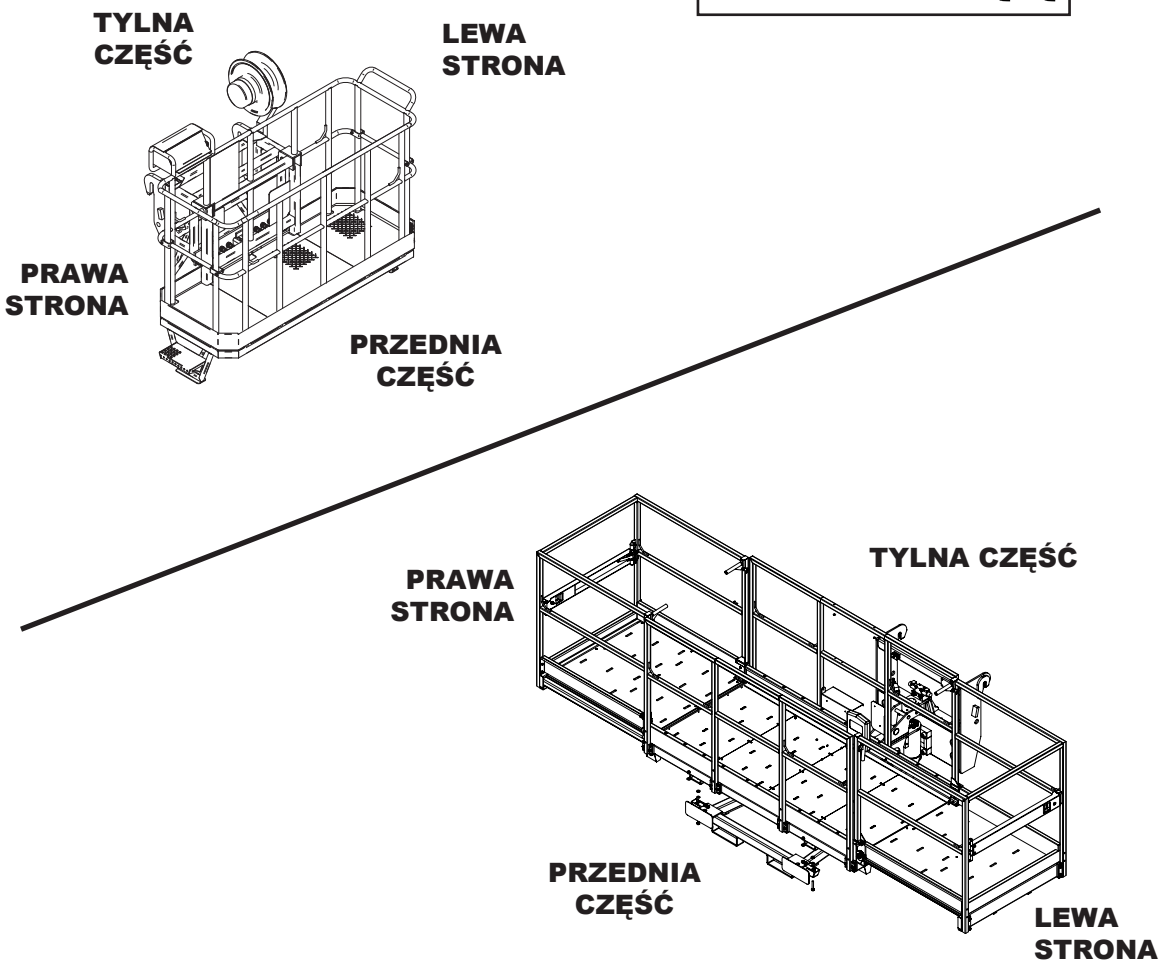

Genie
A TEREX BRAND

Model:
MMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMM
Model Year: AAAA
Designation:
MMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMM
MMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMM
Serial number: AAAAAAAAAA
Manufacture Year: AAAA
Mass of Platform (Kg): AAAAAAAAA
Rated Capacity of Platform (Kg): AAAAAAAAA

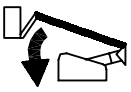
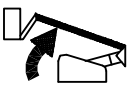
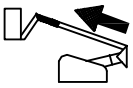
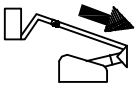
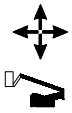
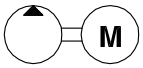
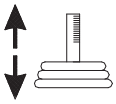
Country of Manufacture: ITALY

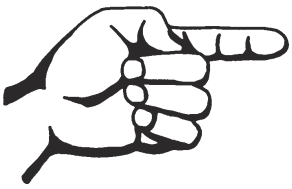
Manufacturer:
Terexlift srl z.i.Buzzacchero
06019 Umbertide, Italy

CE



Symbole Zastosowane Na Koszu Osobowym

 Opuszczanie Wysięgnika	 Podnoszenie Wysięgnika	 Rozkładanie Wysięgnika	 Składanie Wysięgnika	 Obecny Człowiek
 Obrót Kosza	 Włączenie Silnika	 Pompa Awaryjna	 Znak Zagrożenia	 Klakson
 Obrót Kosza (dla mod. 2P/300 F)	 Obecny Człowiek (dla mod. 2P/300 F)			

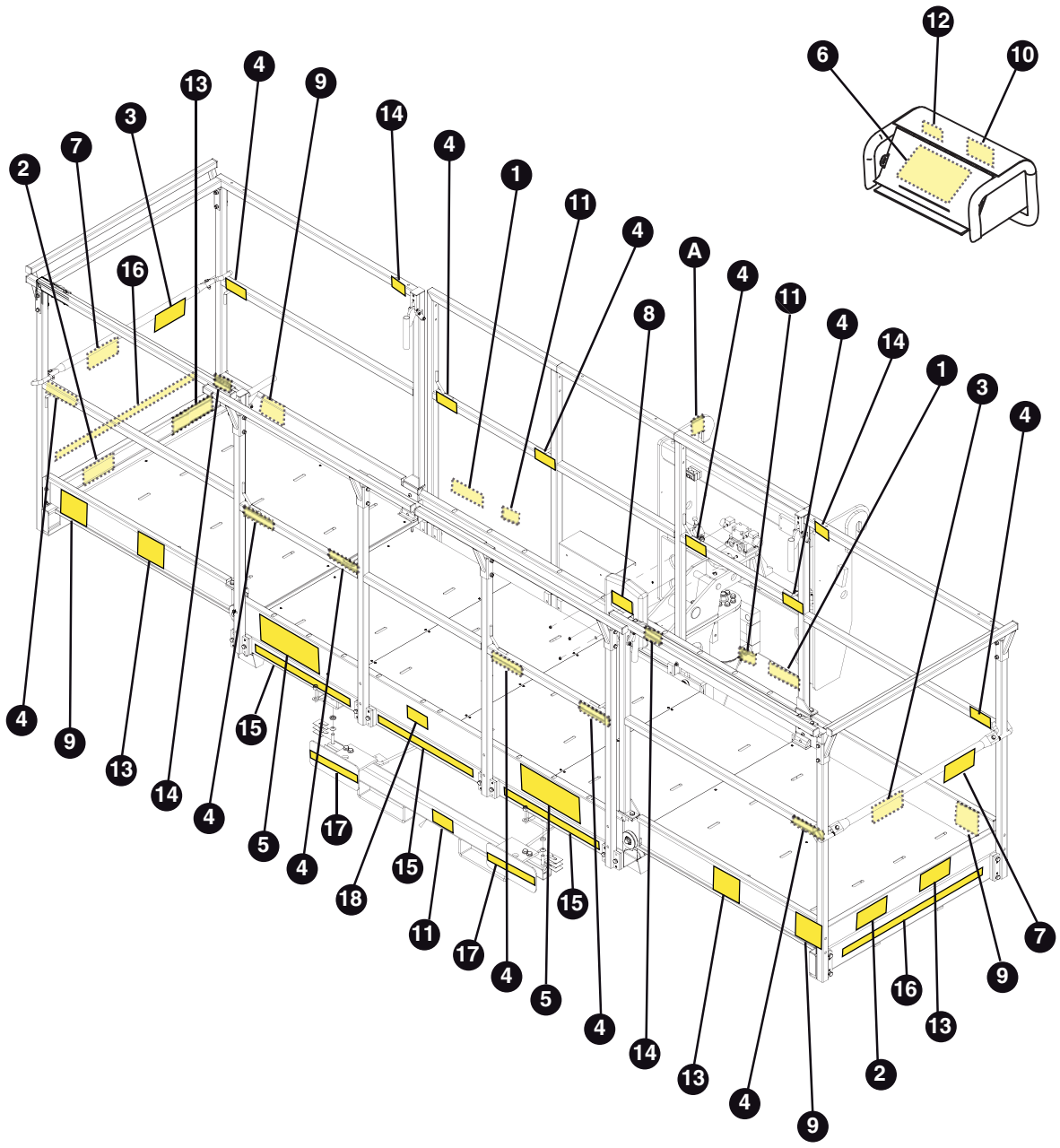


Celowo pozostawiona pusta strona

Etykiety I Tabliczki Przyczepione Do Kosza Osobowego

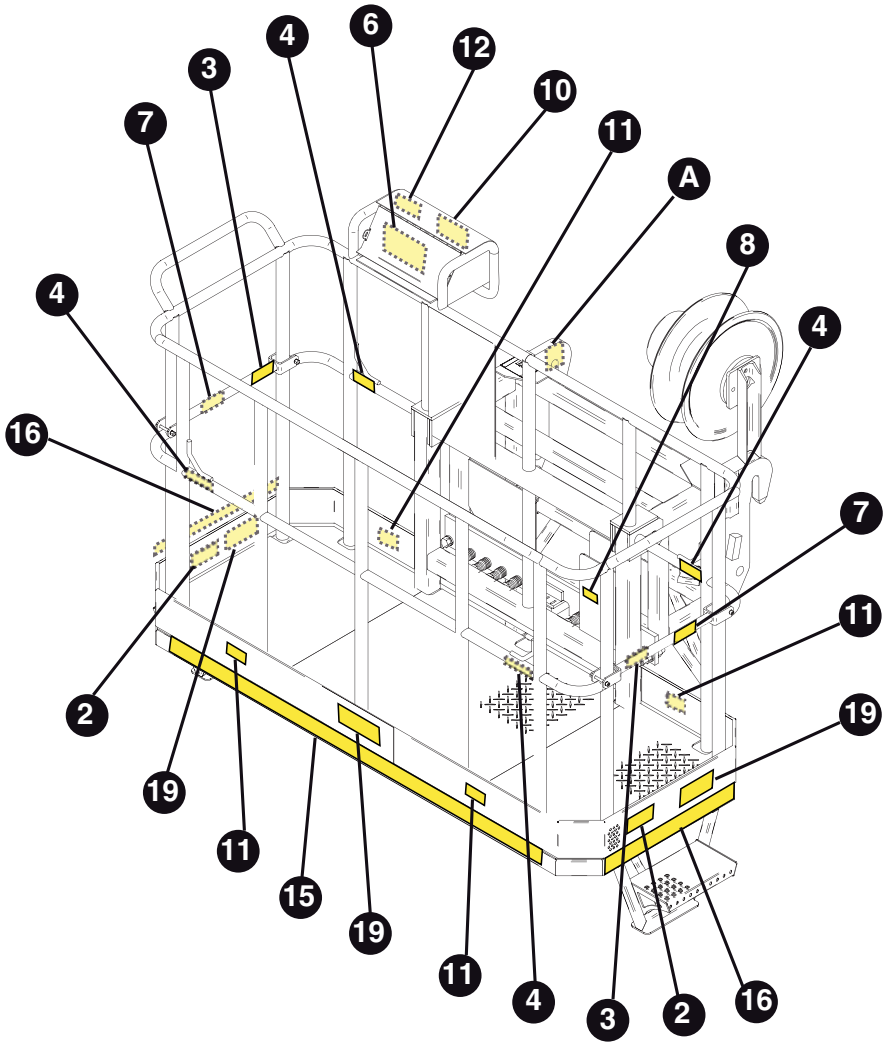
Linia przerywana wskazuje niewidoczne naklejki.

3P/700 REM 4400



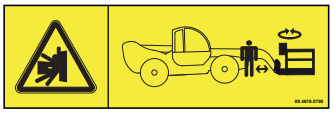
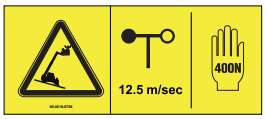
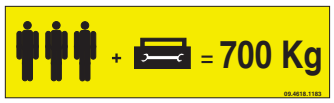
Etykiety I Tabliczki Przyczepione Do Kosza Osobowego

■ 2P/300 F

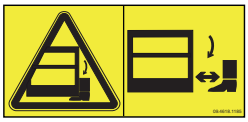
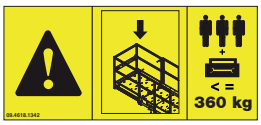


Etykiety I Tabliczki Przyczepione Do Kosza Osobowego

Sprawdzić czy wszystkie naklejki wyszczególnione w poniższej tabeli są obecne i dobrze widoczne. Tabela zawiera również ilość i opis.

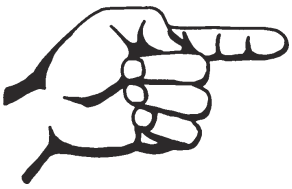
Odn.	Tabliczka	Kod	Opis	Ilość 3P/700 REM 4400	Ilość 2P/300 F
1		09.4618.0790	**Zachować bezpieczną odległość od części kosza w ruchu**	2	/
2		09.4618.0788	**Maksymalnie dopuszczalny wiatr w koszu 12,5 m/sek i maksymalnie dozwolona siła ręczna**	2	2
3		09.4618.1344	**Niebezpieczeństwo upadku**	2	2
4		09.4618.1268	**Punkt zaczepu liny do pasa bezpieczeństwa**	12	4
5		09.4618.1183	**Maksymalny udźwig osób w środku kosza wynosi 700 kg; maksymalną liczbą miejsc jest 3**	2	/
6		09.4618.0789	**Alarm niebezpieczeństwo przewrócenia**	1	1
7		09.4618.0922	**Niebezpieczeństwo zgniecenia - Zachować odległość od części w ruchu**	2	2
8		09.4618.1269	**Przeczytać podręcznika operatora**	1	1

Etykiety I Tabliczki Przyczepione Do Kosza Osobowego

Odn.	Tabliczka	Kod	Opis	Ilość 3P/700 REM 4400	Ilość 2P/300 F
9		09.4618.0919	**Niebezpieczeństwo zgniecenia - Zachować odległość od części w ruchu**	4	/
10		09.4618.0921	**Etykieta - Granice zastosowania w pobliżu napowietrznych linii elektrycznych**	1	1
11		09.4618.1185	**Niebezpieczeństwo zgniecenia - Zachować odległość od części w ruchu (tylko dla koszy przyczepionych do podnośników model SR)**	3	4
12	<1%	09.4618.1330	**Maksymalnie dozwolone nachylenie < 1%**	1	1
13	< = 360 kg	09.4618.1342	**Maksymalny udźwig wystającychkomponentów kosza włącznie z osobami w środku wynosi 360 kg; maksymalną liczbą miejsc jest 3**	4	/
14		09.4618.1343	**Zablokować wystające elementy za pomocą specjalnych uchwytów**	4	/
15		09.4618.1345	**Etykieta odblaskowa**	3 sztuki (0,60 m)	1,70 m

Etykiety I Tabliczki Przyczepione Do Kosza Osobowego

Odn.	Tabliczka	Kod	Opis	Ilość 3P/700 REM 4400	Ilość 2P/300 F
16		09.4618.1345	**Etykieta odblaskowa**	2 sztuki (0,90 m)	2 sztuki (0,60 m)
17		09.4618.1345	**Etykieta odblaskowa (tylko do koszy przyczepionych do podnośników serii SR)**	2 sztuki (0,25 m)	/
18		09.4618.1185	**Niebezpieczeństwo zgniecenia - Zachować odległość od części w ruchu (tylko do koszy przyczepionych do podnośników serii EX i ER)**	3	/
19		09.4618.1363	**Maksymalny udźwig osób w środku kosza wynosi 300 kg; maksymalną liczbą miejsc jest 2**	/	3
A		/	**Tabliczka znamionowa kosza.** Zawiera wszystkie dane identyfikacyjne kosza.	1	1



Celowo pozostawiona pusta strona

Normy Bezpieczeństwa

ZAGROŻENIE ZWIĄZANE Z USZKODZONYM KOSZEM OSOBOWYM

- Nie używać kosza osobowego w przypadku, gdy jest on uszkodzony lub zepsuty.
- Najpierw przeprowadzić dokładną kontrolę kosza osobowego i przetestować wszystkie funkcje przed rozpoczęciem każdej zmiany pracy. Oznaczyć i natychmiast postawić w stan nieczynności uszkodzony lub źle funkcjonujący kosz osobowy.
- Upewnić czy się czy wszystkie interwencje konserwacyjne zostały wykonane w sposób podany w niniejszym podręczniku i w odpowiednim podręczniku konserwacji podnośnika.
- Upewnić się czy wszystkie naklejki są obecne i czytelne.
- Upewnić się czy podręcznik operatora jest nienaruszony, czytelny i umieszczony w specjalnej przegrodzie znajdującej się na koszu osobowym.

NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ OSOBISTYCH

- Nie używać kosza osobowego w przypadku wycieku oleju z układu hydraulicznego. Ubytki hydrauliczne lub powietrza mogą spowodować obrażenia skóry oraz poparzenia.
- Zawsze używać kosz osobowy w strefie odpowiednio wentylowanej w celu uniknięcia ryzyka zatrucia tlenkiem węgla.
- Nie obniżać kosza osobowego jeśli w strefie poniżej znajdują się osoby lub przeszkody.

URZĄDZENIA BEZPIECZEŃSTWA

Na koszu osobowym zostały zamontowane różne urządzenia bezpieczeństwa, które nie mogą być w żadnym wypadku naruszone ani usunięte.
Należy wykonać kontrole okresowe pod względem ich sprawności.
W przypadku, gdyby nie były w pełni sprawne, zatrzymać maszynę i dopilnować ich wymiany.
Odnośnie sposobów kontroli urządzeń bezpieczeństwa odsyła się do roz. „Konserwacja”.

OGRANICZNIK ŁADUNKU

Ogranicznik ładunku ma za zadanie pomóc Operatorowi w bezpiecznym używaniu maszyny, informując go w postaci wizualnych i dźwiękowych sygnałów o zbliżającym się ewentualnym niebezpieczeństwie.
Jednakże urządzenie nie może zastąpić doświadczenia Operatora: odpowiedzialność operacji wykonanych bezpiecznie pozostają do zadań Operatora oraz przestrzeganie wszystkich obowiązujących norm bezpieczeństwa.

Normy Bezpieczeństwa



Brak przestrzegania instrukcji i norm bezpieczeństwa zawartych w niniejszym podręczniku może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia ciała.

W przypadku braku spełnienia poniższych wymogów, nie należy używać kosza osobowego:

- Zrozumieć i zastosować podstawowe zasady funkcjonowania kosza osobowego w warunkach bezpieczeństwa zawartych w niniejszym podręczniku operatora.
  1. **Unikać sytuacji zagrożenia.** Zapoznać się i zrozumieć normy bezpieczeństwa przed zapoznaniem się z następnym rozdziałem.
  2. **Przed rozpoczęciem pracy przeprowadzić zawsze przegląd.**
  3. **Przed przystąpieniem do używania kosza osobowego należy zawsze przeprowadzić próbę poszczególnych funkcji.**
  4. **Sprawdzić strefę pracy.**
  5. **Używać kosza osobowego tylko do celów, do których został zaprojektowany.**

- Przeczytać, zrozumieć i przestrzegać instrukcji Producenta oraz normy bezpieczeństwa, podręczniki bezpieczeństwa, instrukcje dla operatora, znaki ostrzegawcze oraz ostrzeżenia przyczepione do kosza osobowego.
- Leggere, comprendere ed osservare le istruzioni i le norme di sicurezza in vigore nel luogo di lavoro.
- Leggere, comprendere ed osservare la normativa nazionale vigente.
- Użycie kosza osobowego może być powierzone wyłącznie wykwalifikowanym pracownikom, zaznajomionym z wymaganymi normami bezpieczeństwa.

■ OGÓLNE ZAŁOŻENIA

Większość wypadków spowodowanych przez maszyny operatywne oraz ich konserwację lub naprawę wynikają z nieprzestrzegania podstawowych środków ostrożności.
W związku z tym należy zawsze być czułym i uważać na potencjalne ryzyko wynikające z obsługi kosza osobowego, zachowując zawsze ostrożność podczas wykonywania wszystkich działań na maszynie z koszem osobowym.

UWAGA

Rozpoznając z wyprzedzeniem sytuacje potencjalnie niebezpieczne, możliwe jest uniknięcie wypadku!

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku zostały ustalone przez TEREXLIFT: nie wyklucza się, że istnieją lepsze i jednakowo bezpieczne sposoby obsługi kosza osobowego, ich używania i naprawy, mając do dyspozycji dostępne przestrzenie i środki pomocnicze.

Jeżeli, w każdym razie, decyduje się postępować w sposób odmienny w stosunku do tego co zostało podane w niniejszym podręczniku, należy obowiązkowo:

- upewnić się czy metody, które chce się zaadoptować nie są wyraźnie zabronione;
- upewnić się czy metody te są bezpieczne, to znaczy odpowiadają normom i przepisom podanym w tym rozdziale podręcznika;
- upewnić się czy metody te nie powodują bezpośrednich lub pośrednich szkód w maszynie, powodując, że stanie się ona niebezpieczna;
- skontaktować się z biurem obsługi klienta TEREXLIFT w celu uzyskania ewentualnych porad i koniecznego pisemnego upoważnienia.

Normy Bezpieczeństwa

WYMAGANIA STAWIANE PRACOWNIKOM ODPOWIEDZIALNYM ZA OBSŁUGĘ

WYMAGANIA DLA OPERATORA KOSZA OSOBOWEGO

Operator używający stale lub tymczasowo kosz osobowy musi obowiązkowo spełniać poniższe warunki:

medyczne:
przed i podczas pracy nie może spożywać alkoholu, leków ani innych substancji, które mogłyby wpłynąć na zmianę jego stanu psychiczno-fizycznego i w konsekwencji jego zdolności do obsługi maszyny z koszem osobowym.

fizyczne:
dobry wzrok, dobry słuch, dobra koordynacja i zdolność wykonywania w bezpieczny sposób wszystkich wymaganych czynności do obsługi, w sposób podany w niniejszym podręczniku.

umysłowe:
zdolność zrozumienia i zastosowania ustalonych norm, przepisów i środków ostrożności; musi być uważny i potrafić przedsięwziąć wszystkie środki ostrożności w celu zachowania bezpieczeństwa dla siebie i innych; musi angażować się w pełni w celu prawidłowego i odpowiedzialnego wykonania powierzonych mu obowiązków.

emocjonalne:
musi być spokojny i być w stanie panować nad stresem; umieć prawidłowo ocenić swój stan fizyczny i umysłowy.

szkoleniowe:
musi przeczytać i uważnie zanalizować niniejszy podręcznik, wykresy oraz załączone schematy, etykiety i tabliczki ostrzegawcze; musi być przeszkolony i kompetentny we wszystkich aspektach dotyczących funkcjonowania i obsługi kosza osobowego.

UWAGA

Od operatora może być wymagane posiadanie licencji (lub prawa jazdy), jeżeli prawo obowiązujące w państwie użytkowania tego typu maszyny ustala taką konieczność. Uzyskać informacje w tej kwestii. W przypadku terytorium Włoch, operator musi być pełnoletni.

WYMAGANIA STAWIANE PRACOWNIKOM ODPOWIEDZIALNYM ZA KONSERWACJĘ

Pracownicy wyznaczeni do konserwacji kosza osobowego muszą posiadać odpowiednie kwalifikacje mechanika w ogólnym zakresie konserwacji maszyn samobieżnych i obowiązkowo musi spełniać następujące wymagania:

fizyczne:
dobry wzrok, dobry słuch, dobra koordynacja i zdolność wykonywania w bezpieczny sposób wszystkich wymaganych czynności do konserwacji, w sposób podany w niniejszym podręczniku.

umysłowe:
zdolność zrozumienia i zastosowania ustalonych norm, przepisów i środków ostrożności; musi być uważny i potrafić przedsięwziąć wszystkie środki ostrożności w celu zachowania bezpieczeństwa dla siebie i innych; musi angażować się w pełni w celu prawidłowego i odpowiedzialnego wykonania powierzonych mu obowiązków.

szkoleniowe:
musi przeczytać i uważnie przeanalizować zawartość niniejszego podręcznika, załączone rysunki oraz schematy, etykiety i nalepki ostrzegające przed niebezpieczeństwem; musi być wyspecjalizowany i kompetentny we wszystkich aspektach dotyczących funkcjonowania kosza osobowego.

UWAGA

Zwykła konserwacja kosza osobowego nie przewiduje złożonych operacji z punktu widzenia technicznego i w związku z tym zazwyczaj może wykonywać ją operator, pod warunkiem, że posiada on wymagane podstawy mechaniki.

Normy Bezpieczeństwa

■ ODZIEŻ ROBOCZA DO PRACY I KONSERWACJI

Podczas obsługi, konserwacji i naprawy, należy stosować odpowiednią odzież oraz środki ochrony osobistej:

- Odzież robocza lub inna wygodna odzież, nie za szeroka, taka, aby nie mogła wkręcić się w ruchome części
- Kask ochronny
- Rękawice ochronne
- Buty ochronne.



Używać tylko homologowanych środków ochronnych i w odpowiednim stanie zakonserwowania.

■ WYPOSAŻENIE OCHRONY OSOBISTEJ

W przypadku, jeżeli warunki operatywne tego wymagają, należy stosować osobiste środki ochrony osobistej:

- Aparaty oddechowe (lub maseczki przeciwpyłowe)
- Korki do uszu lub podobne oprzyrządowanie
- Okulary lub maski do ochrony oczu.

■ POZOSTAŁE NIEBEZPIECZEŃSTWA

■ NIEBEZPIECZEŃSTWO ZWIĄZANE ZE STREFĄ PRACY

Zawsze brać pod uwagę charakterystykę strefy pracy, w której zamierza się pracować:

- Przeanalizować uważnie strefę pracy: skonfrontować ją z wymiarami maszyny w różnych konfiguracjach.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Maszyna z koszem osobowym nie jest elektryczne izolowana i nie posiada zabezpieczeń przed kontaktem lub bliskością linii elektrycznych. Utrzymywać kosz osobowy zawsze w minimalnej odległości bezpieczeństwa (5 metrów we Włoszech) od nich. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

- Oddalić się od maszyny z koszem osobowym w przypadku kontaktu z liniami elektrycznymi pod napięciem. Pracownicy na ziemi lub na maszynie nie mogą dotykać ani włączać maszyny z koszem osobowym do momentu aż nie zostanie odłączone zasilanie z linii elektrycznej.

RYZYKO ŚMIERCI LUB CIĘŻKICH OBRAŻEŃ PRZY STYCZNOŚCI Z LINIAMI ELEKTRYCZNYMI POD NAPIĘCIEM.						
SKONTAKTOWAĆ SIĘ ZAWSZE Z ZAKŁADEM ENERGETYCZNYM PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY W STREFACH POTENCJALNIE ZAGROŻONYCH. PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY, ODŁĄCZYĆ KABLE POD NAPIĘCIEM.						
NAPIĘCIE LINII				MINIMALNA ODLEGŁOŚĆ		
0	a	50	kV	10	ft	3.00 m
50	a	200	kV	15	ft	4.60 m
200	a	350	kV	20	ft	6.10 m
350	a	500	kV	25	ft	7.62 m
500	a	750	kV	35	ft	10.67 m
750	a	1000	kV	45	ft	13.72 m

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zakaz używana kosza osobowego podczas burzy.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Operator musi sprawdzić swoje pole widzenia w czasie używania podnośnika.

Normy Bezpieczeństwa

- Teren, na którym jest stawiana maszyna musi być w stanie utrzymać maksymalny jej ciężar. W przypadku osiadania gruntu, maszyna mogłaby się przewrócić. Aby do tego nie dopuścić, należy ściśle przestrzegać poniższych zasad:

1. Spytać pracodawcy (kierownik budowy, asystent budowlany) czy pod stabilizatorami mogą występować ukryte wgłębienia, na przykład kanały, studnie, stare cysterny, stropy piwnic, gnojownie.
2. Ocena konsystencji terenu może być wykonana posługując się np. tabelą i rysunkiem przedstawionymi poniżej.
3. W zależności od typu terenu i jej charakterystyki geomorfologicznej, podłoże może wytrzymywać naprężenia tylko w ograniczony sposób.
   Tabela 1 wskazuje dozwolone ciśnienie na powierzchnię pod stabilizatorami maszyny.

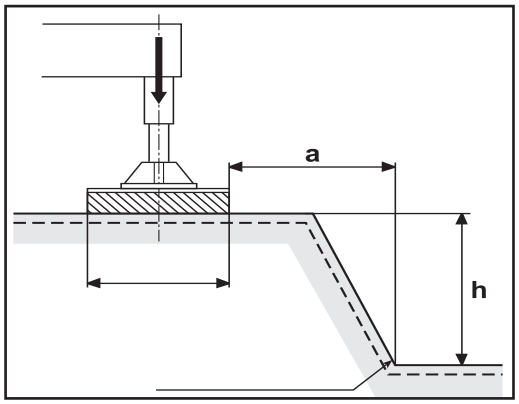
Typ terenu, charakterystyka geomorfologiczna		**Dozwolony nacisk powierzchniowy**	
		kg/cm²	**N/mm²**
teren luźny, nie zwarty		inaczej mówiąc nie trwały; wymaga specjalnych środków zapobiegawczych	
teren błotnisty, torfowy, miękki			
teren zwarty, miękki			
teren nie zwarty, dobrze ubity, piasek, żwir		**2.0**	**0.2**
teren zwarty	średnio mocny	**1.0**	**0.1**
	mocny	**2.0**	**0.2**
	twardy	**4.0**	**0.4**
Skała, beton, droga asfaltowa przeznaczona do ciężkiego ruchu		**ponad 10.0**	**ponad 1.0**

Tab. 1

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Upewnić się czy teren, na którym jest ustawiona maszyna (koła lub stabilizatory) jest odpowiednio zwarty, aby nie zaszkodził jego stabilności.W przypadku, gdyby teren nie gwarantuje odpowiedniej wytrzymałości, należy ustawić odpowiednie płyty wsporcze pod stabilizatorami lub pod kołami. Płyty te muszą zagwarantować ciśnienie nie większe niż 1,2÷1,5 kg/cm2 (płyty o wymiarach 800x800 mm są wystarczające).

- Wyznaczyć jak najlepszą trasę zbliżenia do strefy pracy.
- Gdy maszyna jest uruchomiona, nikt nie może mieć wstępu do promienia pracy maszyny.
- Podczas pracy utrzymać w należytym porządku strefę pracy: nie dopuszczać, aby jakiekolwiek przedmioty poustawiane w otoczeniu maszyny utrudniały bądź stwarzały niebezpieczeństwo przy przemieszczaniu się pracowników i samej maszyny.
- W przypadku obecności rowów obniżyć stabilizatory w bezpiecznej odległości od krawędzi rowu.



Odległość (a) od podstawy skarpy musi być odpowiednia do wysokości (h) skarpy.

Jeżeli podłoże jest dobre:

a : h = 1 : 1

(*wartości w szarym kolorze w tabeli 1)*

W przypadku wątpliwości:

a : h = 2 : 1

Normy Bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO ZWIĄZANE Z PRACĄ I KONSERWACJĄ

Przed rozpoczęciem pracy należy się do niej przygotować:

- Przede wszystkim upewnić się czy operacje konserwacyjne zostały wykonane z dokładnością, z zachowaniem ustalonych terminów.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Utrzymywać maszynę w pozycji pracy dopilnowującjestprawidłowegowypoziomowania za pomocą specjalnej poziomnicy ampułkowej znajdującej się z prawej strony kierownicy.

- Sprawdzić czy macie występującą ilość paliwa w celu uniknięcia nagłego zatrzymania silnika, na przykład podczas krytycznego manewru.
- Wyczyścić dokładnie całe oprzyrządowanie, tabliczki, reflektory i szyby kabiny.
- Sprawdzić prawidłowe funkcjonowanie wszystkich urządzeń bezpieczeństwa znajdujących się na maszynie i w strefie pracy.
- W przypadku trudności lub problemów, jakiegokolwiek typu, poinformować natychmiast swojego przełożonego. Nie rozpoczynać pracy bez zagwarantowania prawidłowych warunków bezpieczeństwa.
- Zakaz wykonywania prowizorycznych napraw, żeby za wszelką cenę rozpocząć pracę!

Podczas wykonywania konserwacji lub naprawy, należy zawsze zachować maksymalną ostrożność:

- Zakaz przechodzenia i przebywania pod podwieszonymi ładunkami lub pod podwieszonymi częściami maszyny tylko przez dźwigniki hydrauliczne lub tylko przez liny.
- Zawsze zachować w czystości uchwyty, podłogę, podesty i schody maszyny usuwając z nich ślady oleju, smaru lub innych zanieczyszczeń w celu uniknięcia poślizgnięcia lub upadku.



- W celu wejścia lub wyjścia z kabiny lub innych podwieszonych części, należy zawsze znajdować się przed maszyną i nigdy nie ustawiać się plecami do niej.



- W przypadku konieczności wykonania operacji na niebezpiecznej wysokości (wyżej niż **1,5 m** od ziemi), użyć pasów bezpieczeństwa lub systemów zawiesia homologowanych do tego celu.
- Zakaz wychodzenia lub wchodzenia na maszynę podczas jej funkcjonowania.
- Zakaz oddalania się od miejsca sterowania podczas funkcjonowania maszyny.
- Surowy zakaz przebywania lub wykonywania wszelkiego typu interwencji w strefie zawierającej się wewnątrz kół maszyny z uruchomionym silnikiem. W przypadku konieczności interweniowania w tej strefie, należy obowiązkowo wyłączyć silnik.
- Zakaz wykonywania prac, konserwacji lub napraw bez odpowiedniego oświetlenia.
- Używając reflektorów, kierować strumień światła tak, aby nie oślepiać pracujących operatorów.
- Przed podłączeniem napięcia do kabli elektrycznych lub części elektrycznych, upewnić się czy jest prawidłowo wykonane ich podłączenia i czy prawidłowo funkcjonują.
- Zakaz wykonywania prac na częściach elektrycznych z napięciem przekraczającym **48 V**.
- Zakaz podłączenia mokrych wtyczek gniazd elektrycznych.
- Tabliczki i znaki ostrzegawcze nie mogą być nigdy usuwane, zakryte ani nieczytelne.

Normy Bezpieczeństwa

- Zakaz usuwania, za wyjątkiem celów konserwacyjnych, urządzeń bezpieczeństwa, masek i osłon. w przypadku konieczności usunięcia tych części, można to wykonać wyłącznie z wyłączonym silnikiem i z zachowaniem maksymalnej ostrożności; przed ponownym rozruchem silnika i użyciem maszyny, muszą być wszystkie z powrotem zamontowane.
- Należy wyłączyć silnik i odłączyć baterie za każdym razem, gdy konieczne jest przeprowadzenie operacji konserwacyjnych i naprawczych.
- Zakaz oliwienia, czyszczenia lub regulacji organów w ruchu.
- Zakaz używania rąk do wykonania operacji, które wymagają zastosowania specjalnych narzędzi.
- Surowy zakaz używania narzędzi w złym stanie konserwacyjnym lub w niewłaściwy sposób (np..: szczypce w miejsce stałych kluczy).
- Zakaz aplikacji ładunków w punktach różnych od płyty narzędziowej.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zakaz wykonywania interwencji na instalacji hydraulicznej przez osoby nieupoważnione do ich wykonania.
Instalacja hydrauliczna tej maszyny jest wyposażona w akumulatory ciśnienia, które mogą stanowić poważne zagrożenie dla bezpieczeństwa pracowników jeżeli, przed wykonaniem interwencji na instalacji, nie zostałyby kompletnie wyładowane.
W celu wyładowania akumulatorów, wystarczy naciskać, przy zatrzymanej maszynie, 8÷10 razy pedał hamulca.



- Przed wykonaniem interwencji na liniach pod ciśnieniem (olej hydrauliczny, sprężone powietrze) i/lub odłączenia ich elementów, upewnić się czy linia została opróżniona z ciśnienia i czy nie zawiera jeszcze ciepłego płynu.
- Zakaz opróżniania rur spalinowych katalizowanych lub innych pojemników zawierających substancje parzące bez wcześniejszego przedsięwzięcia odpowiednich środków ochronnych.
- Na zakończenie konserwacji lub napraw, przed uruchomieniem maszyny, sprawdzić czy nie pozostają narzędzia, szmaty lub inny materiał we wnękach ruchomych części lub w miejscach, przez które przepływa powietrze lub ssanie i chłodzenie.
- Surowy zakaz zwiększania wysięgu lub wysokości pracy mobilnej podnoszonej platformy pracy za pomocą dodatkowych przyrządów, np. drabin.
- Podczas wykonywania manewrów istnieje zakaz dawania jednocześnie wskazówek i znaków innym osobom. Wskazówki i sygnały mogą być przekazywane wyłącznie przez jedną osobę.
- Należy zawsze zwracać uwagę na zalecenia przekazywane przez przełożonych.
- Unikać interwencji podczas faz pracy lub wykonywania złożonych manewrów.
- Surowy zakaz nagłego wołania operatora bez konkretnego motywu.
- Zakaz "straszenia" osób pracujących lub rzucania przedmiotów, również dla żartów.
- Na koniec pracy zakaz pozostawiania maszyny w stanie potencjalnego zagrożenia.
- Usunąć przyrząd przymocowany do maszyny przed przystąpieniem do pracy konserwacyjnych lub naprawczych.

■ NIEBEZPIECZEŃSTWO ZWIĄZANE Z OBSŁUGĄ MASZYNY

Absolutnie unikać następujących sytuacji w pracy:

- Nie przenosić ładunków przekraczających nośność operatywną maszyny.
- Nie podnosić ani nie rozkładać ramienia, gdy maszyna nie jest ustawiona na stabilnej i wypoziomowanej powierzchni.

Normy Bezpieczeństwa

- Nie używać maszyny w obecności silnego wiatru. Nie zwiększać powierzchni ani ładunku na widłach. Zwiększenie powierzchni wystawionej na działanie wiatru zmniejsza stabilność maszyny.
- Zachować szczególną ostrożność i pracować ze zredukowaną prędkością, gdy maszyna zostaje przestawiona na powierzchnie nie wypoziomowane, niestabilne, śliskie lub pokryte gruzem, w pobliżu rowów i skarp.
- Zmniejszyć prędkość jazdy w oparciu o warunki podłoża, nachylenie terenu, obecność pracowników i innych czynników, które mogą spowodować kolizje.
- Nie ustawiać ani nie przymocowywać ładunków wystających poza jakąkolwiek część maszyny.

NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU LUB POŻARU

- Nie włączać silnika w przypadku wyczuwania zapachu lub śladów LPG, benzyny, ropy lub innych substancji wybuchowych.
- Nie wlewać do maszyny paliwa z włączonym silnikiem.
- Wlewać paliwo do maszyny i ładować baterie wyłącznie w strefie odpowiednio wentylowanej, z dala od iskier, płomieni i zapalonych papierosów.
- Nie używać maszyny w środowisku niebezpiecznym lub w obecności gazu lub materiałów łatwopalnych lub wybuchowych.



- Nie pryskać eteru na silniki wyposażone w świece zapłonowe.
- Nie zostawiać pojemników lub karnistrów zawierających paliwa w strefach nie przeznaczonych do ich magazynowania.
- Zakaz palenia i używana wolnego ognia w miejscach, gdzie występuje zagrożenia pożaru i w obecności paliwa, olei i baterii.
- Obchodzić się ostrożnie ze wszystkimi substancjami łatwopalnymi lub niebezpiecznymi.
- Zakaz naruszania gaśnic lub akumulatorów pod ciśnieniem.

NIEBEZPIECZEŃSTWO USZKODZENIA KOMPONENTÓW MASZYNY

- Nie używać do rozruchu silnika prostowników ani baterii z napięciem przekraczającym 12V.
- Nie używać maszyny jako masy do wykonywania prac spawalniczych.

NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ OSOBISTYCH

- Nie używać maszyny w przypadku wycieków oleju z systemu hydraulicznego lub powietrza. Ubytki hydrauliczne lub powietrza mogą spowodować obrażenia skóry oraz poparzenia.
- Zawsze używać maszynę w strefie odpowiednio wentylowanej w celu uniknięcia ryzyka zatrucia tlenkiem węgla.
- Nie obniżać ramienia jeżeli w strefie poniżej jego znajdują się pracownicy lub przeszkody.

Normy Bezpieczeństwa

DOPUSZCZALNE ZASTOSOWANIE

Kosz osobowy został skonstruowany i zbudowany jako kosz osobowy obrotowy do zastosowania na stałych podnośnikach teleskopowych (GTH-EX) lub obrotowych (GTH-SR, GTH-ER) wyprodukowanych przez TEREXLIFT.
Zastosowanie kosza pozwala na podnoszenie osób, materiałów i oprzyrządowania do wykonania różnego rodzaju prac. Każde inne zastosowanie uważa się za niezgodne z przewidzianym użyciem i w związku tym niewłaściwe. Zgodność i ścisłe przestrzeganie warunków obsługi, konserwacji i naprawy określone przez producenta stanowią podstawowy komponent przewidzianego użycia. Obsługa, konserwacja i naprawa kosza muszą być powierzone wyłącznie osobom zaznajomionym z jego właściwościami i odpowiednimi procedurami bezpieczeństwa. Ponadto konieczne jest przestrzeganie wszystkich norm zapobiegających zagrożeniom, ogólnych norm bezpieczeństwa i higieny pracy, jak również wszystkich przepisów związanych z ruchem drogowym.

UWAGA

Zakaz wykonywania modyfikacji lub przeprowadzania interwencji wszelkiego typu na maszynie lub na koszu, za wyjątkiem interwencji należących do zwykłej konserwacji. Jakakolwiek modyfikacja wykonana w maszynie lub koszu nie wykonana przez TEREXLIFT lub autoryzowane centra serwisowe powoduje automatyczne utracenie zgodności maszyny z Dyrektywą 2006/42/WE.

NIEPRAWIDŁOWE ZASTOSOWANIE

Za niewłaściwe zastosowanie uważa się użycie kosza osobowego według kryteriów pracy niezgodnych z instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku i które w każdym razie mogą być niebezpieczne dla siebie i innych.

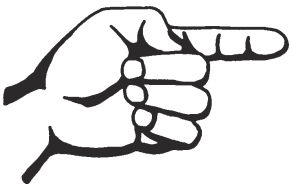
NIEBEZPIECZEŃSTWO

Poniżej przedstawiamy spis niektórych, najczęstszych i najbardziej niebezpiecznych przypadków niewłaściwego zastosowania:

- ***Transportowanie ładunków wychodzących z kosza.***
- ***Brak ścisłego przestrzegania instrukcji obsługi zawartych w niniejszym podręczniku.***
- ***Praca poza granicami zastosowania kosza.***
- ***Praca bez stabilizatorów.***
- ***Praca ze stabilizatorami ustawionymi na terenie niestabilnym lub obsuwającym się.***
- ***Praca w warunkach nadmiernego nachylenia lub niesprawne działanie stabilizatorów nie pozwala na wypoziomowanie maszyny.***
- ***Zakładanie na kosz przegród, które mogą zwiększyć efekt wiatru wpływając negatywnie na stabilność maszyny.***
- ***Używanie kosza osobowego do zastosowania różnego od tych przewidzianych.***
- ***Używanie podnośników teleskopowych nie zatwierdzonych lub nie skonstruowanych przez TEREXLIFT;***
- ***Zakładanie ładunków na wysięgniku w punktach innych niż płyta przyrządów.***

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zakaz używania kosza do wykonywania manewrów powietrznych jeżeli nie jest ona prawidłowo przyczepiona do podnośnika. Unikać kontaktu ze stałymi strukturami (budynki,...) lub przedmiotami w ruchu (pojazdy, urządzenia podnoszące itp...) w celu niedopuszczenia do uszkodzenia kosza i możliwego ryzyka nienaruszalności osobistej.

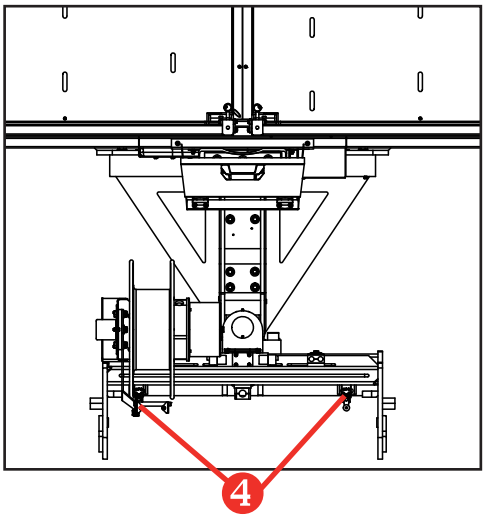


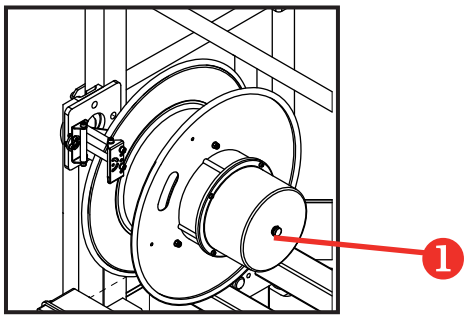
Celowo pozostawiona pusta strona

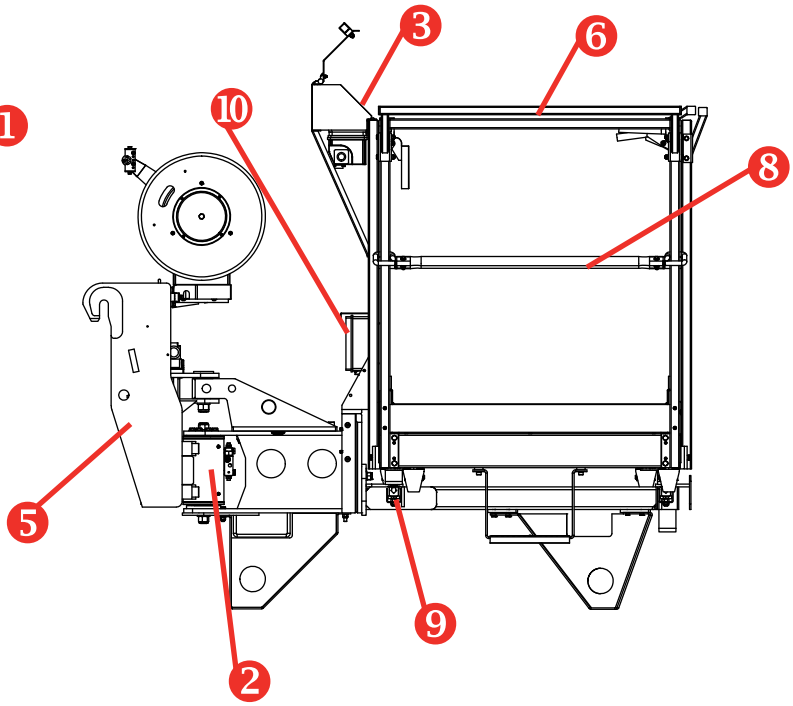
Opis Kosza Osobowego

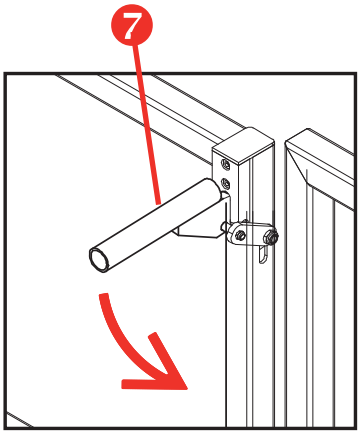
GŁÓWNE KOMPONENTY MODELU 3P/700 REM 4400

1. Zwijacz do kabla elektrycznego (tylko dla mod. EX i SR)
2. Siłownik obrotowy
3. Tablica sterownicza
4. Mikrowyłącznik prawidłowego zaczepu
5. Płyta zaczepowa do podnośnika
6. Kosz osobowy
7. Uchwyty blokujące rozkładaną część kosza
8. Drzwiczki wejściowe do kosza
9. Ogniwo obciążnikowe
10. Centralka elektroniczna









Opis Kosza Osobowego

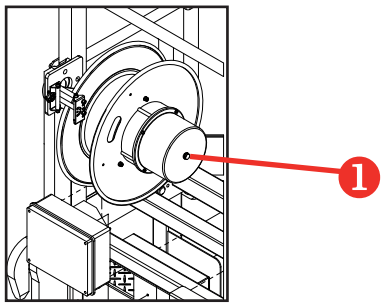
OPIS OGÓLNY MODELU 3P/700 REM 4400

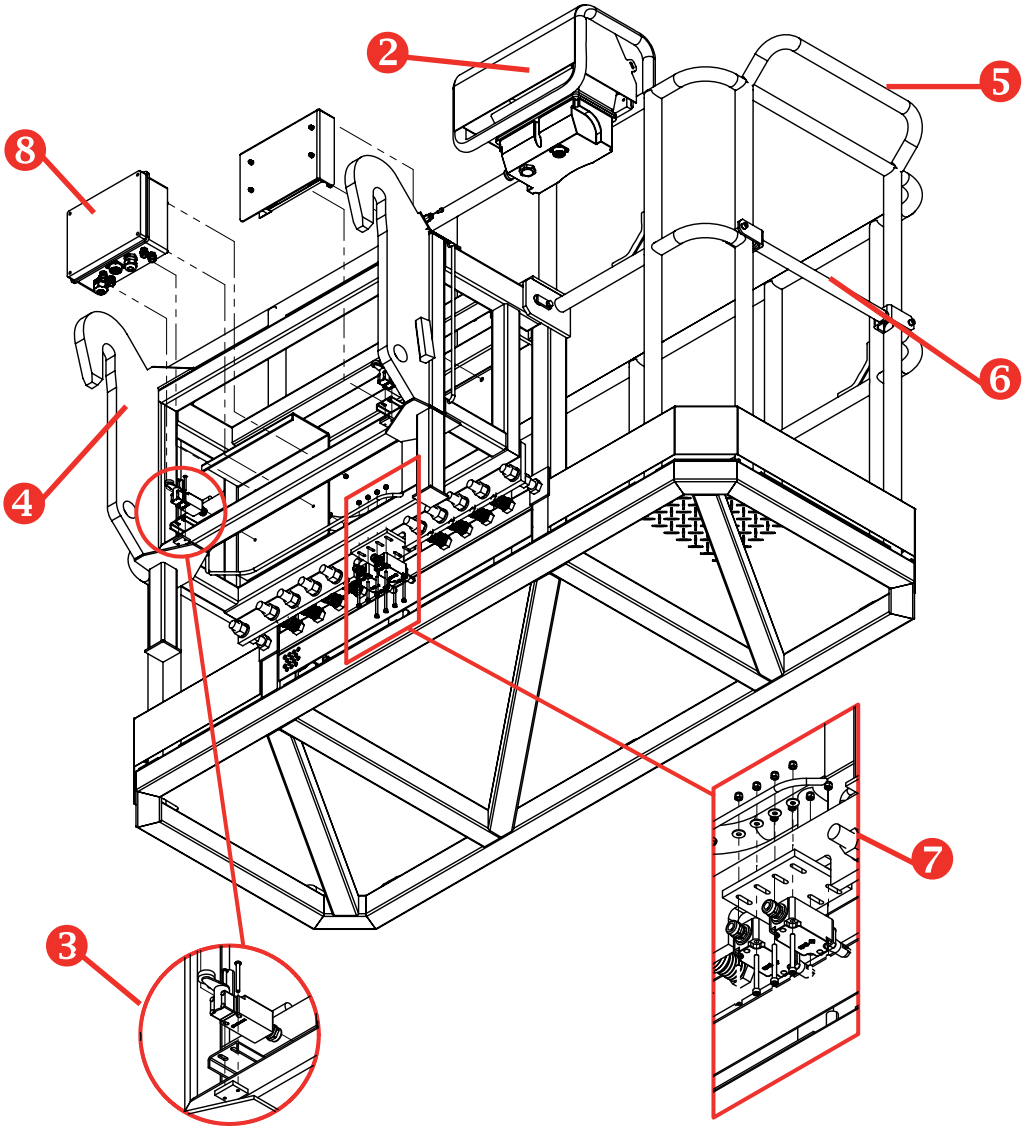
Kosz osobowy jest urządzeniem, które może być zainstalowane na gamie podnośników Genie GTH. Kosz jest przymocowany do struktury rozkładanej przeznaczonej do przenoszenia osób oraz oprzyrządowania, którego ciężar nie może przekraczać nośności znamionowej kosza; struktura rozkładana obraca się w stosunku do stałej części kosza, który jest zaczepiony do przegubu wysięgnika podnośnika.
Kosz może obracać się od - 90° do + 90° w stosunku do środkowej pozycji i obracanie jest możliwe dzięki użyciu hydraulicznego siłownika obrotowego, który jest uruchamiany przez sterowania kosza.
W celu uruchomienia sterowań umieszczonych na koszu, należy obowiązkowo zaczepić kosz do przegubu wysięgnika podnośnika i sprawdzić czy czopy przegubu są włożone do stałej części kosza; ponadto konieczne jest podłączenie kosza elektrycznie i hydraulicznie do wysięgnika podnośnika.
Operatorzy mogą rozkładać i składać części rozkładane kosza w różnych pozycjach, które mogą być wybrane w celu ułatwienia przeprowadzenia działań w strefie pracy.
Za pomocą sterowań znajdujących się na koszu, możliwe jest uruchomienie ruchów wysięgnika wewnątrz strefy pracy kosza jeżeli ładunek nie przekracza nośności nominalnej lub natężenia przepływu, który może zmieniać się w strefie pracy; w tych wypadkach są dozwolone wyłącznie manewry bezpieczeństwa (podnoszenie lub złożenie wysięgnika). Jeżeli kosz osiągnie pozycję w granicach stabilności, operatorzy są zawiadamiani w postaci alarmu dźwiękowego i zapalenia się lampki kontrolnej (skonsultować instrukcje obsługi w celu uzyskania dodatkowych wyjaśnień).
Jeżeli ładunek w koszu przekraczałby nośność nominalną kosza, kosz blokuje się do usunięcia nadmiaru ładunku; alarm dźwiękowy wraz z zapaloną lampką kontrolną zawiadomi operatorów (skonsultować instrukcje obsługi w celu uzyskania dodatkowych wyjaśnień).

Opis Kosza Osobowego

GŁÓWNE KOMPONENTY MODELU 2P/300 F

1. Zwijacz do kabla elektrycznego (tylko do koszy połączonych z podnośnikami serii EX i SR)
2. Tablica sterownicza
3. Mikrowyłącznik prawidłowego zaczepu
4. Płyta zaczepowa do podnośnika
5. Kosz osobowy
6. Drzwiczki wejściowe do kosza
7. Mikrowyłącznik przeciążenia
8. Centralka elektroniczna (tylko dla mod. ER i SR)





Opis Kosza Osobowego

OPIS OGÓLNY MODELU 2P/300 F

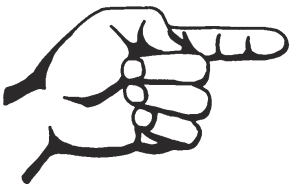
Kosz osobowy jest urządzeniem, które może być zainstalowane na gamie podnośników Genie GTH. Kosz składa się ze struktury stalowej (kosz) przeznaczonej do przenoszenia osób i oprzyrządowania (ładunek), którego ciężar nie może przekraczać nośności nominalnej samego kosza. Kosz musi być zaczepiony do przegubu wysięgnika podnośnika i nie dysponuje żadnymi innymi ruchami za wyjątkiem tych dozwolonych dla podnośnika (podnoszenie/opuszczanie wysięgnika, rozkładanie/składanie wysięgnika, obracanie wieżyczki, jeżeli jest przewidziana).
W celu uruchomienia sterowań umieszczonych na koszu, należy obowiązkowo zaczepić kosz do przegubu wysięgnika podnośnika i sprawdzić czy czopy przegubu są włożone do stałej części kosza; ponadto konieczne jest podłączenie kosza elektrycznie do specjalnego gniazda znajdującego się na wysięgniku podnośnika.
Operatorom dozwolone jest wejście do strefy wewnętrznej kosza przez drzwiczki, które w warunkach operatywnych pozostają zawsze zamknięte przez działanie grawitacyjne.
Za pomocą sterowań znajdujących się na koszu, możliwe jest uruchomienie ruchów wysięgnika wewnątrz strefy pracy kosza jeżeli ładunek nie przekracza nośności nominalnej lub natężenia przepływu, który może zmieniać się w strefie pracy; w tych wypadkach są dozwolone wyłącznie manewry bezpieczeństwa (podnoszenie lub złożenie wysięgnika). Jeżeli kosz osiągnie pozycję w granicach stabilności, operatorzy są zawiadamiani w postaci alarmu dźwiękowego i zapalenia się lampki kontrolnej (skonsultować instrukcje obsługi w celu uzyskania dodatkowych wyjaśnień).
Jeżeli ładunek w koszu przekraczałby nośność nominalną kosza, kosz blokuje się do usunięcia nadmiaru ładunku; alarm dźwiękowy wraz z zapaloną lampką kontrolną zawiadomi operatorów (skonsultować instrukcje obsługi w celu uzyskania dodatkowych wyjaśnień).

Opis Kosza Osobowego

POLE ZASTOSOWANIA KOSZA OSOBOWEGO

Poniższa tabela zawiera modele podnośników Terexlift, na których możliwe jest zamontowanie koszy osobowych:

	2P/300 F	3P/700 REM 4400
GTH-4013EX	×	×
GTH-4017EX		×
GTH-4514EX		×
GTH-4016SR	×	×
GTH-4018SR	×	×
GTH-6025 ER	×	×



Celowo pozostawiona pusta strona

Przeglądy



Pamiętać i przestrzegać:

☑ Zrozumieć i zastosować podstawowe zasady funkcjonowania kosza osobowego w warunkach bezpieczeństwa zawartych w niniejszym podręczniku operatora i w podręczniku podnośnika.

1. Unikać sytuacji zagrożenia.
2. **Przed rozpoczęciem pracy przeprowadzić zawsze przegląd.**

Zapoznać się i zrozumieć wstępną kontrolę operatywną przed przystąpieniem do następnego rozdziału.

3. Przeprowadzić zawsze próbę funkcji przed przystąpieniem do używania maszyny.
4. Sprawdzić strefę pracy.
5. Używać podnośnika i kosza osobowego tylko do zadań, do których zostały zaprojektowane.

Wstępna kontrola operatywna

Podstawowe elementy

Wstępna kontrola operatywna i konserwacja zwykła podnośnika i kosza osobowego należą do kompetencji operatora.

Wstępna kontrola operatywna jest przeglądem wizualnym wykonywanym przez operatora przed każdą zmianą roboczą w celu ustalenia występowania ewentualnych usterek na podnośniku i/lub koszu osobowym przed przystąpieniem do przetestowania funkcji.

Wstępna kontrola operatywna służy ponadto do ustalenia czy są konieczne interwencje konserwacji zwykłej. Operator może wykonywać tylko interwencje konserwacji zwykłej określone w niniejszym podręczniku.

W przypadku wykrycia usterki lub każdej nie autoryzowanej modyfikacji w stosunku do pierwotnych warunków, oznakować i ustawić w stan nieczynności podnośnik i/lub kosz osobowy.

Naprawy podnośnika i/lub kosza osobowego muszą być wykonane wyłącznie przez wykwalifikowanych pracowników technicznych, w oparciu o specyfikację techniczną producenta. Na zakończenie napraw, operator musi przeprowadzić ponownie kontrolę operatywną przed przystąpieniem do przetestowania funkcji.

Gli interventi di manutenzione programmata devonoessere eseguiti da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore.

Przeglądy

PRZEGLĄD PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY



Odnośnie Konserwacji i Wstępnej kontroli operatywnej podnośnika odsyła się do odpowiedniego Podręcznika Operatora umieszczonego wewnątrz kabiny.

Do kosza osobowego:

- Upewnić się czy podręczniki operatora są nieuszkodzone, czytelne i znajdują się wewnątrz podnośnika.
- Upewnić się czy wszystkie etykiety są obecne i czytelne. Odnieść się do rozdziału **„Etykiety i tabliczki przyczepione do kosza osobowego”**.
- Sprawdzić czy nie dochodzi do ewentualnych wycieków oleju systemu hydraulicznego oraz czy poziom oleju jest prawidłowy. Dolać olej w razie konieczności. Przeczytać rozdział **„Konserwacja”**.

Sprawdzić następujące części w celu zidentyfikowania ewentualnych uszkodzeń, części brakujących lub nieprawidłowo zamontowanych oraz nieupoważnionych modyfikacji.

- części i przewody elektryczne
- hydrauliczne przewody rurowe i złączki
- zbiorniki paliwa i systemu hydraulicznego
- nakrętki, śruby i inne zaciski

Sprawdzić całą strukturę w celu wykrycia ewentualnych:

- pęknięć na zgrzewach lub na komponentach struktury
- wgnieceń lub uszkodzeń na strukturze.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nawet gdy tylko jedna kontrola nie zakończy się wynikiem pozytywnym, nie rozpoczynać pracy, zatrzymać maszynę i przystąpić do wyeliminowania nieprawidłowości.

UWAGA

W przypadku, gdyby maszyna miałaby być używana w środowisku morskim lub podobnym, należy zabezpieczyć ją za pomocą odpowiedniego działania przeciw zasoleniu w celu uniknięcia tworzenia się rdzy.

KONTROLE DO WYKONANIA PRZED UŻYCIEM KOSZA

- Sprawdzić sprawność ogranicznika ładunku.
- Sprawdzić funkcjonowanie przycisku awaryjnego.
- Sprawdzić sprawność mikowyłącznika prawidłowego zaczepu kosza.
- Sprawdzić sprawność przycisku uaktywnienia sterowań.

Odnośnie sposobu przeprowadzenia kontroli, odsyła się do rozdziału „Konserwacja”.

Przeglądy

PRZETESTOWANIE FUNKCJI

Przetestowanie funkcji zostało zaprojektowane do wykrywania ewentualnych usterek przed przystąpieniem do używania maszyny. Operator musi odnieść się do instrukcji dostarczonych w celu przeprowadzenia wszystkich funkcji maszyny.
Nigdy nie używać uszkodzonej maszyny. W przypadku występowania usterek, oznaczyć i ustawić w stan nieczynności maszynę. Naprawy muszą być wykonane wyłącznie przez wykwalifikowanych pracowników technicznych, w oparciu o specyfikację techniczną producenta.
Na zakończenie naprawy, operator musi ponownie przeprowadzić wstępną kontrolę operatywną oraz próbę funkcji przed użyciem maszyny.

Pamiętać i przestrzegać:

☑ Zrozumieć i zastosować podstawowe zasady funkcjonowania kosza osobowego w warunkach bezpieczeństwa zawartych w niniejszym podręczniku operatora i w podręczniku podnośnika.

1. Unikać sytuacji zagrożenia.
2. **Przed rozpoczęciem pracy przeprowadzić zawsze przegląd.**

Zapoznać się i zrozumieć wstępną kontrolę operatywną przed przystąpieniem do następnego rozdziału.

3. Przeprowadzić zawsze próbę funkcji przed przystąpieniem do używania maszyny.
4. Sprawdzić strefę pracy.
5. Używać podnośnika i kosza osobowego tylko do zadań, do których zostały zaprojektowane.

TESTY

Dotyczące podnośnika:

1. Wybrać stabilne, wypoziomowane i wolne od przeszkód miejsce do przeprowadzenia testów.
2. Wejść do kabiny operatora i usiąść na siedzeniu kierowcy.
3. Założyć pasy bezpieczeństwa.
4. Ustawić wszystkie lusterka.
5. Sprawdzić czy hamulec ręczny jest zaciągnięty i dźwignia napędu znajduje się na luzie.
6. Włączyć silnik.



Przeprowadzić wszystkie próby przewidziane dla podnośnika i wyszczególnione w Podręczniku Operatora.

Przeglądy

PRZEGLĄD STREFY PRACY

Przegląd strefy pracy pozwala operatorowi na określenie czy jest ona kompatybilna z funkcjonowaniem maszyny w warunkach bezpieczeństwa. Kontrola musi być wykonana przed przestawieniem maszyny do miejsca pracy.

Odpowiedzialnością operatora jest poznanie i zapamiętanie zagrożeń związanych ze strefą pracy i w konsekwencji być przygotowanym do ich zapobieżenia podczas przestawiania, przystosowania i funkcjonowania maszyny.

Rozpoznanie i uniknięcie następujących sytuacji zagrożenia:

- skarpy lub rowy
- występowanie wybojów, przeszkód lub gruzu na ziemi
- powierzchnie nachylone
- powierzchnie niestabilne lub ślizkie
- przeszkody powyżej maszyny i linie napowietrzne wysokiego napięcia
- środowisko niebezpieczne
- powierzchnie nośne nieodpowiednie do utrzymania wszystkich naprężeń ładunku wytworzonych przez maszynę
- wiatr i zła pogoda
- obecność nieupoważnionych pracowników
- inne warunki potencjonalnego zagrożenia.

Funkcjonowanie I Obsługa

WSTĘP

Celem tej części podręcznika jest dostarczenie operatorowi i pracownikom interweniującym na ziemi wszystkich niezbędnych instrukcji w celu stopniowego zapoznania się z obsługą maszyny z koszem. Operatory muszą spełniać wszystkie wymagania do obsługi podnośnika i kosza osobowego i muszą znać jego funkcjonowanie przed przystąpieniem do jego użycia. Posiadanie tej wiedzy jest niezbędne do prawidłowej obsługi maszyny w fazie pracy, również do szybkiej i natychmiastowej interwencji pracowników na ziemi w przypadku konieczności wykonania manewrów w celu zapewnienia bezpieczeństwa operatorowi w koszu oraz integralności maszyny.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przed użyciem maszyny przeegzaminować strefę pracy w celu wykrycia ewentualnej obecności stanów zagrożenia. Sprawdzić czy nie występują, dziury, osiadające nasypy lub gruz, które mogą zaszkodzić w kontroli maszyny.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zachować szczególną ostrożność przy kablach elektrycznych. Sprawdzić ich pozycję upewniając się czy żadna z części maszyny nie pracuje w odległości poniżej 6 metrów od kabli.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Surowy zakaz przeciążania kosza. Ilość osób oraz maksymalny udźwig są wskazane na tabliczce znamionowej kosza oraz w rozdziale „Dane techniczne" w niniejszym podręczniku.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Surowy zakaza działań z podnośnikiem i koszem bez uprzedniego wypoziomowania maszyny. W przypadku podnośników typu EX obniżyć całkowicie stabilizatory na płaskim terenie i wypoziomować podłogę kosza; w przypadku podnośników typu SR i ER, obniżyć stabilizatory, również niezależnie jeden od drugiego do momentu, aż poziomnica ampułkowa na wieżyczce nie zostanie wycentrowana i wypoziomować podłogę kosza. Maksymalnie dopuszczalnym nachyleniem do użycia zestawienia maszyny-kosza jest 1%.

UWAGA

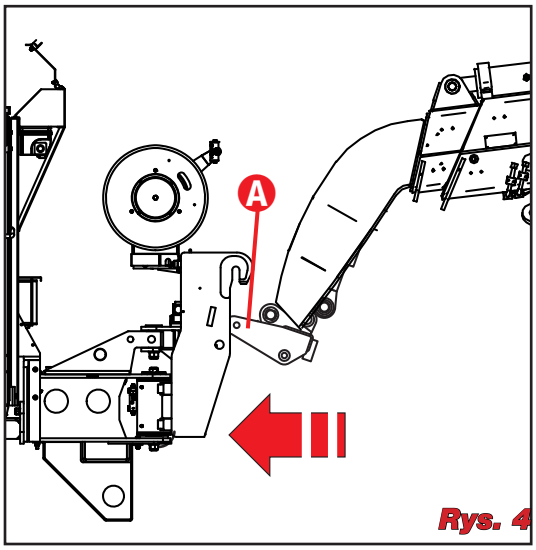
Podczas używania kosza, konieczna jest obecność jednej osoby na ziemi nadzorującej bezpieczeństwo operatorów znajdujących się w koszu, która w razie konieczności umie zainterweniować w celu opuszczenia na ziemię kosza wykonując procedurę awaryjną wskazaną w rozdziale "Funkcjonowanie i Obsługa" niniejszego podręcznika (paragraf "Opuszczanie awaryjne kosza").
W celu uruchomienia sterowań kosza z kabiny podnośnika, odnieść się do Podręcznika Operatora kosza.
Odnośnie przetransportowania urządzenia po drogach publicznych, odsyła się do przepisów dotyczących ruchu drogowego obowiązujących w państwie użytkownika.
Użycie kosza osobowego przyczepionego do podnośnika jest dozwolone w temperaturach zawierających się między -20° C a +40° C.

Funkcjonowanie I Obsługa

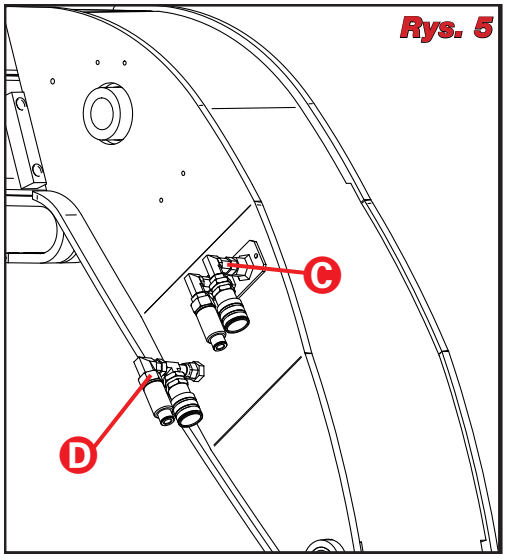
ZACZEPIENIE KOSZA OSOBOWEGO DO PODNOŚNIKA

W celu zaczepienia kosza do podnośnika wykonać następującą procedurę:

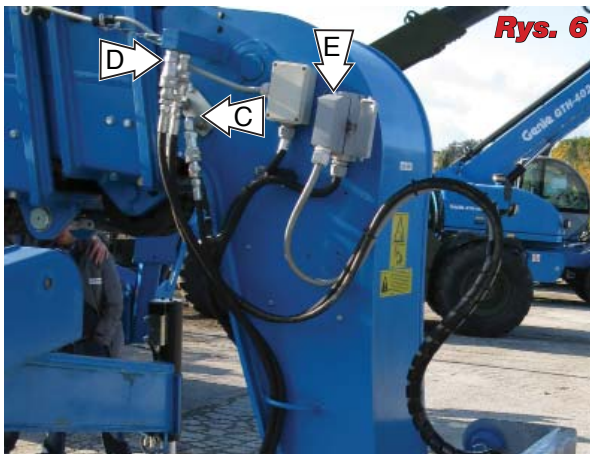
- Odłączyć jakikolwiek przyrząd przyczepiony do maszyny i zostawić go w bezpiecznym miejscu.
- Przybliżyć płytę zaczepową maszyny do kosza upewniając się czy jest ona obrócona do przodu (patrz **rys. 4**).
- Zaczepić górną część kosza (**rys. 4, poz. A**).
- Uruchomić i podnieść na kilka centymetrów kosz, który automatycznie wycentruje się na płycie zaczepowej.



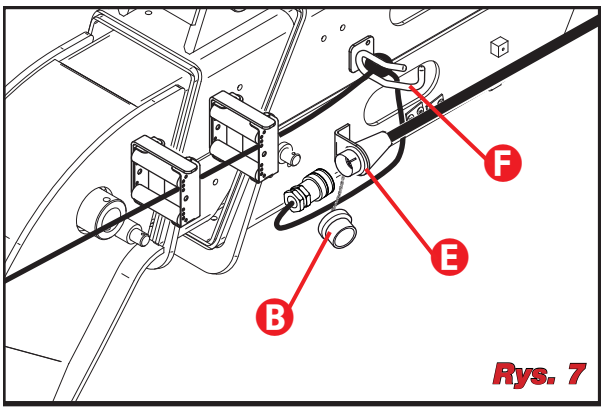
- Działać na joysticku w celu ostatecznego zablokowania kosza (patrz par. „Wymiana przyrządów” w Podręczniku operatora podnośnika).
- Odczepić przewody cylindra blokującego przyrządy od złącza w pozycji **C** i podłączyć je do złącza w pozycji **D** (patrz **rys. 5** dla modeli EX i SR, i **rys. 6** dla modelu ER).
- Podłączyć przewody kosza do złączy w pozycji **C** (patrz **rys. 5** dla modeli EX i SR, i **rys. 6** dla modelu ER).
- Otworzyć pokrywkę **B** gniazda prądowego wysięgnika i włożyć do środka wtyczkę **I** kabla elektrycznego kosza (patrz **rys. 7** dla modeli EX i SR, i **rys. 6** dla modelu ER).
- Przymocować kabel elektryczny kosza do specjalnego wspornika w pozycji **F** (tylko dla modeli EX i SR, patrz **rys. 7**).



Funkcjonowanie I Obsługa



Rys. 6



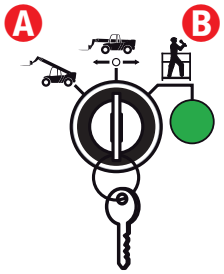
Rys. 7

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zakaz używania kosza osobowego do wykonywania manewrów w powietrzu, gdy kosz jest przyczepiony, ale nie zablokowany za pomocą czopa lub gdy kosz jest mechanicznie zablokowany, ale kabel elektryczny nie jest prawidłowo podłączony. Zakaz używania maszyny, gdy kosz jest przyczepiony i operator znajduje się w środku, ale sterowania podnośnika są cały czas aktywne.

UWAGA

Klucz bypass ogranicznika ładunku znajdujący się na podnośniku jest aktywny tylko gdy przełącznik "Droga-Kosz-Budowa" w kabinie podnośnika jest ustawiony na ""Budowa" (poz. A – patrz rysunek poniżej). Gdy przełącznik ten znajduje się w pozycji "Kosz" (poz. B) klucz bypass nie jest aktywny i ogranicznik nie może być wyłączony.

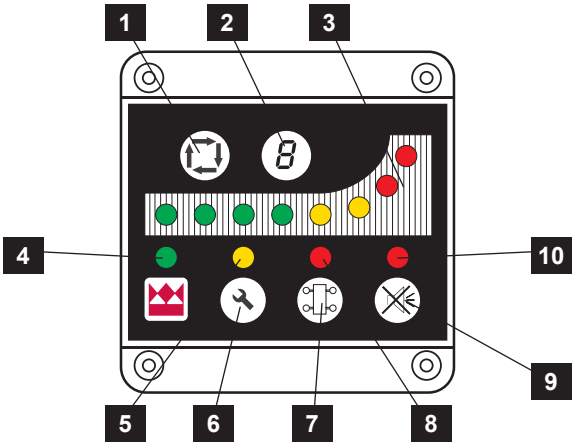


Funkcjonowanie I Obsługa

SYSTEM KONTROLI STABILNOŚCI

Wszystkie podnośniki są wyposażone w automatyczny system kontroli stabilności, który sygnalizuje progresywną zmianę stopnia stabilności i blokuje maszynę przed osiągnięciem krytycznych warunków. Wyświetlacz znajdujący się w kabinie pokazuje stan stabilności maszyny i doczepionego do niej przyrządu.
System kontroli stabilności zmienia się w zależności od modelu podnośnika i może być łatwo zidentyfikowany za pośrednictwem wyświetlacza zainstalowanego w kabinie.

MODEL NR 1



1. Przycisk przełącznika kalibracji
2. Display
3. Pasek diod wskazujących stabilność
4. Zielona lampka kontrolna prawidłowego zasilania
5. Żółta lampka kontrolna trybu kalibracji
6. Przycisk zatwierdzenia kalibracji
7. Przycisk nie używany
8. Czerwona lampka kontrolna pozycji stabilizatorów
9. Przycisk chwilowego wyłączenia alarmu dźwiękowego
10. Czerwona lampka kontrolna prealarmu - alarm przeciążenia

Użycie

Po włączeniu maszyny, lampka kontrolna **4** zapala się. Wyświetlacz **2** pozostaje wyłączony podczas, gdy system kontroli wykonuje kontrolę diagnostyczną, na zakończenie której na wyświetlaczu **2** wyświetla się automatycznie **numer 0**. W tym miejscu system jest operatywny. Podczas używania maszyny pasek z diodami **3** zapala się stopniowo proporcjonalnie do warunków stabilności.

Zielone Diody: są zapalone w normalnych warunkach roboczych, gdy procent momentu wywracania w stosunku do wartości granicznej zmienia się od 0 do 89. Maszyna jest stabilna.

Żółte diody: zapalają się, gdy maszyna zbliżona jest do warunków niestabilności: procent momentu wywracania w stosunku do wartości granicznej zawiera się między 90 a 100.
System wchodzi w stan **pre-alarmu**: lampka **10** miga i alarm dźwiękowy jest przerywany.

Czerwone Diody: niebezpieczeństwo wywrócenia: procent momentu wywracania w stosunku do wartości granicznej przekracza 100.
Maszyna wchodzi w stan **alarmu**: lampka **10** zapalona, ciągły alarm dźwiękowy, zablokowanie niebezpiecznych ruchów. Są dozwolone tylko manewry przywołania ładunku w granicach bezpieczeństwa.

Kody alarmowe i przywrócenie do pierwotnego stanu

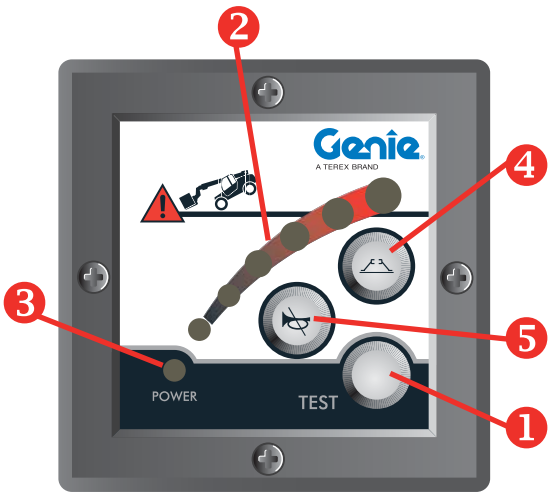
Ogranicznik jest wyposażony w system auto-diagnostyki będący w stanie namierzyć awarie przetworników, uszkodzenie kabli i usterki systemu elektrycznego. Gdy zostanie wykryta usterka, ogranicznik ustawia się w stan bezpieczeństwa blokując niebezpieczne manewry. Jednocześnie lampki **5**, **8** i **10** migają, brzęczyk jest włączony i na displayu wyświetla się kod błędu, który określa usterkę. Kody odnoszące się do określonej usterki są podane w rozdziale „***Problemy funkcjonowania i wyszukiwanie usterek***” Podręcznika Operatora podnośnika.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przed przystąpieniem do używania maszyny, upewnić się czy pierwsza dioda zielona systemu kontroli jest zapalona.

Funkcjonowanie I Obsługa

MODEL NR 2



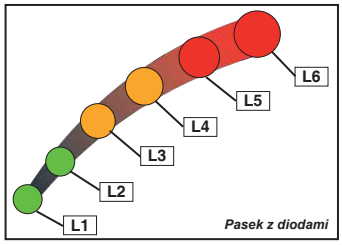
1. Przycisk testujący
2. Wskaźnik stabilności z paskiem diodowym
3. Zielona lampka kontrolna - obecność napięcia
4. Przycisk nie używany
5. Przycisk wyłączający alarm dźwiękowy

PRZYCISK TEST: naciskając na ten przycisk zostaje wykonany test wszystkich diod i alarmu dźwiękowego; migają wszystkie diody i alarm dźwiękowy włącza się trzy razy.

WYŁĄCZENIE ALARMU DŹWIĘKOWEGO: naciskając ten przycisk wyłącza się alarm dźwiękowy na 10 sekund.

Użycie

Po włączeniu maszyny, lampka kontrolna **3** zapala się.
System kontroli wykonuje kontrolę diagnostyczną.
Podczas używania maszyny, pasek z diodami **2** zapala się stopniowo, proporcjonalnie do warunków stabilności.



Zielone Diody (**L1** i **L2**)**:** są zapalone w zwykłych warunkach pracy, gdy procent momentu wywracającego w stosunku do wartości granicznej zmienia się od 0 do 89. Maszyna jest stabilna.

Pomarańczowe Diody (**L3** i **L4**)**:** zapalają się, gdy maszyna zbliża się do stanu niestabilności: procent momentu wywracającego w stosunku do granicy zawiera się między 90 a 99.
System przechodzi do stanu **przed-alarmu**: Alarm dźwiękowy wydaje dźwięk przerywany i rozkładanie ramienia zwalnia się..

Czerwone Diody (**L5** i **L6**)**:** Niebezpieczeństwo przewrócenia! procent momentu wywracającego w stosunku do wartości granicznej przekracza 100.
Maszyna przechodzi do stanu **alarmu**: Brzęczyk wydaje ciągły dźwięk i każdy niebezpieczny ruch zostaje zablokowany: podnoszenie ramienia, opuszczanie ramienia, rozkładanie ramienia, ruch posuwisto-zwrotny do przodu wideł. Są dozwolone tylko manewry powrotu ładunku w granicach bezpieczeństwa.

Kody alarmowe i przywrócenie do pierwotnego stanu

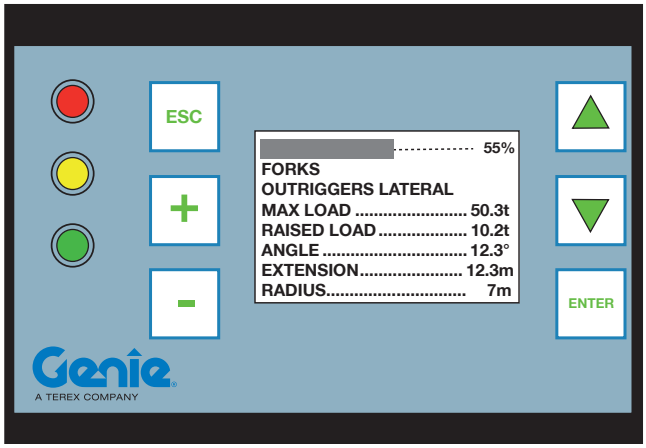
Ogranicznik jest wyposażony w system auto-diagnostyki będący w stanie namierzyć awarie przetworników, uszkodzenie kabli i usterki systemu elektrycznego. Gdy zostanie wykryta usterka, ogranicznik ustawia się w stan bezpieczeństwa blokując niebezpieczne manewry. **DIODA L6** zaczyna migać razem z inną diodą, która wskazuje kod alarmu. Kody odnoszące się do określonej usterki są podane w rozdziale „***Problemy funkcjonowania i wyszukiwanie usterek***” Podręcznika Operatora podnośnika.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przed przystąpieniem do używania maszyny, upewnić się czy pierwsza dioda zielona systemu kontroli jest zapalona.

Funkcjonowanie I Obsługa

■ MODEL NR 3



1 ***Zielona Dioda zapalona***
Stan stabilności. Podniesiony ładunek nie przekracza 90% dozwolonego ładunku w tabeli w tej wstępnie ustalonej pozycji pracy.

2 ***Żółta Dioda zapalona***
Stan przed-alarmu. Podniesiony ładunek przekracza 90% ale jest mniejszy od maksymalnie dozwolonego ładunku. Ruchy ramienia są spowolnione i brzęczyk włącza serię krótkich sygnałów „bip".

3 ***Czerwona Dioda zapalona***
Stan alarmu. Podniesiony ładunek przekracza maksymalnie dopuszczalny udźwig. Brzęczyk włącza długie sygnały „bip" i zostają zablokowane ruchy maszyny, za wyjątkiem ruchów powrotnych do pozycji stabilności.

Panel ogranicznika jest podzielony na trzy strefy:

Strefa Diod: Występują trzy Diody, które wskazują zmianę warunków operatywnych:

1 **Zielona Dioda** - maszyna stabilna
2 **Żółta Dioda** - maszyna w przed-alarmie
3 **Czerwona Dioda** - maszyna w alarmie

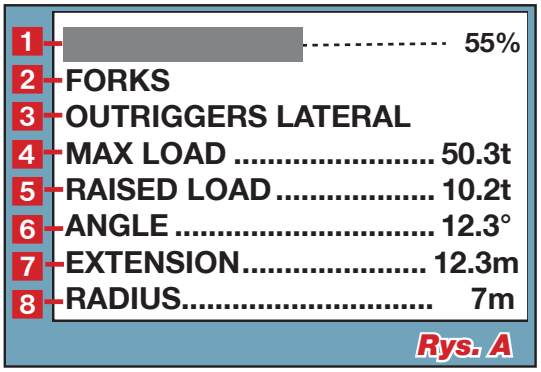
Klawisze sterujące

ESC	Do powrotu na poprzednią stronę
ENTER	Do zatwierdzenia i otwarcia powiązanej strony
STRZAŁKI	Do przesuwu wewnątrz menu w górę lub w dół
PLUS (+)	Dodatkowy przycisk wyboru
MINUS (-)	Dodatkowy przycisk wyboru

Wyświetlacz podzielony na 8 linii_ rys.A

1. Pasek procentu załadunku
2. Wskazuje typ przyrządu
3. Wskazuje tryb operatywny
4. Wskazuje max podnoszony ciężar
5. Wskazuje ciężar podniesiony do wykalibrowania systemu
6. Wskazuje kąt ramienia
7. Wskazuje rozkładanie ramienia (z ramieniem całkowicie złożonym musi wynosić = **0 metrów**)
8. Wskazuje odległość ładunku od osi obrotnicy i w przypadku konieczności wyświetla odpowiedni komunikat ostrzegawczy.

Funkcjonowanie I Obsługa

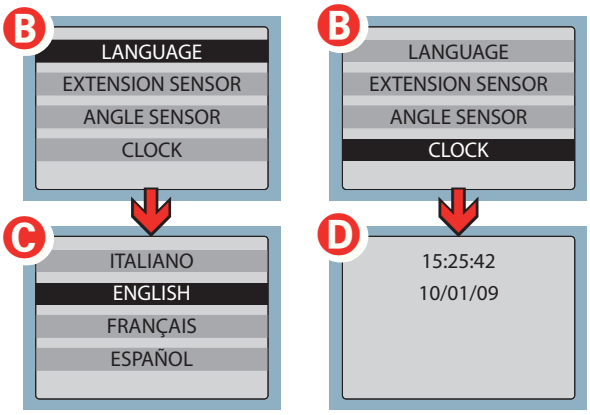


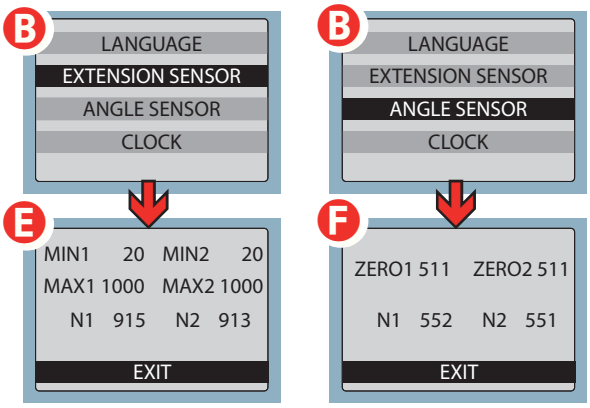
NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przed użyciem maszyny upewnić się, czy pierwsza zielona Dioda jest zapalona i czy tryb operatywny wskazany w 3 linii oraz typ przyrządu wskazany w 2 linii odpowiadają tym rzeczywiście używanym.

Użycie

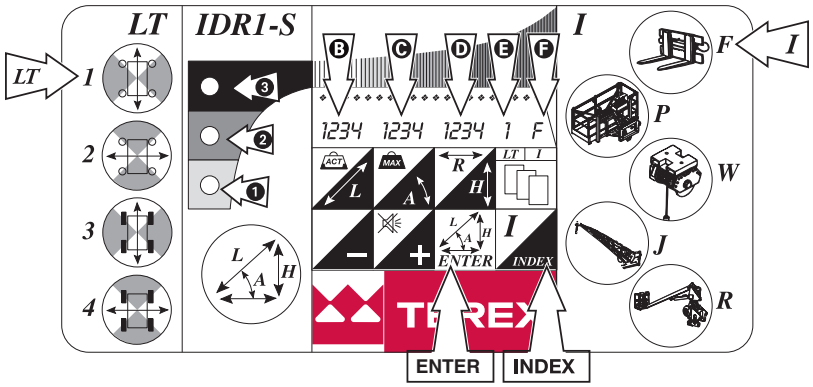
- Po włączeniu maszyny, system zapobiegający wywracaniu przeprowadza kontrolę progresywną i zostają wyświetlone dane programu.
- Po około 3 ÷ 4 sekundach zostaje wyświetlona lista przyrządów, które można zastosować. Za pomocą strzałek, operator musi wybrać odpowiedni przyrząd i następnie nacisnąć ***ENTER*** w celu zatwierdzenia.
- Po wybraniu przyrządu, wyświetlacz pokazuje *Stronę Standardową* (***rys. A***).
- Na tej stronie, naciskając ***PLUS (+)*** przez kilka sekund, operator może wejść na ***WYŻSZY POZIOM (B)***, na którym są wyświetlane inne cztery pod-menu; jeden z nich, menu ***LANGUAGE*** *(język)* ***(C)*** może być zmodyfikowany, pozostałe zaś trzy, ***CLOCK*** *(zegar)* ***(D)***, ***EXTENSION SENSOR*** *(czujnik rozkładania)* ***(E)*** i ***ANGLE SENSOR*** *(czujnik nachylenia)* ***(F)***, są tylko do konsultacji.
- Naciskając klawisz ***ESC*** powraca się do *Standardowej Strony*.
- Nacisnąć jednocześnie dwa przyciski ***PLUS (+)*** i ***MINUS (-)*** w celu wejścia na *Strony Diagnostyki*. Te strony są tylko do konsultacji; w celu przejścia z jednej strony na drugą posłużyć się klawiszami ***STRZAŁKAMI***.





Funkcjonowanie I Obsługa

■ MODEL NR 4



1 ***Zielona Dioda zapalona***
Stan stabilności. Podniesiony ładunek nie przekracza 90% dozwolonego ładunku w tabeli w tej wstępnie ustalonej pozycji pracy.

2 ***Żółta Dioda zapalona***
Stan przed-alarmu. Podniesiony ładunek przekracza 90% ale jest mniejszy od maksymalnie dozwolonego ładunku. Brzęczyk wydaje dźwięk przerywany.

3 ***Czerwona Dioda zapalona***
Stan alarmu. Podniesiony ładunek przekracza maksymalnie dozwolony ładunek, brzęczyk wydaje dźwięk ciągły i zostają zablokowane ruchy maszyny, za wyjątkiem ruchów powrotu do pozycji stabilności.

Panel ogranicznika jest podzielony na cztery strefy:
Strefa LT: tryb operatywny
1 Praca frontowa ze stabilizatorami
2 Praca boczna ze stabilizatorami
3 Praca frontowa bez stabilizatorów
4 Praca boczna bez stabilizatorów

Strefa Diod: Występują trzy Diody, które wskazują zmianę warunków operatywnych:
1 **Zielona Dioda** - maszyna stabilna
2 **Żółta Dioda** - maszyna w przed-alarmie
3 **Czerwona Dioda** - maszyna w alarmie

Strefa wyświetlacza i klawisze sterujące
Wyświetlacz
B Wskazuje ciężar podniesiony do wykalibrowania systemu
C Wskazuje maksymalnie podnoszony ciężar
D Wskazuje odległość ładunku od osi obrotnicy
E Wskazuje tryb operatywny (**1-2-3-4**)
F Wskazuje typ przyrządu (**F-P-W-J-R**)

Klawisze
INDEX W celu zmodyfikowania trybu operatywnego ***I*** (E na wyświetlaczu).
ENTER Klawisz zatwierdzenia.
W celu wyłączenia dźwięku brzęczyka.
Przywrócenie stanu pierwotnego jest automatyczne przy nowym sygnale alarmu lub przed-alarmu.

Strefa I: przyrządy aktualnie używane
F Widły palety
P Kosz
W Wciągarka
J Pal kotwiący
R Robot

Funkcjonowanie I Obsługa

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Automatyczny system rozpoznawania niektórych przyrządów stanowi jedynie pomoc dla operatora, który jest zobowiązany do zaakceptowania, który z wybranych przyrządów na wyświetlaczu jest rzeczywiście przyrządem w użyciu.

■ Użycie

Po włączeniu maszyny, ogranicznik ładunku wykonuje progresywną kontrolę.
Po około 10 sekundach zostaje wyświetlona data i model maszyny i wkrótce potem pierwsza strona z wyświetlonym ostatnim użytym przyrządem lub nowym przyrządem wyposażonym w elektryczny mechanizm rozpoznawczy.
Na zakończenie procedury autodiagnozy, maszyna jest gotowa do użycia.
W przypadku, gdyby był zamontowany przyrząd "mechaniczny" należy przeprowadzić wyszukiwanie ręczne.
Naciskać na ***INDEX*** do momentu aż w ramce F na wyświetlaczu nie wyświetli się litera odpowiednia do używanego przyrządu.
Nacisnąć ***ENTER*** w celu zatwierdzenia przyrządu.
Maszyna jest gotowa do użytku.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

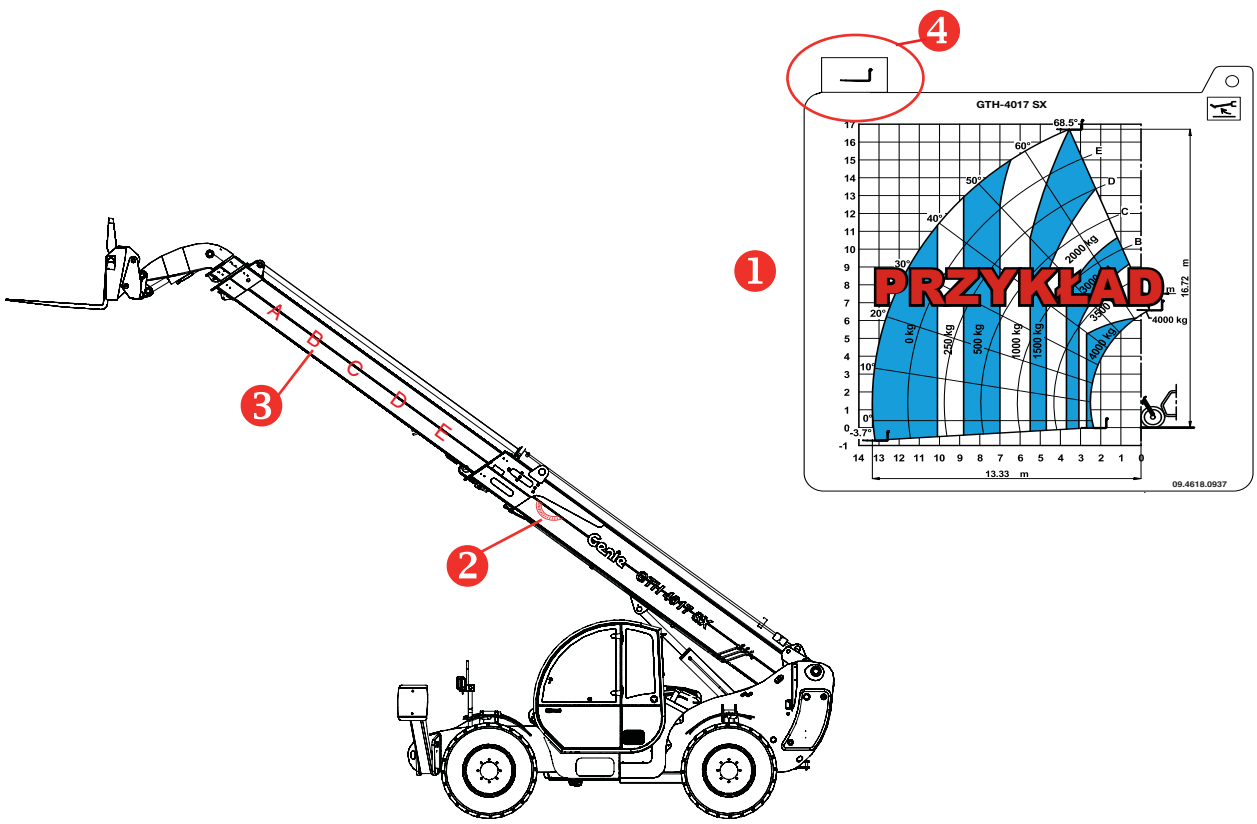
Przed przystąpieniem do używania maszyny upewnić się czy pierwsza zielona Dioda jest zapalona, czy tryb operatywny wskazany w ramce E i typ przyrządu wskazany w ramce F odpowiadają tym w użyciu.
Wskaźnik stabilności nie może być wykorzystywany do sprawdzania ładunku do podniesienia: jest wyłącznie zaprojektowany do sygnalizowania ewentualnych wytrąceń z równowagi maszyny podczas podnoszenia.
Te wytrącenia z równowagi mogą być również spowodowane zbyt gwałtownym użyciem dźwigni sterującej podczas przenoszenia ładunków. W przypadku, gdy podczas pracy zapala się większa ilość świateł sygnalizacyjnych, używać mniej siły podczas posługiwania się dźwigniami.

Funkcjonowanie I Obsługa

KORZYSTANIE Z TABEL UDŹWIGU

Tabele udźwigu **1** wskazują maksymalnie dopuszczalny ładunek w zależności od rozłożenia ramienia i typu zastosowanego przyrządu.
Skonsultować podręcznik w celu działania w warunkach bezpieczeństwa. Wysokość rozkładania ramienia jest określana za pomocą liter (**A**, **B**, **C**, **D**, **E**) pomalowanych na ramieniu (poz.3). Rzeczywiste stopnie nachylenia ramienia są widoczne na wskaźniku kątowym **2**.
Wszystkie tabele udźwigu są umieszczone na specjalnym wsporniku znajdującym się po lewej stronie kabiny. Znaczek **4** znajdujący się w górnej części każdej tabeli udźwigu wskazuje typ używanego przyrządu.

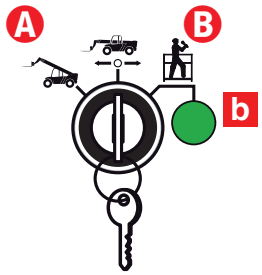
Załączone tu tabele mają wyłącznie wartość ilustracyjną. W celu określenia granic ładunku odnieść wyłącznie do tych zaaplikowanych w maszynie.



Funkcjonowanie I Obsługa

PRZENIESIENIE STEROWAŃ Z PODNOŚNIKA DO KOSZA

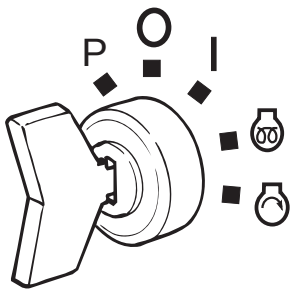
- Ustawić się z podnośnikiem w miejscu pracy, obniżyć stabilizatory, wypoziomować maszynę posługując się poziomnicą ampułkową w kabinie i zaciągnąć hamulec postojowy.
- Wypoziomować podłogę kosza.
- Doprowadzić do pełnych obrotów silnik nieznacznie powyżej minimum obrotów działając na pedale przyspieszenia.
- Podłączyć kabel zasilający kosza do podnośnika.
- Przekręcić przełącznik "Droga-Budowa-Kosz" do pozycji "Kosz" (poz.**B** – patrz poniższa ilustracja); zielona lampka kontrolna **b** zapala się w celu potwierdzenia, że sterowania zostały skierowane do kosza.



- Usunąć klucz z przełącznika (zostanie użyty do uzyskania dostępu do sterowań kosza).
- Wyłączyć silnik.

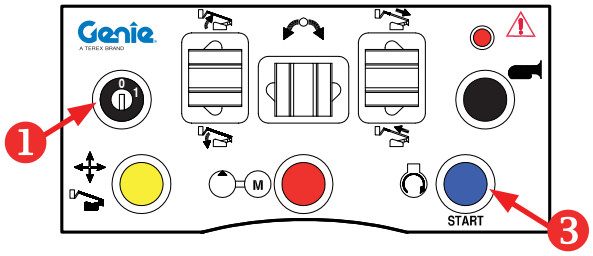
UWAGA

Przed uaktywnieniem przeniesienia sterowań z podnośnika do kosza, przekręcić klucz zapłonu na desce rozdzielczej podnośnika do pozycji "P" dla maszyn mod. EX i SR lub w pozycji "I" dla maszyn mod. ER.

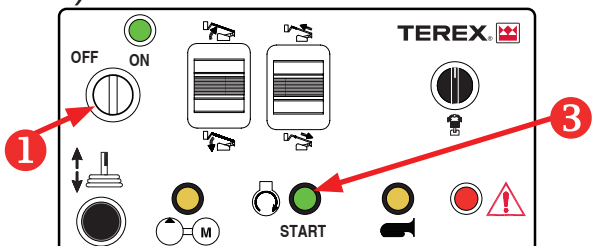


- Wejść do kosza i postępować w następujący sposób.
- Włożyć klucz przełącznika Droga/Budowa/Kosz do przełącznika **1** (patrz poniższa ilustracja) i przekręcić go do pozycji "1" w celu uaktywnienia sterowań z kosza.
- Nacisnąć przycisk **3** w celu włączenia silnika (patrz poniższa ilustracja).
- Na displayu systemu kontroli stabilności znajdującego się w kabinie, wybrać funkcję "Kosz" i zatwierdzić naciskając "Enter" (tylko dla maszyn typu SR, na maszynach typu EX i ER wybór jest zatwierdzany automatycznie).

3P/700 REM 4400 i 2P/300 F (jeżeli zaczepione do maszyn serii ER i SR)



2P/300 F (jeżeli zaczepiony do maszyn serii EX)



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Operator na ziemi nie może nigdy i pod żadnym pretekstem opuścić kabiny kierowcy podnośnika i musi mieć stały kontakt z operatorem w koszu.

Funkcjonowanie I Obsługa

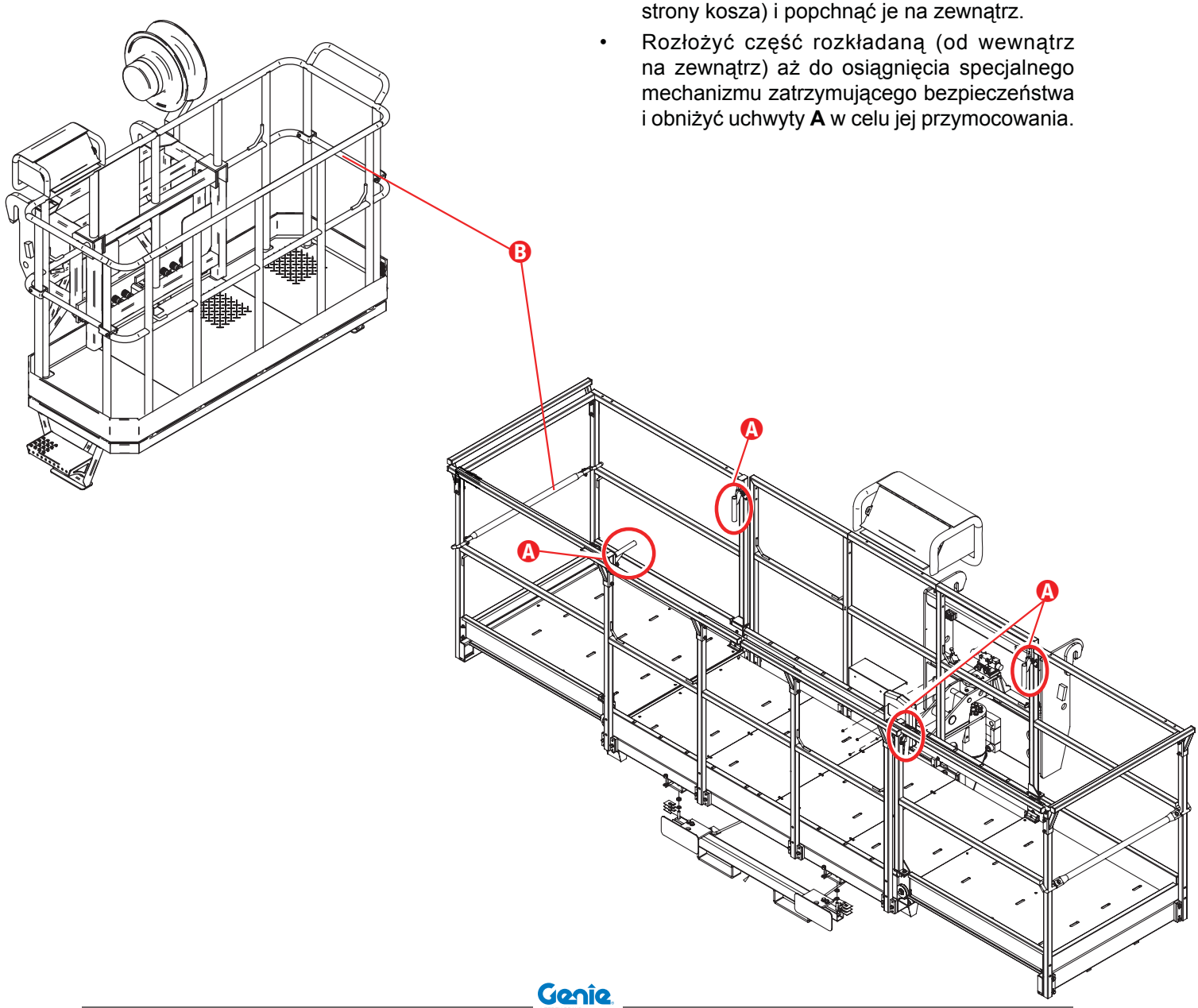
WEJŚCIE DO KOSZA OSOBOWEGO

Aby wejść do kosza, podnieść drzwiczki wejściowe **B** znajdujące się po obu stronach kosza (patrz poniższa ilustracja).
Przed rozpoczęciem pracy upewnić się czy oboje drzwi są prawidłowo zamknięte.

ROZKŁADANIE KOSZA OSOBOWEGO (tylko dla 3P/700 REM 4400)

Kosz osobowy jest wyposażony w rozkładaną podłogę.
W celu rozłożenia podłogi postępować w następujący sposób:

- Ustawić na ziemi kosz, wyłączyć silnik Diesla i zaciągnąć hamulec postojowy.
- Podnieść uchwyty **A** (dwa dla każdej rozkładanej strony kosza) i popchnąć je na zewnątrz.
- Rozłożyć część rozkładaną (od wewnątrz na zewnątrz) aż do osiągnięcia specjalnego mechanizmu zatrzymującego bezpieczeństwa i obniżyć uchwyty **A** w celu jej przymocowania.



Funkcjonowanie I Obsługa

UŻYCIE PASÓW BEZPIECZEŃSTWA

NIEBEZPIECZEŃSTWO

- ***Pracownicy muszą zakładać pas bezpieczeństwa lub uprząż odpowiadające obowiązującym przepisom. Zaczepić linę do specjalnych zamocowań znajdujących się na koszu.***
- ***Nie siadać, nie stać na nogach ani nie wspinać się po balustradach kosza. Utrzymać stabilną pozycję w koszu przez cały czas.***
- ***Nie wychodzić z kosza, gdy jest on podniesiony.***
- ***Utrzymać w czystości podłogę kosza.***
- ***Przed przystąpieniem do pracy upewnić się czy drzwiczki wejściowe kosza są zamknięte.***
- ***Nie wchodzić ani nie schodzić z kosza jeżeli maszyna nie ma całkowicie obniżonego i zamkniętego wysięgnika i kosz nie jest ustawiony na ziemi.***

UWAGA

Używać tylko pasów zatwierdzonych i wyposażonych w znak zgodności CE i w odpowiednim stanie zakonserwowania. do użycia pasów odnieść się do podręcznika dostarczonego przez producenta.

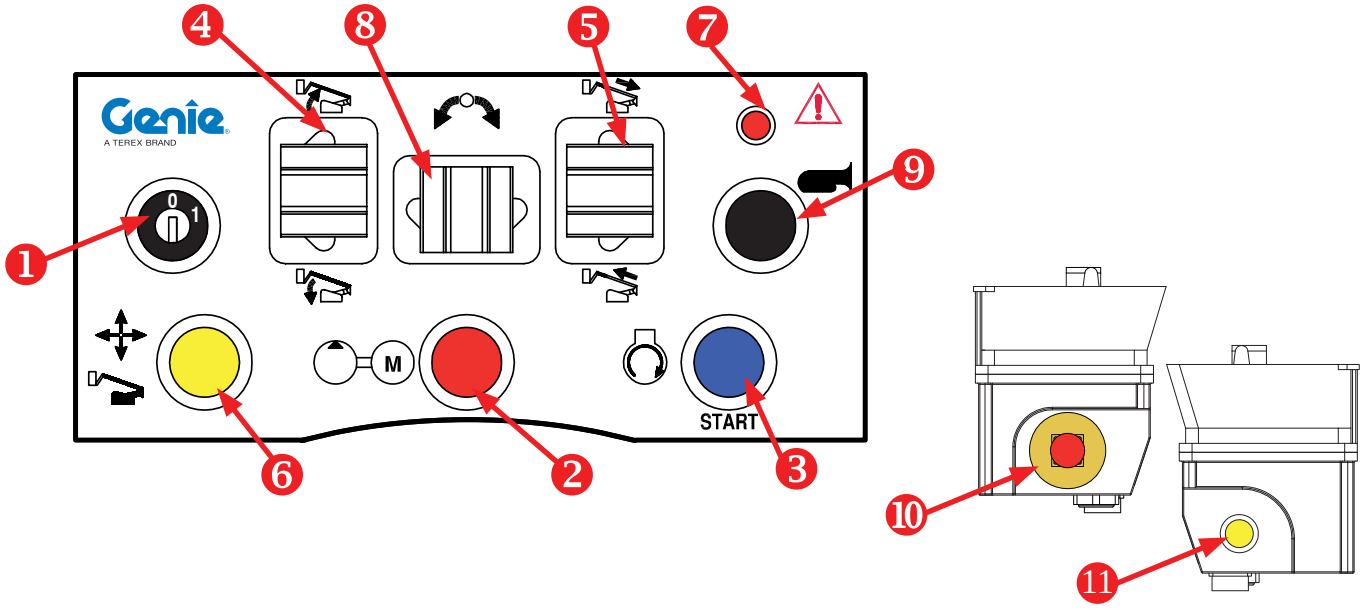




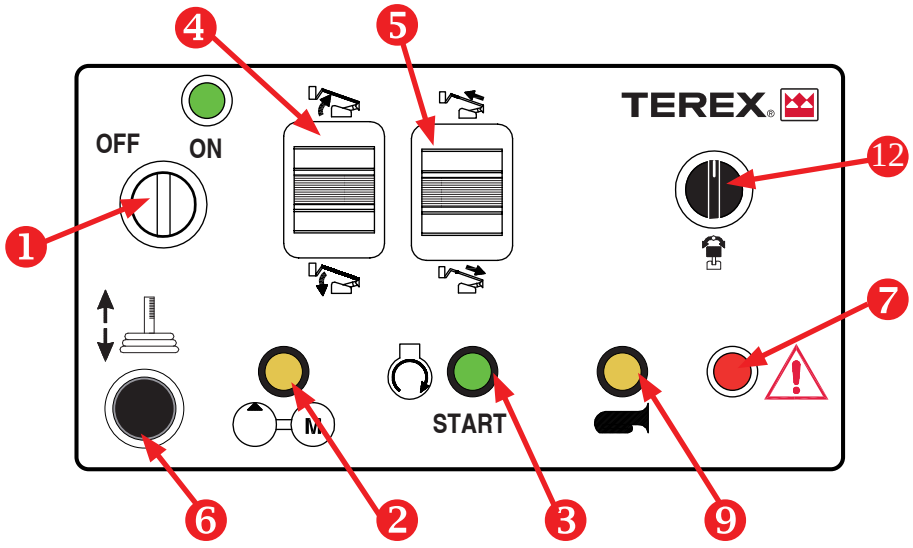


Funkcjonowanie I Obsługa

- **STANOWISKO STEROWANIA W KOSZU**
- ***3P/700 REM 4400 i 2P/300 F (jeżeli zaczepione do maszyn serii ER i SR)***



- ***2P/300 F (jeżeli zaczepiony do maszyn serii EX)***



Funkcjonowanie I Obsługa

1. **Przełącznik kluczykowy do aktywacji sterowań:** (użyć klucza przełącznika "Droga-Budowa-Kosz" poprzednio usuniętego z deski rozdzielczej podnośnika)
   - ustawić klucz na **0** w celu wyłączenia sterowań, silnik maszyny wyłącza się;
   - przekręcić klucz na **1** w celu włączenia sterowań.

2. **Przycisk pompy awaryjnej**
   naciśnięcie tego przycisku uaktywnia pompę elektryczną użytą do manewrów awaryjnych. Gdy przycisk zostanie zwolniony, pompa wyłącza się.

3. **Przycisk rozruchu silnika**
   naciskając ten przycisk włącza się silnik podnośnika.

4. **Dźwignia podnoszenia/opuszczania wysięgnika**
   - Naciskając przycisk Obecny człowiek poz. **6** i przytrzymując go wciśniętym, przestawić dźwignię sterującą w górę; wysięgnik podniesie się.
   - Naciskając przycisk Obecny człowiek poz. **6** i przytrzymując go wciśniętym, przestawić dźwignię sterującą w dół; wysięgnik opuszcza się.

5. **Dźwignia rozkładania/składania wysięgnika**
   - Naciskając przycisk Obecny człowiek poz. **6** i przytrzymując go wciśniętym, przestawić dźwignię sterującą w dół; wysięgnik rozkłada się.
   - Naciskając przycisk Obecny człowiek poz. **6** i przytrzymując go wciśniętym, przestawić dźwignię sterującą w górę; wysięgnik składa się.

6. **Przycisk uaktywnienia sterowań (człowiek obecny)**
   Podczas używania dźwigni sterujących przycisk ten musi być przytrzymany wciśnięty. Jeżeli przycisk zostanie zwolniony, sterowanie wydane przez dźwignię nie zostanie wykonane lub zostaje przerwane. Jeżeli przycisk zostanie przytrzymany wciśnięty przez ponad trzy sekundy bez wykonania żadnego sterowania, należy zwolnić przycisk i ponownie nacisnąć przed wykonaniem nowego sterowania; w przeciwnym razie nie będzie funkcjonował.

7. **Lampka sygnalizacja LED maszyny w alarmie**
   Zapalenie się LED na czerwono jest połączone z włączeniem się sygnału dźwiękowego i wskazuje obecność błędów w zestawieniu maszyna-kosz. Odnieść się do tabeli ze spisem alarmów funkcjonalnych w rozdziale ***"Problemy Funkcjonowania I Wyszukiwanie Usterek"*** niniejszego podręcznika w celu ustalenia błędu. W celu wykonania diagnostyki ewentualnych błędów nacisnąć jednocześnie przyciski Człowiek obecny poz. **6** i **11** i przytrzymać je wciśnięte przez 3 sekundy.

8. **Dźwignia obracania kosza**
   - Naciskając przycisk **11** i przytrzymując go wciśniętym, przestawiać dźwignię w lewo; kosz będzie obracał się w lewo.
   - Naciskając przycisk **11** i przytrzymując go wciśniętym, przestawiać dźwignię w prawo; kosz będzie obracał się w prawo.
   - Naciskając przycisk Obecny człowiek poz. **6** i przytrzymując go wciśniętym, przestawiać dźwignię w lewo; wieżyczka maszyna będzie obracała się w lewo (tylko dla podnośników mod. SR i ER).
   - Naciskając przycisk Obecny człowiek poz. **6** i przytrzymując go wciśniętym, przestawiać dźwignię w prawo; wieżyczka maszyna będzie obracała się w prawo (tylko dla podnośników mod. SR i ER).

9. **Przycisk klakson**
   Nacisnąć przycisk w celu uaktywnienia klaksonu, zwolnić przycisk w celu jego wyłączenia.

10. **Przycisk zatrzymania awaryjnego**
    Naciskając na ten przycisk wyłącza się silnik maszyny i wszystkie ruchy kosza zostaną przerwane. Przed ponownym rozpoczęciem pracy wyeliminować przyczyny, które spowodowały zatrzymanie awaryjne, następnie przywrócić działanie naciskając i przekręcając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

11. **Przycisk uaktywnienia obracania kosza (TYLKO dla 3P/700 REM 4400)**
    Ten przycisk musi być wciśnięty i przytrzymany wciśnięty przez cały czas trwania sterowania; jeżeli zostanie zwolniony, ustawione działanie zostanie przerwane.

12. **Przełącznik obracania kosza NIEAKTYWNY**

UWAGA

Pompa awaryjna jest włączana za pomocą silnika elektrycznego. Zaleca się utrzymanie jej włączonej przez około 30 sekund na zmianę z około 2 minutami przerwy w celu ochłodzenia silnika.

Funkcjonowanie I Obsługa

■ OPUSZCZANIE AWARYJNE KOSZA

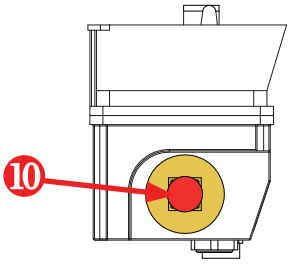
Możliwe jest wykonanie dwóch rodzajów opuszczania awaryjnego w celu ustawienia kosza na ziemi:

A) operator jest w stanie działać na sterowaniach w koszu ale silnik poprzednio zatrzymany nie włącza się.

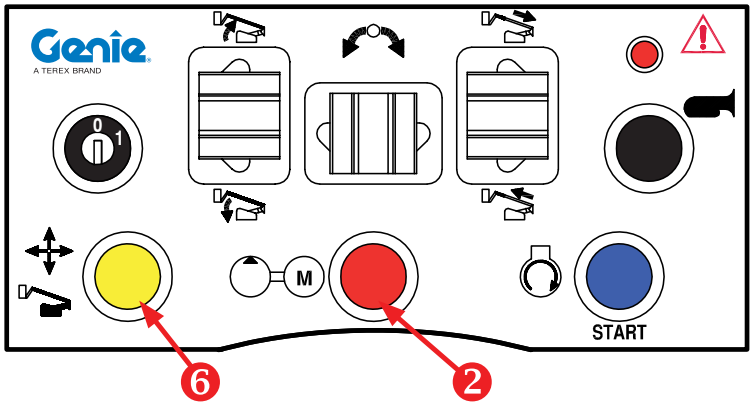
B) operator nie jest w stanie uruchomić sterowań w koszu.

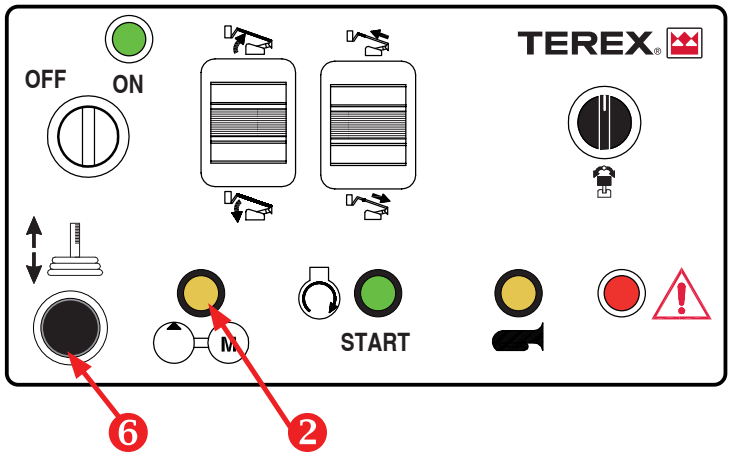
PRZYPADEK A):

- Nacisnąć przycisk grzybkowy awaryjny **10** znajdujący się na tablicy sterowniczej w koszu.
- Tylko w maszynach serii ER wyłączyć przycisk awaryjny **10** pociągając go.
- Nacisnąć jednocześnie przycisk pompy awaryjnej **2** i przycisk człowiek obecny **6** i przytrzymując je wciśnięte działać na dźwigni sterującej w celu wykonania wymaganego ruchu.



■ ***3P/700 REM 4400 i 2P/300 F (jeżeli zaczepione do maszyn serii ER i SR)***





■ ***2P/300 F (jeżeli zaczepiony do maszyn serii EX)***

Funkcjonowanie I Obsługa

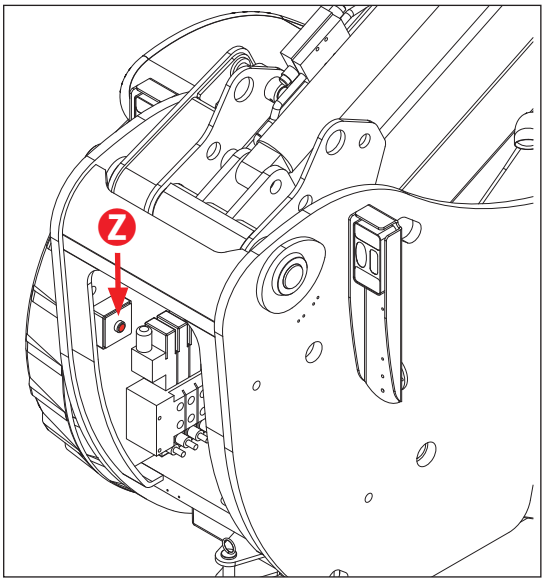
PRZYPADEK B):

Jeżeli operator nie jest w stanie działać na sterowaniach awaryjnych znajdujących się w koszu, osoba nadzorująca na ziemi będzie musiał wykonać następującą procedurę opuszczania awaryjnego.

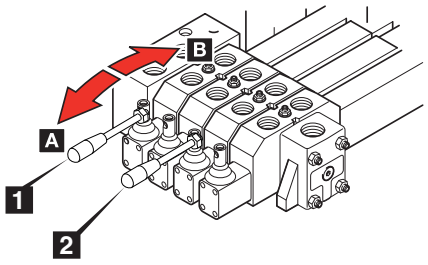
- Nacisnąć przycisk awaryjny w kabinie; silnik maszyny wyłącza się.
- Otworzyć przegrodę, w której znajduje się dystrybutor.
- Nacisnąć przycisk pompy awaryjnej **Z** znajdujący się koło dystrybutora i utrzymując go wciśniętym poruszać dźwignię w celu obniżenia wysięgnika maszyny i ustawienia na ziemi kosza. Przycisk pompy awaryjnej zostaje zwolniony, działanie pompy zostaje przerwane.

Dystrybutor ma szereg dźwigni sterujących, które uruchamiają następujące funkcje:

MODELE SERII EX:

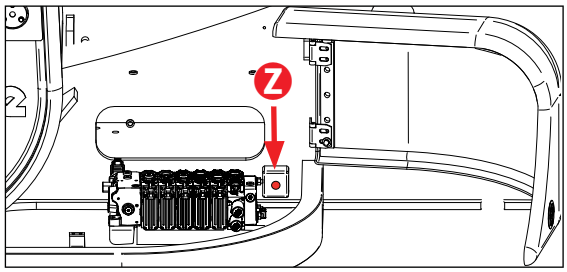


Dźwignia 1	*A*	*Opuszczanie wysięgnika*
	B	*Podnoszenie wysięgnika*
Dźwignia 2	*A*	*Rozkładanie wysięgnika*
	B	*Składanie wysięgnika*

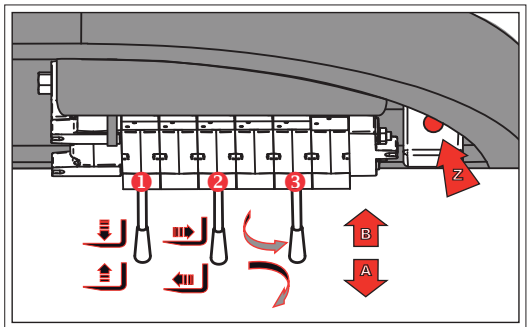


Funkcjonowanie I Obsługa

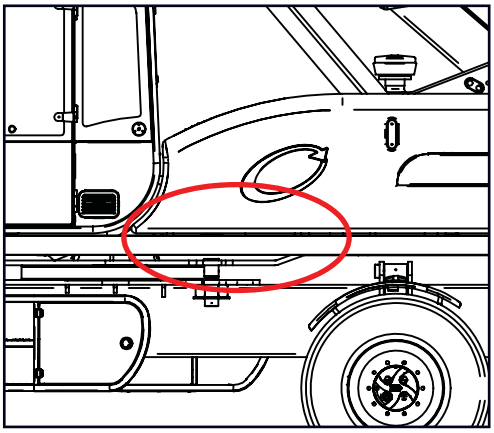
MODELE SERII SR



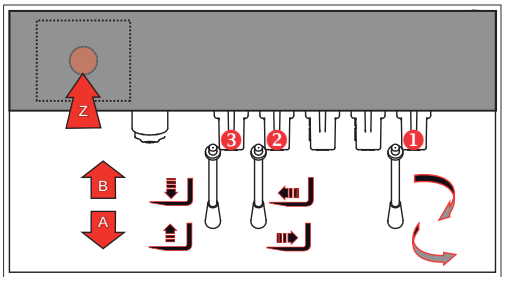
Dźwignia 1	A	Podnoszenie wysięgnika
	B	Opuszczanie wysięgnika
Dźwignia 2	A	Rozkładanie wysięgnika
	B	Składanie wysięgnika
Dźwignia 3	A	Obracanie wieżyczki w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara
	B	Obracanie wieżyczki w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara



GTH 6025 ER



Dźwignia 1	A	Obracanie wieżyczki w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara
	B	Obracanie wieżyczki w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara
Dźwignia 2	A	Rozkładanie wysięgnika
	B	Składanie wysięgnika
Dźwignia 3	A	Opuszczanie wysięgnika
	B	Podnoszenie wysięgnika



Funkcjonowanie I Obsługa

UWAGA

- ***Działając na sterowaniach awaryjnych ręcznych, system kontroli stabilności nie interweniuje.***
- ***Użyć sterowań ręcznych tylko w celu ustawienia na ziemi kosza i utrzymania maszyny w stanie bezpieczeństwa.***

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Podczas używania sterowań awaryjnych respektować skrupulatnie poniższej sekwencji:

Maszyny serii EX:

Dźwignia 2 w poz. A	***Całkowity powrót wysięgnika***
Dźwignia 1 w poz. A	***Opuszczanie wysięgnika***

Maszyny serii SR:

Dźwignia 2 w poz. B	***Całkowity powrót wysięgnika***
Dźwignia 1 w poz. B	***Opuszczanie wysięgnika***

GTH 6025 ER:

Dźwignia 2 w poz. B	***Całkowity powrót wysięgnika***
Dźwignia 3 w poz. A	***Opuszczanie wysięgnika***

UWAGA

Użyć sterowań ręcznych na podnośniku tylko i wyłącznie w sytuacjach awaryjnych.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Jeżeli nie jest możliwe awaryjne opuszczenie kosza z powodu usterki dystrybutora, skontaktować się z Biurem Technicznych Terexlift.

Funkcjonowanie I Obsługa

PRAWIDŁOWA PROCEDURA PRACY

1: Zaczepić kosz do podnośnika

2: Zablokować kosz za pomocą cylindra blokującego oprzyrządowanie

3: Ustawić maszynę na płaskiej powierzchni z obniżonymi lub rozłożonymi stabilizatorami

4: Odczepić tłok blokujący obracanie wieżyczki (tylko dla modeli ER)

5: Zaciągnąć hamulec postojowy

6: Ustawić przełącznik biegów na luzie

7: Przekręcić przełącznik Droga-Budowa-Kosz na ”Kosz”

8: Przekręcić przełącznik rozruchu do pozycji **P** dla maszyn typu EX i SR, do pozycji **I** dla maszyn typu ER

9: Wyciągnąć klucz z przełącznika Droga-Budowa-Kosz (który będzie użyty na sterowaniach kosza)

10: Odczepić tłok blokujący obracanie wieżyczki (tylko dla modeli SR)

11: Zablokować cylinder blokujący oprzyrządowanie za pomocą specjalnej zawleczki

12: Zaczepić przewody hydrauliczne kosza do złączek wysięgnika.

13: Podłączyć i zamocować gniazdko zasilające kosza na łączniku wysięgnika

14: Wykonać procedurę kontroli ładunku w koszu w sposób opisany w rozdziale "Konserwacja" w paragrafie "Kontrola funkcjonowania ogniw obciążnikowych"

15: Włączyć silnik maszyny z kosza

16: Na displayu systemu ogranicznika ładunku w kabinie wybrać funkcję "Kosz" i zatwierdzić go wybierając "Enter" (tylko na modelach SR)

17: Ta procedura musi być wykonana za każdym razem, gdy używa się kosz po użyciu innego sprzętu na maszynie.

Teraz maszyna z koszem jest gotowa do użycia.

Funkcjonowanie I Obsługa

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS UŻYWANIA

NIEBEZPIECZEŃSTWO

- ***Druga i jedyna kopia kluczy przełącznika Droga-Budowa-Kosz musi być w posiadaniu kierownika budowy lub osoby odpowiedzialnej za bhp w miejscu pracy. Klucz ten musi być używany wyłącznie do opuszczania na ziemię kosza w warunkach awaryjnych.***
- ***Zakaz niewłaściwego używania kosza, np. jako dźwigu.***
- ***Wchodzić lub wychodzić z kosza tylko gdy jest on ustawiony na ziemi.***
- ***Używając koszy obrotowych konieczne jest wykonanie operacji załadowczych tylko z koszem ustawionym w pozycji centralnej.***
- ***Zakaz używania jakichkolwiek przyrządów lub sprzętu służącego do przedłużenia wysokości pracy lub podnoszenia kosza (np. drabiny przyczepione do kosza itp.).***
- ***Zakaz przestawiania maszyny z jednego miejsca na drugie budowy z operatorem znajdującym się w środku kosza.***

UWAGA

W przypadku wystąpienia jakiejkolwiek sytuacji lub warunków operatywnych różnych od tych opisanych w niniejszym podręczniku, skontaktować się z producentem w celu uzyskania zgody na zastosowanie przewidzianych metod lub wskazówek alternatywnych.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Kosze opisane w niniejszym podręczniku nie posiadają zabezpieczeń dla operatorów przed ryzykiem upadku przedmiotów z góry.

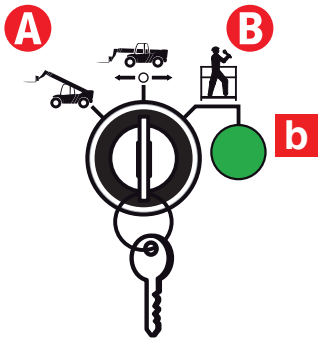
ZATRZYMANIE I PARKOWANIE

UWAGA

Ustawić kosz osobowy na suchym i dobrze wypoziomowanym terenie.

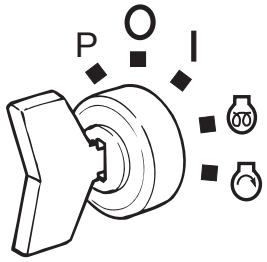
Per sganciare la navicella dal sollevatore procedere come segue:

- Ustawić się w miejscu, w którym zamierza się pozostawić kosz.
- Obniżyć na ziemię kosz.
- Wyłączyć silnik podnośnika i wyciągnąć kluczyk z deski rozdzielczej (przełącznik I/0).
- Wyjść z kosza osobowego.
- Odczepić przewody hydrauliczne kosza ze złączy wysięgnika w pozycji **C** i na ich miejsce zaczepić przewody cylindra blokującego oprzyrządowanie po ich wcześniejszym odczepieniu od złączy wysięgnika w pozycji **D** (patrz rys. 9).
- Wyciągnąć wtyczkę kabla kosza z gniazdka wysięgnika i zamknąć klapkę gniazda w celu zabezpieczenia go przed deszczem i zabrudzeniem.
- Włożyć klucz poprzednio wyciągnięty z tablicy przycisków kosza do przełącznika "Droga/Budowa/Kosz" w kabinie i przekręcić go do pozycji "Budowa" (pozycja **A**); zielona lampka kontrolna **b** gaśnie.



Funkcjonowanie I Obsługa

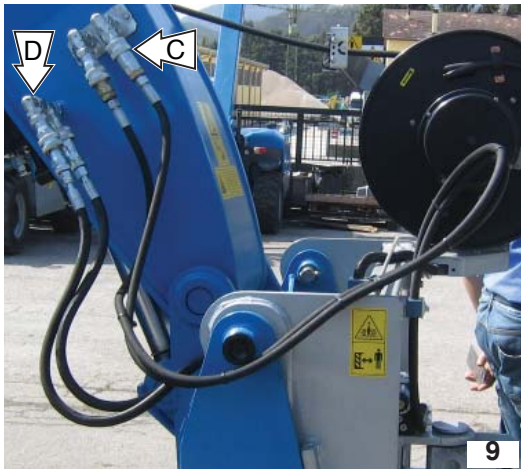
- Przekręcić klucz zapłonu na desce rozdzielczej maszyny z pozycji **P** do pozycji **I** dla podnośników serii EX i SR lub z pozycji **I** do pozycji **0** dla podnośników serii ER (patrz poniższa ilustracja).



- Wybrać przyrząd "Widły" na displayu systemu kontroli stabilności w kabinie i zatwierdzić naciskając "Enter" (tylko dla modeli SR).

UWAGA

Teraz są aktywne sterowania w kabinie podnośnika.



- Ponownie włączyć silnik.
- Działać na specjalnej dźwigni sterującej w celu odblokowania kosza z płyty przyrządów.
- Wykonywać ruch posuwisto-zwrotny płyty zaczepu i obniżyć wysięgnik w celu odczepienia głównej blokady kosza.
- Cofnąć się z maszyną.

STAN NIECZYNNOŚCI

W przypadku konieczności zaparkowania podnośnika i kosza przez dłuższy okres nieczynności, należy pamiętać, aby:

- Umyć dokładnie kosz.
- Nie kierować strumienia wody na części elektryczne.
- Po umyciu wysuszyć dokładnie wszystkie części za pomocą strumienia powietrza.
- Wykonać kompletne smarowania kosza.
- Przeprowadzić ogólny przegląd i wymienić ewentualne zużyte lub uszkodzone części.
- Pomalować ewentualnie uszkodzone lub zużyte części.
- Ustawić kosz w zadaszonym i wentylowanym miejscu.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

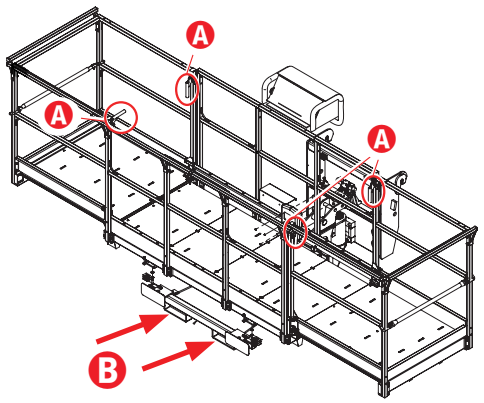
Pamiętać również, że podczas okresu wydłużonej nieczynności, konserwacja okresowa musi być zawsze regularnie wykonywana ze szczególnym uwzględnieniem płynów i wszystkich elementów ulegających zestarzeniu. W każdym razie, przed ponownym wprowadzeniem maszyny i/lub koszu do eksploatacji, przeprowadzić konserwację ponadprogramową z dokładną kontrolą wszystkich części mechanicznych, hydraulicznych i elektrycznych.

Funkcjonowanie I Obsługa

PRZENOSZENIE KOSZA

Kosz może być przenoszony za pomocą podnośnika, na którym jest zamontowany lub za pomocą urządzeń wyposażonych w widły o odpowiedniej nośności.
W drugim wypadku, postępować w następujący sposób:

1. złożyć część rozkładaną kosza i zablokować ją za pomocą specjalnych uchwytów **A** (TYLKO dla 3P/700 REM 4400);
2. przybliżyć się do kosza;
3. włożyć widły do specjalnych prowadnic **B**.



TRANSPORT KOSZA

Kosz znajduje się w pozycji transportu, gdy jego sterowania są wyłączone i w związku z tym nie są w stanie pracować. W tym stanie jedynymi sterowaniami uaktywnionymi są te znajdujące się w kabinie.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przed wykonaniem wszelkich czynności transportowych z zaczepionym koszem, sprawdzić wizualnie czy jest on prawidłowo przyczepiony do płyty przyrządów.

ROZBIÓRKA

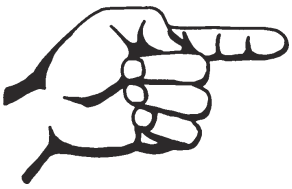
ZAKAZ OTWIERANIA Z WŁĄCZONYM SILNIKIEM

Na zakończenia cyklu pracy maszyny i/lub koszu, nie należy pozostawiać w środowisku żadnych części, tylko należy je przekazać do odpowiednich instytucji, które zajmują się zbiórką i przetwarzaniem odpadów w oparciu o obowiązujące w tej materii normy.

Likwidacja baterii

ZAKAZ OTWIERANIA Z WŁĄCZONYM SILNIKIEM

Wyczerpane baterie ołowiowe nie mogą być wyrzucane razem z innymi trwałymi odpadkami przemysłowymi, lecz ze względu na to, że są wykonane z materiałów trujących, muszą być zebrane, zlikwidowane i/lub ponownie utylizowane według obowiązujących przepisów w kraju użytkownika. Wyczerpana bateria musi być pozostawiona w suchym i odizolowanym miejscu. Upewnić się również czy bateria jest sucha i czy zatyczki elementów są odpowiednio dobrze zamknięte. Przyczepić kartkę ostrzegawczą na baterii, która sygnalizuje zakaz używania. Jeżeli bateria, przed jej likwidacją, zostanie pozostawiona na wolnym powietrzu, konieczne należy ją wysuszyć, pokryć warstwą smaru skrzynkę i elementy i zamknąć zatyczki tych elementów. Nie kłaść jej bezpośrednio na ziemi; lepiej na deskach drewnianych lub palecie i ewentualnie przykryć ją. Likwidacja baterii musi być wykonana jak najszybciej to możliwe.



Celowo pozostawiona pusta strona

Konserwacja

Zapoznać się i przestrzegać:



* Operator może wykonywać wyłącznie konserwację zwykłą określoną w niniejszym podręczniku.
* Interwencje konserwacji zaprogramowanej muszą być wykonane przez wykwalifikowanych pracowników technicznych w oparciu o specyfikację techniczną Producenta.

Legenda znaków konserwacji:

Niniejszy symbol oznacza przerwę w interwencjach konserwacyjnych wyrażonych w godzinach roboczych.



CZĘSTOTLIWOŚĆ INTERWENCJI

Docieranie _____

Zwykłe _____

WSTĘP

Dokładna i okresowa konserwacja gwarantuje operatorowi sprawnie działającą i bezpieczną maszynę.
Z tego powodu, po pracy w szczególnych warunkach (teren błotny, zapylony, ciężkie roboty itp.) należy umyć, nasmarować i przeprowadzić prawidłową konserwację maszyny.
Sprawdzić zawsze czy wszystkie części są w odpowiednio dobrym stanie, czy nie występują ubytki oleju, czy osłony i urządzenia bezpieczeństwa sprawnie działają, w przeciwnym razie wyszukać przyczyn tych usterek i naprawić je.
Brak przestrzegania norm zaprogramowanej konserwacji, wskazanej w niniejszym podręczniku unieważnia automatycznie gwarancję TEREXLIFT.

Konserwacja

SMARY I OLEJE - NORMY BEZPIECZEŃSTWA I HIGIENY PRACY

Higiena
Wydłużony kontakt olei ze skórą może być przyczyną jej podrażnienia. W związku z tym zaleca się zaopatrzyć w gumowe rękawice i okulary ochronne. Przy obchodzeniu się z olejami, zaleca się dokładne umycie rąk wodą i mydłem.

Magazynowanie
Smary i oleje należy przechowywać w pomieszczeniu zamkniętym i z dala przed zasięgiem dzieci. Nigdy nie trzymać smarów i olejów na wolnym powietrzu i bez etykiety wskazującej zawartości pojemnika.

Likwidacja
Olej pozostawiony w środowisku, nowy lub zużyty jest wysoko szkodliwy!
Przechowywać nowy olej i ten zużyty w specjalnych pojemnikach w oczekiwaniu na ich likwidację w specjalnych zakładach zbiórki tego typu odpadów.

Rozlewanie
W razie przypadkowych ubytków oleju dopilnować, aby mógł być on pochłonięty przez piasek lub specjalny granulat. Zebrać otrzymaną w ten sposób masę i dopilnować jej likwidacji jako odpad chemiczny.

Pierwsza pomoc

Oczy: W przypadku kontaktu z oczami, należy je płukać obfitą ilością bieżącej wody. W przypadku znacznego podrażnienia, zgłosić się na Pogotowie Ratunkowe.

Połknięcie: W przypadku połknięcia oleju, nie wywoływać wymiotów. Zgłosić się natychmiast do lekarza.

Skóra: W przypadku nadmiernego i wydłużonego kontaktu ze skórą, umyć wodą i mydłem.

Pożar
W przypadku pożaru, używać gaśnic śniegowych, proszkowych lub pianowych. Nie używać wody.

KONSERWACJA ZAPROGRAMOWANA

Błędna konserwacja lub jej brak może spowodować, że maszyna lub kosz będą niebezpieczne dla operatora lub osób znajdujących się naokoło. Dopilnować, aby konserwacja i smarowanie były wykonywane regularnie według instrukcji dostarczonych przez producenta w taki sposób, aby utrzymać maszynę i kosz w sprawnym i bezpiecznym stanie. Operacje konserwacyjne odpowiadają godzinom pracy wykonanym przez maszynę i kosz. Sprawdzić i utrzymać w sprawności licznik godzinowy, aby określić prawidłowo interwencje konserwacyjne. Upewnić się czy wszystkie wykryte defekty podczas konserwacji są od razu eliminowane przed nowym użyciem maszyny i kosza.

UWAGA

Zakaz wykonywania modyfikacji lub przeprowadzania interwencji wszelkiego typu na maszynie lub na koszu, za wyjątkiem interwencji należących do zwykłej konserwacji. Jakakolwiek modyfikacja wykonana w maszynie lub koszu nie wykonana przez TEREXLIFT lub autoryzowane centra serwisowe powoduje automatyczne utracenie zgodności maszyny z Dyrektywą 2006/42/WE.

Przy każdym użyciu kosza

1 Sprawdzić sprawność zamontowanych systemów bezpieczeństwa (patrze rozdział „Kontrola Urządzeń Bezpieczeństwa" w niniejszym podręczniku).
2 Usunąć materiał nagromadzony na podłodze kosza w celu uniknięcia zablokowania rozkładanych części kosza.
3 Przeprowadzić kontrolę wizualną struktury ze szczególnym zwróceniem uwagi na znaki korozji i głównych punktów spawania.

Podczas pierwszych 10 godzin pracy

1 Sprawdzić czy występują wycieki oleju.
2 Sprawdzić ogólnie dociśnięcie śrub i nakrętek.

Konserwacja

INTERWENCJE KONSERWACYJNE

Co 50 godzin pracy lub raz w tygodniu

1 Przeprowadzić kontrolę wizualną struktury ze szczególnym zwróceniem uwagi na znaki korozji, spawania i części utrzymujących ładunek.
2 Przeprowadzić kontrolę systemu mechanicznego, hydraulicznego i elektrycznego według instrukcji zawartych w podręczniku podnośnika.
3 Przeprowadzić kompletne smarowanie części ruchomych.

UWAGA

Częstotliwość i terminy wykonania kontroli okresowych i prób może być zależna od zasad i przepisów lokalnych lub krajowych. Sprawdzić to przed przystąpieniem do używania kosza.

Co 5 lat

Co 5 lat od rozpoczęcia eksploatacji maszyny (podnośnik i kosz) przeprowadzić kontrolę struktury ze szczególnym zwróceniem uwagi na główne zespawane połączenia oraz czopy wysięgnika teleskopowego i kosza.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Do interwencji konserwacyjnych użyć wyłącznie części zamiennych zalecanych przez producenta i podanych w odpowiednich KATALOGACH CZĘŚCI ZAMIENNYCH:

- ***3P/700 REM 4400, kod 57.0701.9003;***
- ***2P/300 F, kod 57.0701.9004***

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przed użyciem kosza przeprowadzić następujące kontrole:

- ***sprawdzić dociśnięcie śrub i nakrętek***
- ***sprawdzić czy występują wycieki oleju na złączach***
- ***sprawdzić instalację hydrauliczną***
- ***sprawdzić instalację elektryczną.***

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wszystkie interwencje muszą być wykonane tylko z koszem ustawionym na ziemi.
Przed wykonaniem wszelkiego typu interwencji konserwacyjnej, która wymaga podniesienia jakiegoś komponentu, przymocować go w sposób stabilny i bezpieczny.
Absolutnie zakazuje się wykonywania interwencji na instalacji hydraulicznej przez nieupoważnionych pracowników.

ZAKAZ OTWIERANIA Z WŁĄCZONYM SILNIKIEM

Manipulowanie oraz likwidacja zużytych olei może być regulowana przez normy i przepisy krajowe oraz regionalne. Korzystać z usług autoryzowanych zakładów likwidacji odpadów.

Konserwacja

SMAROWANIE

UWAGA

Przed wstrzyknięciem smaru do smarownic, wyczyścić je dokładnie w celu niedopuszczenia, aby błoto, pył lub inne obce ciała zmieszały się ze smarem powodując zmniejszenie lub nawet zatracenie efektu smarowania.
W ramionach teleskopowych, przed zaaplikowaniem nowego smaru, wyczyścić dokładnie zanieczyszczenia za pomocą produktów odtłuszczających.

Smarować regularnie kosz w celu zagwarantowania jego sprawności i długości eksploatacji.

Wstrzyknąć za pomocą pompy smar przez specjalne smarownice.Zatrzymać smarowanie, gdy tylko widoczny jest wyciek świeżego smaru ze szczelin.

Na rysunkach są wskazane punkty smarowania, gdzie:

- za pomocą symbolu  zostały wskazane punkty do smarowania za pomocą pompy
- za pomocą symbolu  zostały wskazane punkty do smarowania za pomocą pędzla.

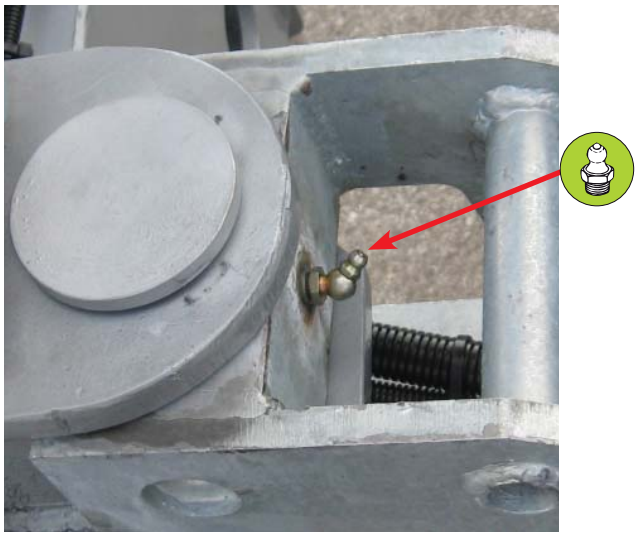
UWAGA

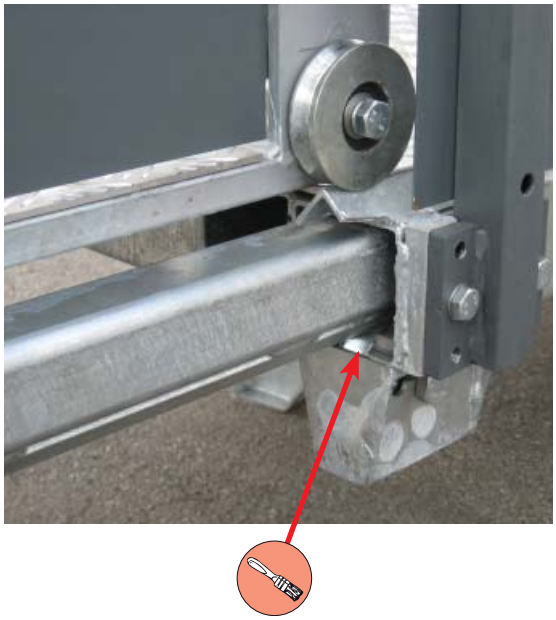
W celu nasmarowania maszyny użyć smaru litowego SHELL typu SUPER GREASE EP do smarowania za pomocą pompy i smaru grafitowego AGIP typu GR NG 3 do smarowania za pomocą pędzla.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nigdy nie mieszać olei ani smarów o odmiennej charakterystyce, mogłoby to spowodować uszkodzenia i zepsucie komponentów.

Smarować raz w tygodniu punkty wskazane na poniższych ilustracjach:





CZĘSTOTLIWOŚĆ INTERWENCJI

Docieranie	**Żadne**
Zwykłe	**Co 40 godzin**

Konserwacja

KONTROLA URZĄDZEŃ BEZPIECZEŃSTWA

Kontrola funkcjonowania OGNIW OBCIĄŻNIKOWYCH do 3P/700 REM 4400 i MIKROWYŁĄCZNIKÓW PRZECIĄŻENIA do 2P/300 F *(przy każdym użyciu)*

Funkcją tych urządzeń jest namierzenie ciężaru załadowanego do kosza.

- Załadować znaczny ciężar do kosza odpowiadający maksymalnie dopuszczalnemu ładunkowi plus 20%.
- Sprawdzić czy system włącza alarm i czy wszystkie ruchy kosza zostają zablokowane do momentu aż zostanie usunięte przeciążenie w wielkości 20%.

Przegląd SYSTEMU KONTROLI STABILNOŚCI *(przy każdym użyciu)*

Przy włączeniu maszyny, system kontroli stabilności automatycznie wykonuje kontrolę funkcjonowania. Gdy zostanie wykryta usterka, czerwona lampka kontrolna LED zapala się i włącza się sygnał dźwiękowy. Podnośnik przechodzi w stan alarmu i ruchy zostają zablokowane.

W celu przeprowadzenia ręcznej kontroli systemu kontroli stabilności:

- Ustawić podnośnik oparty na kołach.
- Załadować ciężar 1000 kg.
- Podnieść wysięgnik na około 30 cm od ziemi.
- Rozłożyć wysięgnik i sprawdzić czy system przechodzi w stan alarmu przy osiągnięciu odległości wskazanej w tabelach ładunku dla przyrządu zamontowanego na maszynie.
- Jeżeli system nie przechodzi w stan alarmu, należy skontaktować się z Serwisem TechnicznymTEREXLIFT.

Kontrola PRZYCISKU AKTYWACJI dźwigni sterującej *(przy każdym użyciu)*

Ten przycisk musi być wciśnięty i przytrzymany wciśnięty przez cały czas trwania sterowania; jeżeli zostanie zwolniony, ustawione działanie zostanie przerwane. Jego funkcją jest uniknięcie wszelkiego przypadkowego ruchu.

W celu sprawdzenia jego funkcjonowania:

- poruszać dźwignią sterującą bez trzymania wciśniętego przycisku. Sterowanie nie powinno być wykonane. W przeciwnym razie skontaktować się z Biurem Obsługi Technicznej TEREXLIFT.

Kontrola funkcjonowania MIKROWYŁĄCZNIKA PRAWIDŁOWEGO ZACZEPU *(przy każdym użyciu kosza)*

Umieszczone na płycie zaczepu kosza, ich funkcją jest kontrola prawidłowego zaczepu do podnośnika z obu stron (czop, który mocuje kosz do podnośnika musi być w całości włożony).

W celu sprawdzenia jego funkcjonowania:

- Spróbować uruchomić kosz bez jego zaczepienia do podnośnika; kosz musi być zablokowany. W przeciwnym razie sprawdzić mikrowyłączniki i w razie konieczności wymienić je.

Kontrola funkcjonowania PRZYCISKU POMPY AWARYJNEJ *(przy każdym użyciu)*

Naciśnięcie tego przycisku uaktywnia pompę elektryczną użytą do manewrów awaryjnych. Gdy przycisk zostanie zwolniony, pompa wyłącza się.

W celu sprawdzenia jego funkcjonowania:

- Z wciśniętym przyciskiem zatrzymania awaryjnego, nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przycisk pompy awaryjnej i sprawdzić czy można wykonać ruch uruchamiając manipulator.

Kontrola funkcjonowania PRZYCISKU ZATRZYMANIA AWARYJNEGO *(przy każdym użyciu)*

Jeżeli jest wciśnięty, wyłącza się silnik maszyny i wszystkie ruchy kosza zostaną przerwane. Przed ponownym rozpoczęciem pracy wyeliminować przyczyny, które spowodowały zatrzymanie awaryjne, następnie przywrócić działanie naciskając i przekręcając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

W celu sprawdzenia jego funkcjonowania:

- nacisnąć przycisk podczas wykonywania ruchu. Naciśnięcie przycisku musi spowodować zatrzymanie ruchu i wyłączenie silnika.

Kontrola funkcjonowania zaworu blokującego na SIŁOWNIKU OBROTOWYM KOSZA do 3P/700 REM 4400 *(przy każdym użyciu)*

W celu sprawdzenia prawidłowego funkcjonowania zaworu, należy postępować w następujący sposób:

- ustawić kosz nieznacznie podniesiony nad ziemią z wysięgnikiem kompletnie zamkniętym;
- popchnąć ręcznie kosz z pomocą drugiej osoby i spróbować go obrócić. Kosz nie powinien się ruszać. W przeciwnym razie wymienić zawór blokujący.

Konserwacja

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przeprowadzić próbę kontrolną funkcjonowania zaworów stosując wszystkie możliwe środki ostrożności:

- ***Założyć okulary ochronne***
- ***Założyć rękawice ochronne***
- ***Założyć buty ochronne***
- ***Założyć odzież roboczą, odpowiednią do wykonywanej pracy***
- ***Używać osłon chroniących przed wylotem oleju pod ciśnieniem***
- ***Przeprowadzić próbę na wolnym powietrzu i ogrodzonym terenie w celu niedopuszczenia do maszyny osób postronnych***
- ***Utrzymać w bezpiecznych warunkach komponent do sprawdzenia, uważając, aby wykonywane czynności nie spowodowały niekontrolowany ruch maszyny.***

UWAGA

Wykonać również kontrolę zaworów blokujących podnośnika, na którym jest zainstalowany kosz wykonując czynności wskazane w Podręczniku Operatora.

■ **Kontrola funkcjonowania ogranicznika stabilizatorów** *(przy każdym użyciu kosza)*

W celu przeprowadzenia kontroli funkcjonowania ograniczników na stabilizatorach postępować w następujący sposób:

- Obniżyć stabilizatory pozostawiając tylko jeden z nich podniesiony.
- Zaczepić kosz i podłączyć go do podnośnika za pomocą specjalnego gniazdka prądu na wysięgniku.
- Przestawić przełącznik Droga-Budowa-Kosz na „"Kosz"
- Uruchomić sterowania z kosza i sprawdzić czy nie są uaktywnione.

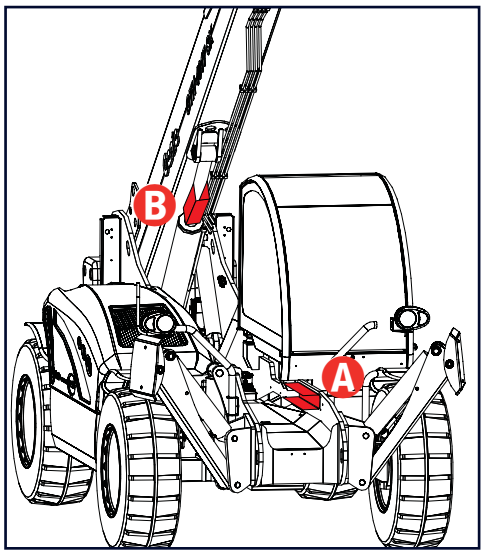
UWAGA

W przypadku wykrycia usterki w ograniczniku lub odkształceniu dźwigni, wymienić natychmiast uszkodzony element.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Za każdym razem, gdy wykonuje się konserwację kosza, gdy jest on podniesiony lub gdy wykonuje się operacje zlokalizowane w strefie pod wysięgnikiem, obowiązkiem jest użycie specjalnego kołnierza blokującego cylinder podnoszenia (patrz poniższa ilustracja):

I. Podnieść i rozłożyć wysięgnik
II. Wziąć kołnierz, wykręcając dwie śruby znajdujące się na ramie (poz. A)
III. Założyć kołnierz na trzpieniu cylindra podnoszenia (poz. B)
IV. Zablokować kołnierz za pomocą dwóch śrub znajdujących się na nim.



Surowy zakaz przechodzenia i przebywania w strefie pod koszem jeżeli kołnierz blokujący nie znajduje się w pozycji.

UWAGA

Patrz sekcja "Tabela kontroli urządzeń bezpieczeństwa" w celu zanotowania wyników kontroli codziennej tych urządzeń.

Problemy Funkcjonowania I Wyszukiwanie Usterek

PROBLEMY FUNKCJONOWANIA I WYSZUKIWANIE USTEREK

Niniejszy rozdział stanowi dla operatora przewodnik podczas naprawy usterek, od banalnych z jednej strony, a z drugiej do wskazania interwencji, które mogą być wykonane wyłącznie przez wyspecjalizowanych techników.
W przypadku wszelkich wątpliwości w zrozumieniu działań do wykonania na maszynie, zgłosić się do wyspecjalizowanego technika.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Kosz osobowy jest platformą przyczepioną do podnośnika i może odczuwać usterki samego podnośnika. W związku z tym skonsultować podręcznik operatora podnośnika odnośnie usterek nie wyszczególnionych w niniejszym rozdziale.

USTERKI	PRZYCZYNY	NAPRAWY
STEROWANIA W KOSZU NIE FUNKCJONUJĄ	• Kabel podłączeniowy kosza nie jest podłączony do podnośnika.	• Podłączyć kabel elektryczny do gniazdka prądu na wysięgniku podnośnika
	• Przełącznik "Budowa/Droga/Kosz" jest ustawiony na "Budowa" lub na "Droga"	• Ustawić przełącznik na „Kosz”
	• Procedura przełączania sterowań z podnośnika do kosza nie jest wykonana prawidłowo	• Ponownie wykonać procedurę przeniesienia sterowań z podnośnika do kosza
SYSTEM ZAPOBIEGAJĄCY WYWRÓCENIU JEST W STANIE ALARMU	• Kosz jest przeciążony	• Usunąć nadmierny ciężar z kosza. Sprawdzić limity zastosowania podnośnika, do którego przyczepiony jest kosz.
SYSTEM ZAPOBIEGAJĄCY WYWRÓCENIU JEST W STANIE ALARMU MIMO, ŻE PODNOSZONY ŁADUNEK JEST MNIEJSZY OD DOPUSZCZALNEJ NOŚNOŚCI	• Jedno lub kilka ogniw obciążnikowych może być uszkodzonych	• Wymienić uszkodzone ogniwo obciążnikowe

UWAGA

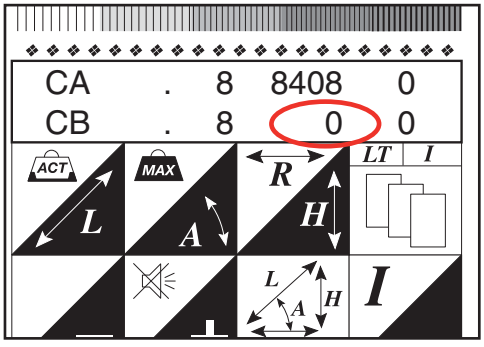
Wykrywając usterki nie podane w niniejszym rozdziale, należy zgłosić się do Serwisu Technicznego lub autoryzowanego najbliższego warsztatu lub do sprzedawcy TEREXLIFT.

Problemy Funkcjonowania I Wyszukiwanie Usterek

SPIS ALARMÓW FUNKCJONALNYCH

ALARM	KOD	DIODA	SYGNAŁ DŹWIĘKOWY	SERIA EX	SERIA ER	SERIA SR
CHECK-UP POCZĄTKOWY	1	ZAPALONA STAŁA 3 sek	POŁĄCZONY Z DIODĄ	X	X	X
AKTYWACJA TRYBU WYŚWIETLANIA ALARMÓW KOSZA	2	ZAPALONA STAŁA 3 sek	NIEAKTYWNY	X	X	X
ZACZEPIENIE KOSZA NIE JEST BEZPIECZNE	4	ZAPALONA STAŁA	PRZERYWANY 100ms-TYP 4	X	X	X
KOSZ NIE UAKTYWNIONY (PRZEŁĄCZNIK BUDOWA/KOSZ)	5	ZAPALONA STAŁA	PRZERYWANY 250ms-TYP 3			X
AKTYWACJA ZATRZYMANIA AWARYJNEGO	6	ZAPALONA STAŁA	PRZERYWANY 500ms-TYP 2	X	X	X
BŁĄD SYSTEMU AKTYWNY	7	MIGAJĄCA 250ms-TYP 3	ACTIVATED PRZERYWANY - 1 sek CO 5 sek -TYP 5	X	X	X
ALARM PRZECIĄŻENIA KOSZA	8	MIGAJĄCA 500ms-TYP 2	POŁĄCZONY Z DIODĄ	X	X	X
ALARM PRZECIĄŻENIA MASZYNY	9	MIGAJĄCA 1 sek-TYP 1	POŁĄCZONY Z DIODĄ			X
ALARM STABILIZATORÓW	10	ZAPALONA STAŁA	POŁĄCZONY Z DIODĄ			X
ALARM PRZECIĄŻENIA MASZYNY	11	MIGAJĄCA 1 sek-TYP 1	POŁĄCZONY Z DIODĄ	ZARZĄDZANY Z PODNOŚNIKA	ZARZĄDZANY Z PODNOŚNIKA	
ALARM STABILIZATORÓW	11	ZAPALONA STAŁA	POŁĄCZONY Z DIODĄ	ZARZĄDZANY Z PODNOŚNIKA	ZARZĄDZANY Z PODNOŚNIKA	

Na maszynach typu ER widoczny jest kod błędu bezpośrednio na displayu systemu kontroli stabilności znajdującego się wewnątrz kabiny. Na głównej stronie, nacisnąć klawisz ENTER w celu wejścia do trybu diagnostyki. Przesuwać się do przodu lub do tyłu za pomocą klawiszy + i – w celu wybrania strony P14: Clio. Po kilku sekundach wyświetli się strona obok z kodem błędu w czerwonym kółku.



Problemy Funkcjonowania I Wyszukiwanie Usterek

■ MOMENT DOKRĘCENIA ŚRUB I NAKRĘTEK

TABLICA Z MOMENTEM DOKRĘCENIA ŚRUB SAE

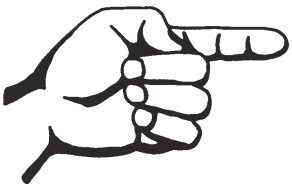
• Użyć tej tablicy jako odniesienie, oprócz innych wskazań podanych w niniejszym podręczniku •

WYMIAR	GWINTOWANIE	Stopień 5				Stopień 8				Wkręty o dużej wytrzymałości pokryte czarnym tlenkiem A574	
		SMAR.		SUCHE		SMAR.		SUCHE		SMAR.	
		in-lbs	Nm	in-lbs	Nm	in-lbs	Nm	in-lbs	Nm	in-lbs	Nm
1/4	20	80	9	100	11.3	110	12.4	140	15.8	130	14.7
	28	90	10.1	120	13.5	120	13.5	160	18	140	15.8
		SMAR.		SUCHE		SMAR.		SUCHE		SMAR.	
		ft-lbs	Nm	ft-lbs	Nm	ft-lbs	Nm	ft-lbs	Nm	ft-lbs	Nm
5/16	18	13	17.6	17	23	18	24	25	33.9	21	28.4
	24	14	19	19	25.7	20	27.1	27	36.6	24	32.5
3/8	16	23	31.2	31	42	33	44.7	44	59.6	38	51.5
	24	26	35.2	35	47.4	37	50.1	49	66.4	43	58.3
7/16	14	37	50.1	49	66.4	50	67.8	70	94.7	61	82.7
	20	41	55.5	55	74.5	60	81.3	80	108.4	68	92.1
1/2	13	57	77.3	75	101.6	80	108.4	110	149	93	126
	20	64	86.7	85	115	90	122	120	162	105	142
9/16	12	80	108.4	110	149	120	162	150	203	130	176
	18	90	122	120	162	130	176	170	230	140	189
5/8	11	110	149	150	203	160	217	210	284	180	244
	18	130	176	170	230	180	244	240	325	200	271
3/4	10	200	271	270	366	280	379	380	515	320	433
	16	220	298	300	406	310	420	420	569	350	474
7/8	9	320	433	430	583	450	610	610	827	510	691
	14	350	474	470	637	500	678	670	908	560	759
1	8	480	650	640	867	680	922	910	1233	770	1044
	12	530	718	710	962	750	1016	990	1342	840	1139
1 1/8	7	590	800	790	1071	970	1315	1290	1749	1090	1477
	12	670	908	890	1206	1080	1464	1440	1952	1220	1654
1 1/4	7	840	1138	1120	1518	1360	1844	1820	2467	1530	2074
	12	930	1260	1240	1681	1510	2047	2010	2725	1700	2304
1 1/2	6	1460	1979	1950	2643	2370	3213	3160	4284	2670	3620
	12	1640	2223	2190	2969	2670	3620	3560	4826	3000	4067

TABLICA Z MOMENTEM DOKRĘCENIA ŚRUB Z GWINTEM METRYCZNYM

• Użyć tej tablicy jako odniesienie, oprócz innych wskazań podanych w niniejszym podręczniku •

Wymiar	Klasa 4.6 (4.6)				Klasa 8.8 (8.8)				Klasa 10.9 (10.9)				Klasa 12.9 (12.9)			
(mm)	SMAR.		SUCHE		SMAR.		SUCHE		SMAR.		SUCHE		SMAR.		SUCHE	
	in-lbs	Nm	in-lbs	Nm	in-lbs	Nm	in-lbs	Nm	in-lbs	Nm	in-lbs	Nm	in-lbs	Nm	in-lbs	Nm
5	16	1.8	21	2.4	41	4.63	54	6.18	58	6.63	78	8.84	68	7.75	91	10.3
6	19	3.05	36	4.07	69	7.87	93	10.5	100	11.3	132	15	116	13.2	155	17.6
7	45	5.12	60	6.83	116	13.2	155	17.6	167	18.9	223	25.2	1.95	22.1	260	29.4
	SMAR.		SUCHE		SMAR.		SUCHE		SMAR.		SUCHE		SMAR.		SUCHE	
	ft-lbs	Nm	ft-lbs	Nm	ft-lbs	Nm	ft-lbs	Nm	ft-lbs	Nm	ft-lbs	Nm	ft-lbs	Nm	ft-lbs	Nm
8	5.4	7.41	7.2	9.88	14	19.1	18.8	25.5	20.1	27.3	26.9	36.5	23.6	32	31.4	42.6
10	10.8	14.7	14.4	19.6	27.9	37.8	37.2	50.5	39.9	54.1	53.2	72.2	46.7	63.3	62.3	84.4
12	18.9	25.6	25.1	34.1	48.6	66	64.9	88	69.7	94.5	92.2	125	81	110	108	147
14	30.1	40.8	40	54.3	77.4	105	103	140	110	150	147	200	129	175	172	234
16	46.9	63.6	62.5	84.8	125	170	166	226	173	235	230	313	202	274	269	365
18	64.5	87.5	86.2	117	171	233	229	311	238	323	317	430	278	377	371	503
20	91	124	121	165	243	330	325	441	337	458	450	610	394	535	525	713
22	124	169	166	225	331	450	442	600	458	622	612	830	536	727	715	970
24	157	214	210	285	420	570	562	762	583	791	778	1055	682	925	909	1233

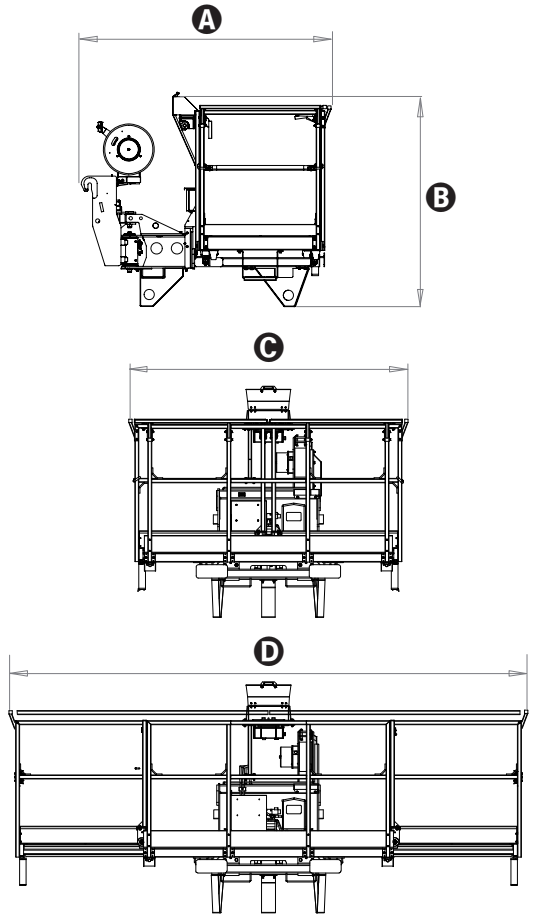


Celowo pozostawiona pusta strona

Dane Techniczne

3P/700 REM 4400

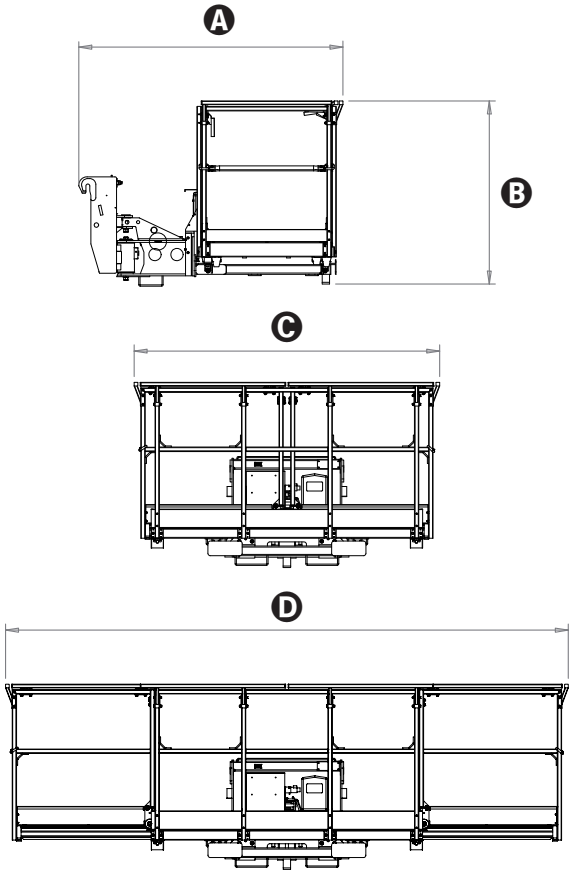
- ***kod 59.1111.6001*** **dla GTH-4013 EX, GTH-4514 EX, GTH-4017 EX**
- ***kod 59.1111.6002*** **dla GTH-4016 SR, GTH-4018 SR**



DANE TECHNICZNE		
A	**Długość**	**2110 mm**
B	**Wysokość**	**1850 mm**
C	**Szerokość**	**2520 mm**
D	**Szerokość**	**4610 mm**
Max udźwig		700 kg
II. Operatorów w koszu		max. 3
Obracanie		90°+ 90°
Rozkładanie		od 2520 do 4700
Ciężar		920 kg

3P/700 REM 4400

- ***kod 59.1111.6003*** **dla GTH-6025 ER**

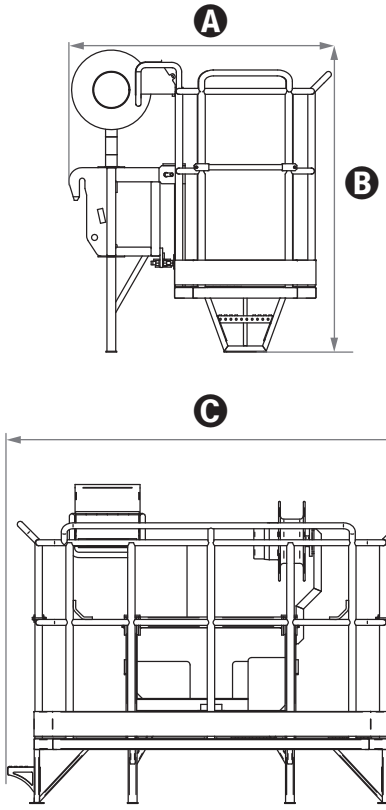


DANE TECHNICZNE		
A	Długość	2110 mm
B	Wysokość	1600 mm
C	Szerokość	2520 mm
D	Szerokość	4610 mm
Max udźwig		700 kg
II. Operatorów w koszu		max. 3
Obracanie		90°+ 90°
Rozkładanie		od 2520 do 4700
Ciężar		880 kg

Dane Techniczne

■ **2P/300 F**

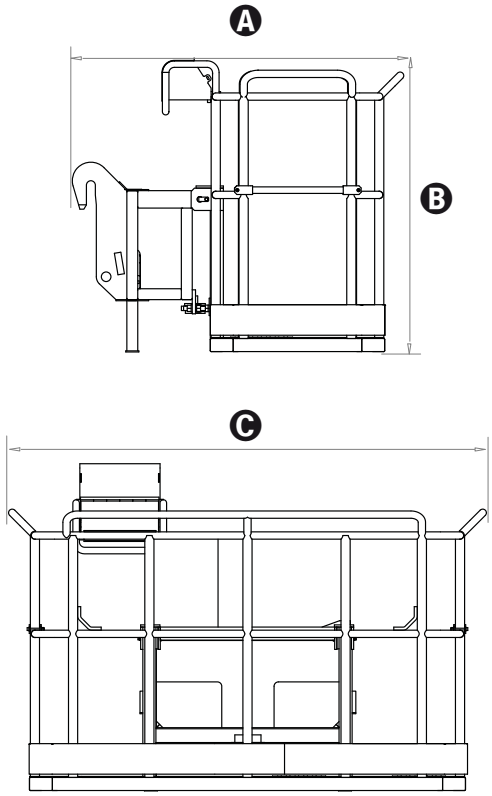
- ***kod 59.1111.6010*** **dla GTH-4013EX, GTH-4514 EX, GTH-4017 EX**
- ***kod 59.1111.6005*** **dla GTH-4016 SR, GTH-4018 SR**



DANE TECHNICZNE		
A	Długość	1490 mm
B	Wysokość	1710 mm
C	Szerokość	2300 mm
Max udźwig		300 kg
II. Operatorów w koszu		max. 2
Obracanie		Nie
Rozkładanie		Nie
Ciężar		400 kg

■ **2P/300 F**

- ***kod 59.1111.6000*** **dla GTH-6025 ER**



DANE TECHNICZNE		
A	Długość	1520 mm
B	Wysokość	1340 mm
C	Szerokość	2190 mm
Max udźwig		300 kg
II. Operatorów w koszu		max. 2
Obracanie		Nie
Rozkładanie		Nie
Ciężar		320 kg

Test Stabilności

TEST STABILNOŚCI GTH 6025 ER + 3P/700-REM 4400

Test nr 1.1.1	:	Strefa pracy z 700 kg ładunku nominalnego - Frontowo
Konfiguracja podnośnika	:	Wieżyczka wyrównana do podwozia
Nachylenie próbne platformy	:	4,5°
Nachylenie wysięgnika teleskopowego (*)	:	11,4°
Długość wysięgnika teleskopowego (**)	:	17,63 m
Ładunek nominalny	:	700 kg
Ładunek próbny	:	1240 kg
(*) Absolutny (np. w stosunku do poziomu)		
(**) Od zawiasy wysięgnika do zawiasy przegubu, równoległa do linii wysięgnika teleskopowego		

Test nr 1.1.2	:	Strefa pracy z 300 kg ładunku nominalnego - Frontowo
Konfiguracja podnośnika	:	Wieżyczka wyrównana do podwozia
Nachylenie próbne platformy	:	4,5°
Nachylenie wysięgnika teleskopowego (*)	:	6,2°
Długość wysięgnika teleskopowego (**)	:	19,25 m
Ładunek nominalny	:	300 kg
Ładunek próbny	:	740 kg
(*) Absolutny (np. w stosunku do poziomu)		
(**) Od zawiasy wysięgnika do zawiasy przegubu, równoległa do linii wysięgnika teleskopowego		

Test nr 1.1.3	:	Strefa pracy z 120 kg ładunku nominalnego - Frontowo
Konfiguracja podnośnika	:	Wieżyczka wyrównana do podwozia
Nachylenie próbne platformy	:	4,5°
Nachylenie wysięgnika teleskopowego (*)	:	6,2°
Długość wysięgnika teleskopowego (**)	:	19,80 m
Ładunek nominalny	:	120 kg
Ładunek próbny	:	490 kg
(*) Absolutny (np. w stosunku do poziomu)		
(**) Od zawiasy wysięgnika do zawiasy przegubu, równoległa do linii wysięgnika teleskopowego		

Test Stabilności

Test nr 1.1.4	:	Strefa pracy z 700 kg ładunku nominalnego - Bocznie
Konfiguracja podnośnika	:	Wieżyczka prostopadła do podwozia
Nachylenie próbne platformy	:	4,5°
Nachylenie wysięgnika teleskopowego (*)	:	6,2°
Długość wysięgnika teleskopowego (**)	:	15,18 m
Ładunek nominalny	:	700 kg
Ładunek próbny	:	1240 kg
(*) Absolutny (np. w stosunku do poziomu)		
(**) Od zawiasy wysięgnika do zawiasy przegubu, równoległa do linii wysięgnika teleskopowego		

Test nr 1.1.5	:	Strefa pracy z 300 kg ładunku nominalnego - Bocznie
Konfiguracja podnośnika	:	Wieżyczka prostopadła do podwozia
Nachylenie próbne platformy	:	4,5°
Nachylenie wysięgnika teleskopowego (*)	:	6,2°
Długość wysięgnika teleskopowego (**)	:	16,81 m
Ładunek nominalny	:	300 kg
Ładunek próbny	:	840 kg
(*) Absolutny (np. w stosunku do poziomu)		
(**) Od zawiasy wysięgnika do zawiasy przegubu, równoległa do linii wysięgnika teleskopowego		

Test nr 1.1.6	:	Strefa pracy z 120 kg ładunku nominalnego - Bocznie
Konfiguracja podnośnika	:	Wieżyczka prostopadła do podwozia
Nachylenie próbne platformy	:	4,5°
Nachylenie wysięgnika teleskopowego (*)	:	6,2°
Długość wysięgnika teleskopowego (**)	:	17,63 m
Ładunek nominalny	:	120 kg
Ładunek próbny	:	540 kg
(*) Absolutny (np. w stosunku do poziomu)		
(**) Od zawiasy wysięgnika do zawiasy przegubu, równoległa do linii wysięgnika teleskopowego		

Test Stabilności

Test nr 2.1	:				
Konfiguracja podnośnika	:	Wieżyczka wyrównana do podwozia			
Nachylenie próbne platformy	:	0,5° max.			
Ładunek użyteczny	:	700 kg			
Nachylenie wysięgnika teleskopowego (*)	1:	5,3°	Rozkładanie zatrzymało się na (**):	1:	17,6 m
"	2:	31,2°	"	2:	18,45 m
"	3:	57,2°	"	3:	22,5 m
"	4:	78°	"	4:	23,36 m
(*) Absolutny (np. w stosunku do poziomu)					
(**) Od zawiasy wysięgnika do zawiasy przegubu, równoległa do linii wysięgnika teleskopowego					

Test nr 2.2	:				
Konfiguracja podnośnika	:	Wieżyczka prostopadła do podwozia			
Nachylenie próbne platformy	:	0,5° max.			
Ładunek użyteczny	:	700 kg			
Nachylenie wysięgnika teleskopowego (*)	1:	5,3°	Rozkładanie zatrzymało się na (**):	1:	14,4 m
"	2:	26°	"	2:	15,2 m
"	3:	42°	"	3:	16,8 m
"	4:	62°	"	4:	20,1 m
(*) Absolutny (np. w stosunku do poziomu)					
(**)Od zawiasy wysięgnika do zawiasy przegubu, równoległa do linii wysięgnika teleskopowego					

Test nr 2.3	:				
Konfiguracja podnośnika	:	Wieżyczka wyrównana do podwozia			
Nachylenie próbne platformy	:	0,5° max.			
Ładunek użyteczny	:	300 kg			
Nachylenie wysięgnika teleskopowego (*)	1:	10,4°	Rozkładanie zatrzymało się na (**):	1:	19,3 m
"	2:	36,4°	"	2:	20,9 m
"	3:	52°	"	3:	23,4 m
"	4:	73°	"	4:	23,4 m
(*) Absolutny (np. w stosunku do poziomu)					
(**) Od zawiasy wysięgnika do zawiasy przegubu, równoległa do linii wysięgnika teleskopowego					

Test Stabilności

Test nr 2.4	:				
Konfiguracja podnośnika	:	Wieżyczka prostopadła do podwozia			
Nachylenie próbne platformy	:	0,5° max.			
Ładunek użyteczny	:	300 kg			
Nachylenie wysięgnika teleskopowego (*)	1:	5,3°	Rozkładanie zatrzymało się na (**):	1:	16 m
"	2:	36,4°	"	2:	18,5 m
"	3:	52°	"	3:	20,1 m
"	4:	73°	"	4:	23,4 m
(*) Absolutny (np. w stosunku do poziomu)					
(**) Od zawiasy wysięgnika do zawiasy przegubu, równoległa do linii wysięgnika teleskopowego					

Test nr 2.5	:				
Konfiguracja podnośnika	:	Wieżyczka wyrównana do podwozia			
Nachylenie próbne platformy	:	0,5° max.			
Ładunek użyteczny	:	120 kg			
Nachylenie wysięgnika teleskopowego (*)	1:	5,3°	Rozkładanie zatrzymało się na (**):	1:	19,3 m
"	2:	26°	"	2:	20,1 m
"	3:	47°	"	3:	23,4 m
"	4:	74°	"	4:	23,4 m
(*) Absolutny (np. w stosunku do poziomu)					
(**) Od zawiasy wysięgnika do zawiasy przegubu, równoległa do linii wysięgnika teleskopowego					

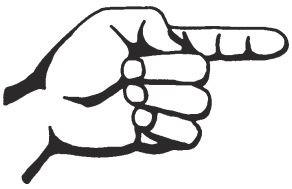
Test nr 2.6	:				
Konfiguracja podnośnika	:	Wieżyczka prostopadła do podwozia			
Nachylenie próbne platformy	:	0,5° max.			
Ładunek użyteczny	:	120 kg			
Nachylenie wysięgnika teleskopowego (*)	1:	5,3°	Rozkładanie zatrzymało się na (**):	1:	17,6 m
"	2:	21°	"	2:	17,6 m
"	3:	42°	"	3:	20,1 m
"	4:	74°	"	4:	23,4 m
(*) Absolutny (np. w stosunku do poziomu)					
(**) Od zawiasy wysięgnika do zawiasy przegubu, równoległa do linii wysięgnika teleskopowego					

Test Stabilności

Test nr 3.1	:	System namierzania ładunku (odn. EN 280, p. 5.4.1.2)		
Nachylenie próbne platformy	:	0.5° max.		
			Dozwolone ruchy?	
			TAK	NIE
Ładunek próbny	:	od 700 do 735 kg	X	
Ładunek próbny	:	>735 kg		X

UWAGA

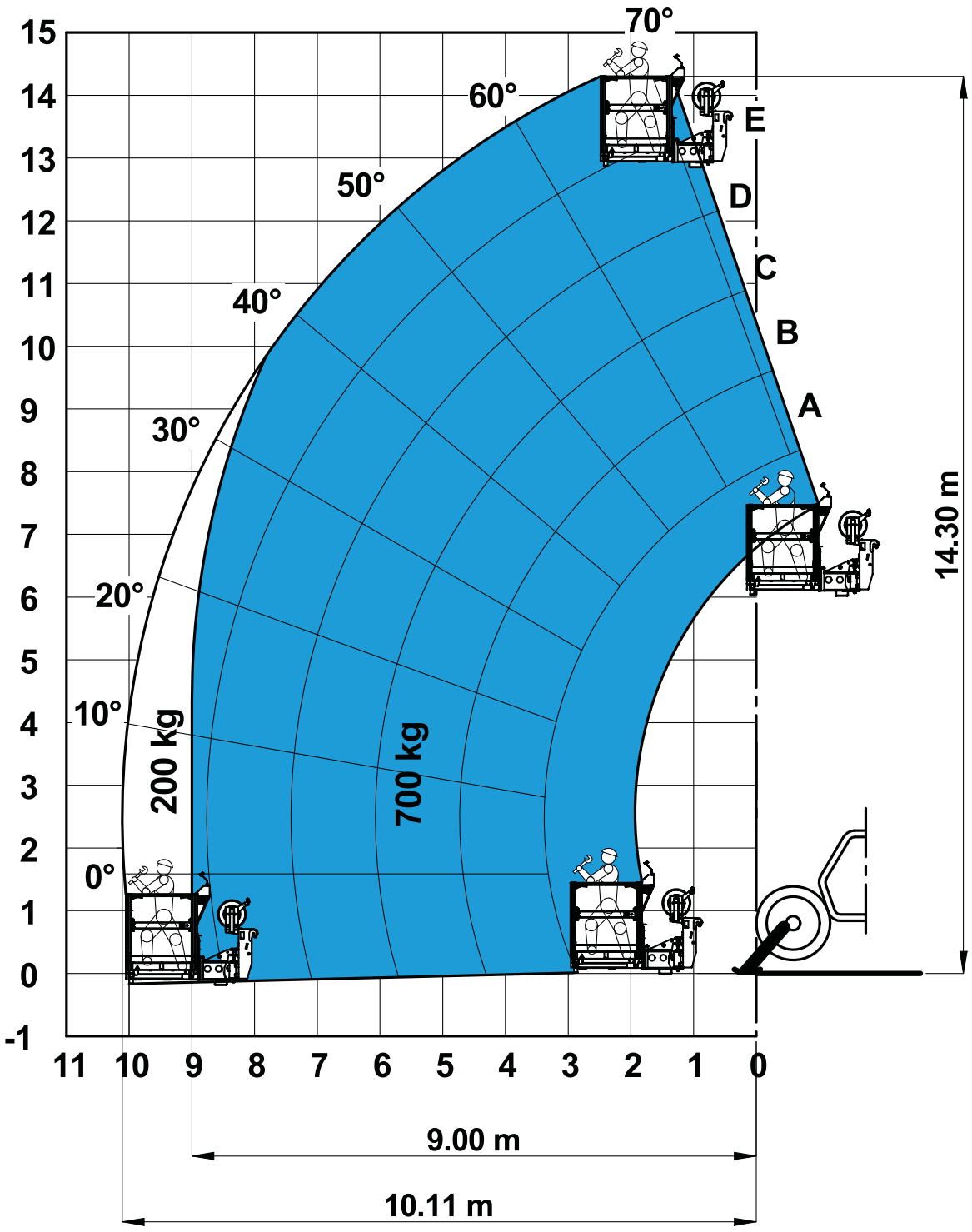
W celu sprawdzenia poziomów wibracji wpływających na operatora, skonsultować podręcznik operatora podnośnika, na którym jest zamontowany kosz.



Celowo pozostawiona pusta strona

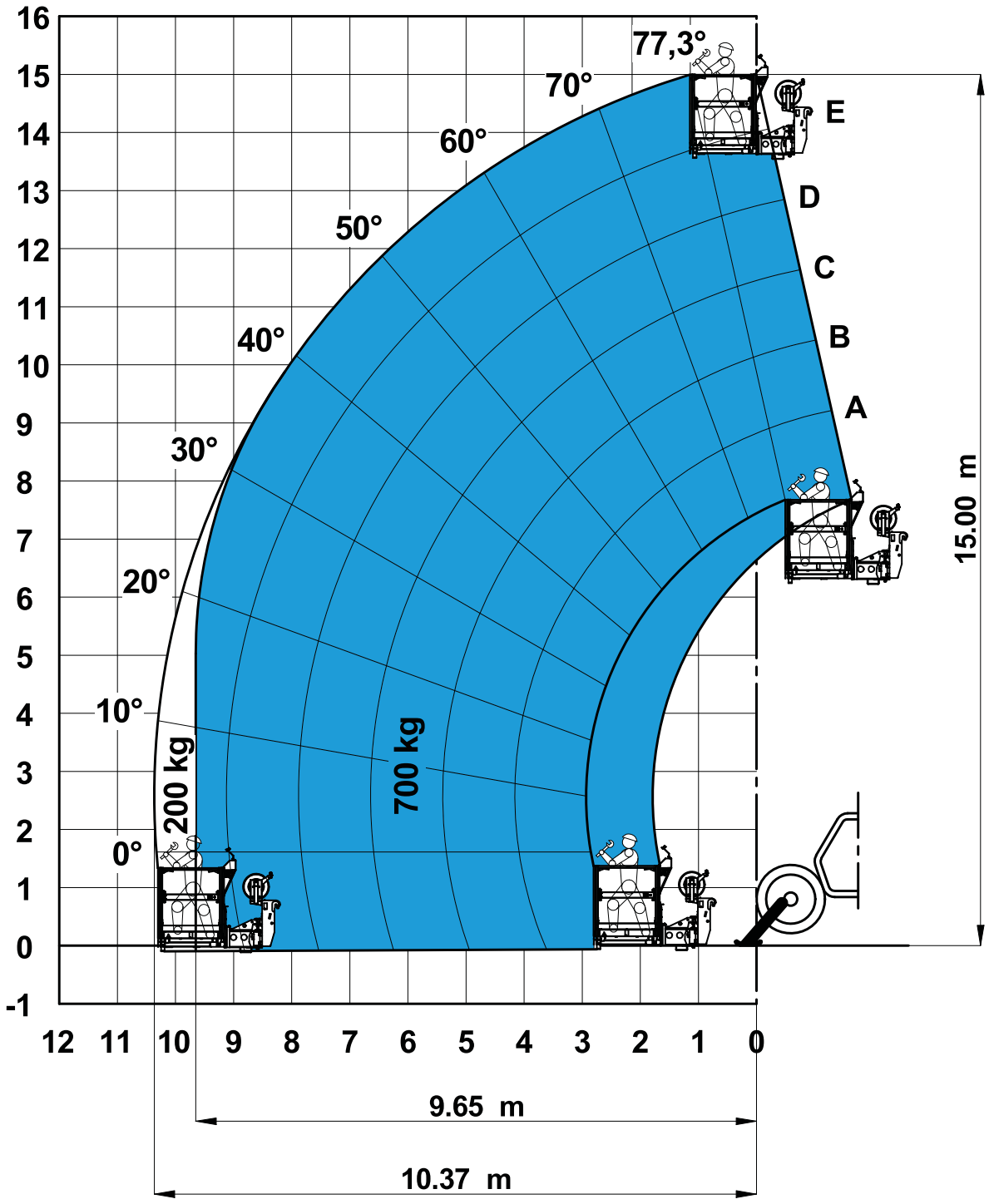
Tabele Udźwigu

■ **3P-700 REM 4400 NA GTH 4013 EX**



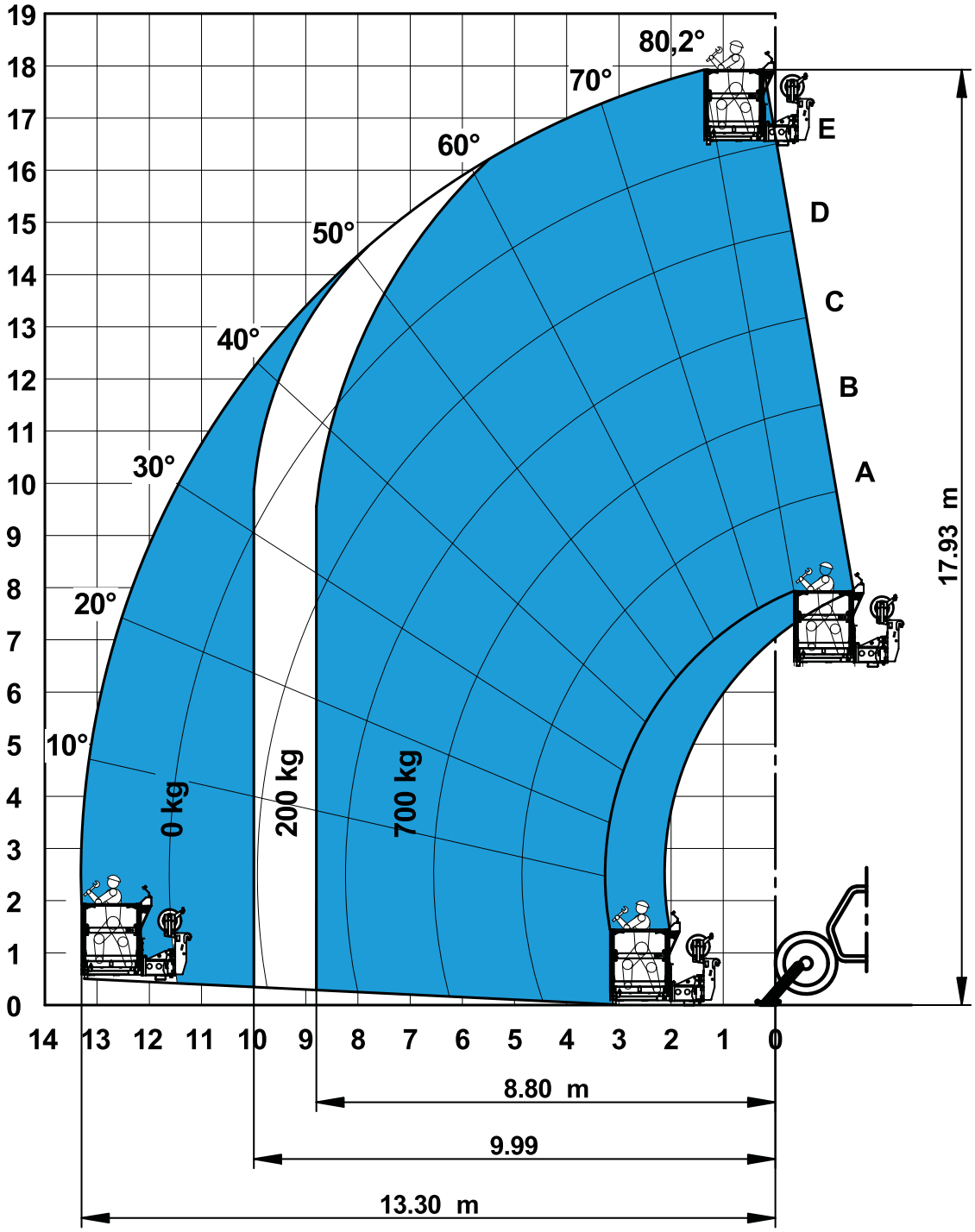
Tabele Udźwigu

■ **3P-700 REM 4400 NA GTH 4514 EX**



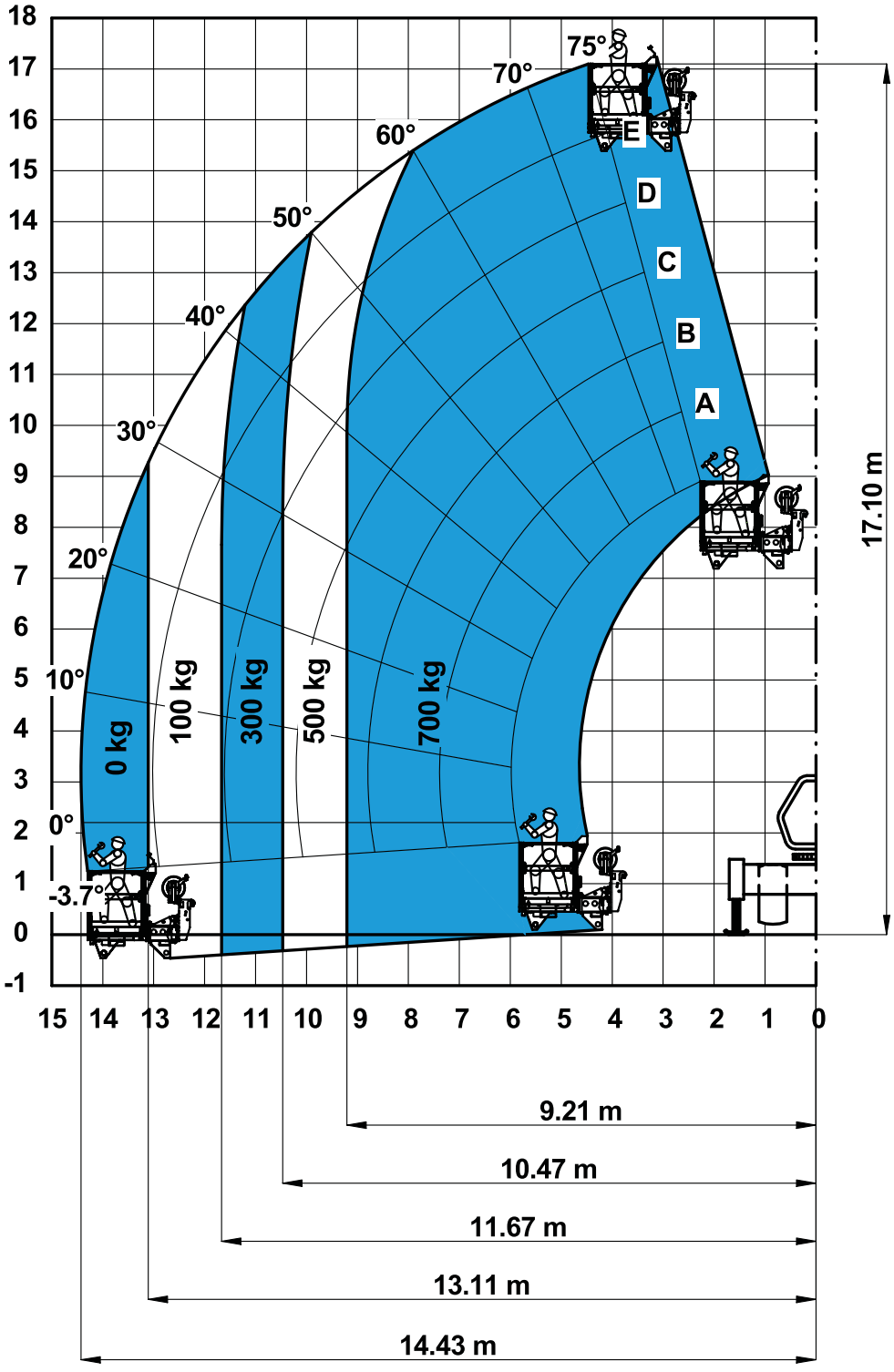
Tabele Udźwigu

3P-700 REM 4400 NA GTH 4017 EX



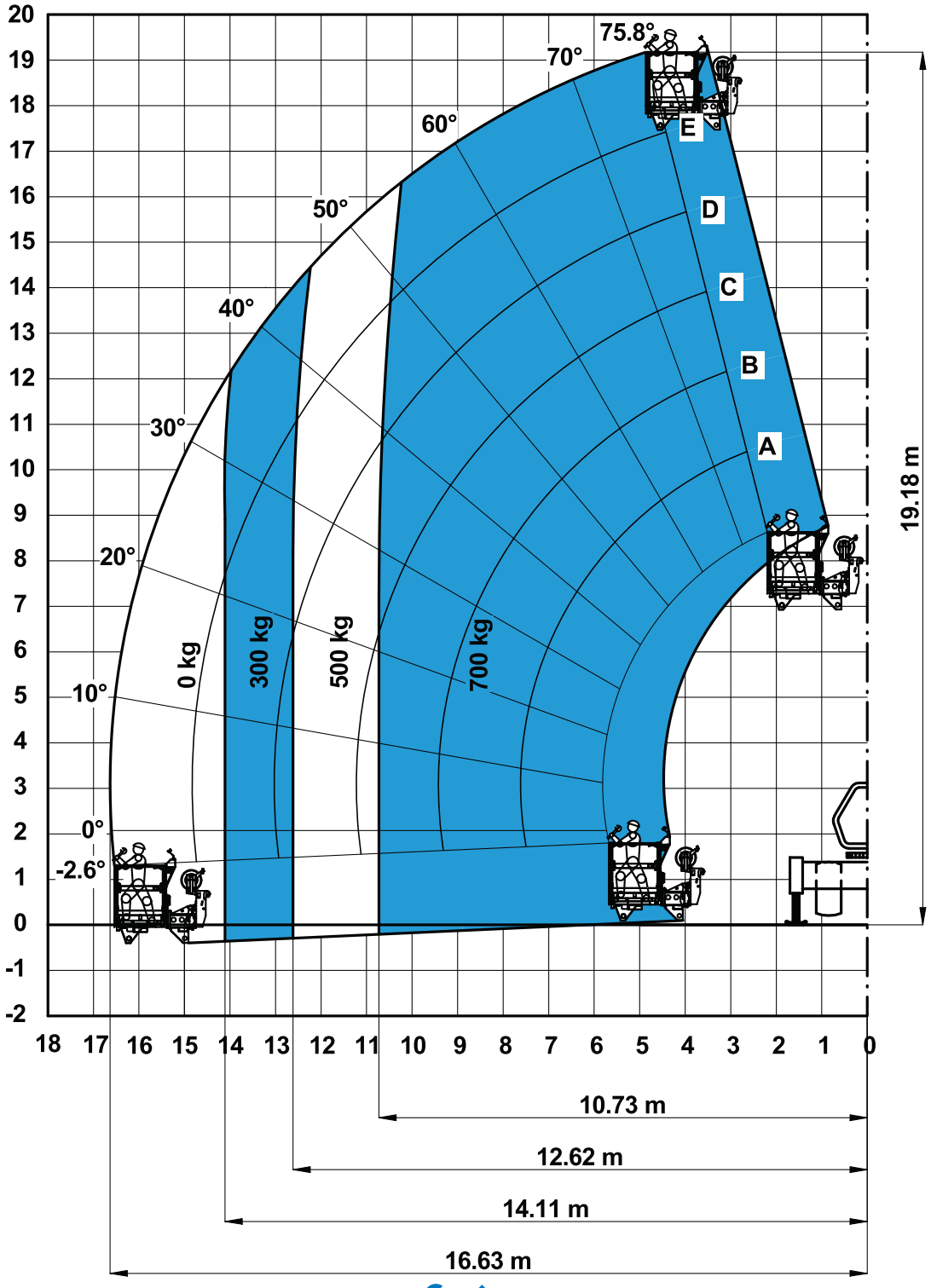
Tabele Udźwigu

■ **3P-700 REM 4400 NA GTH 4016 SR**



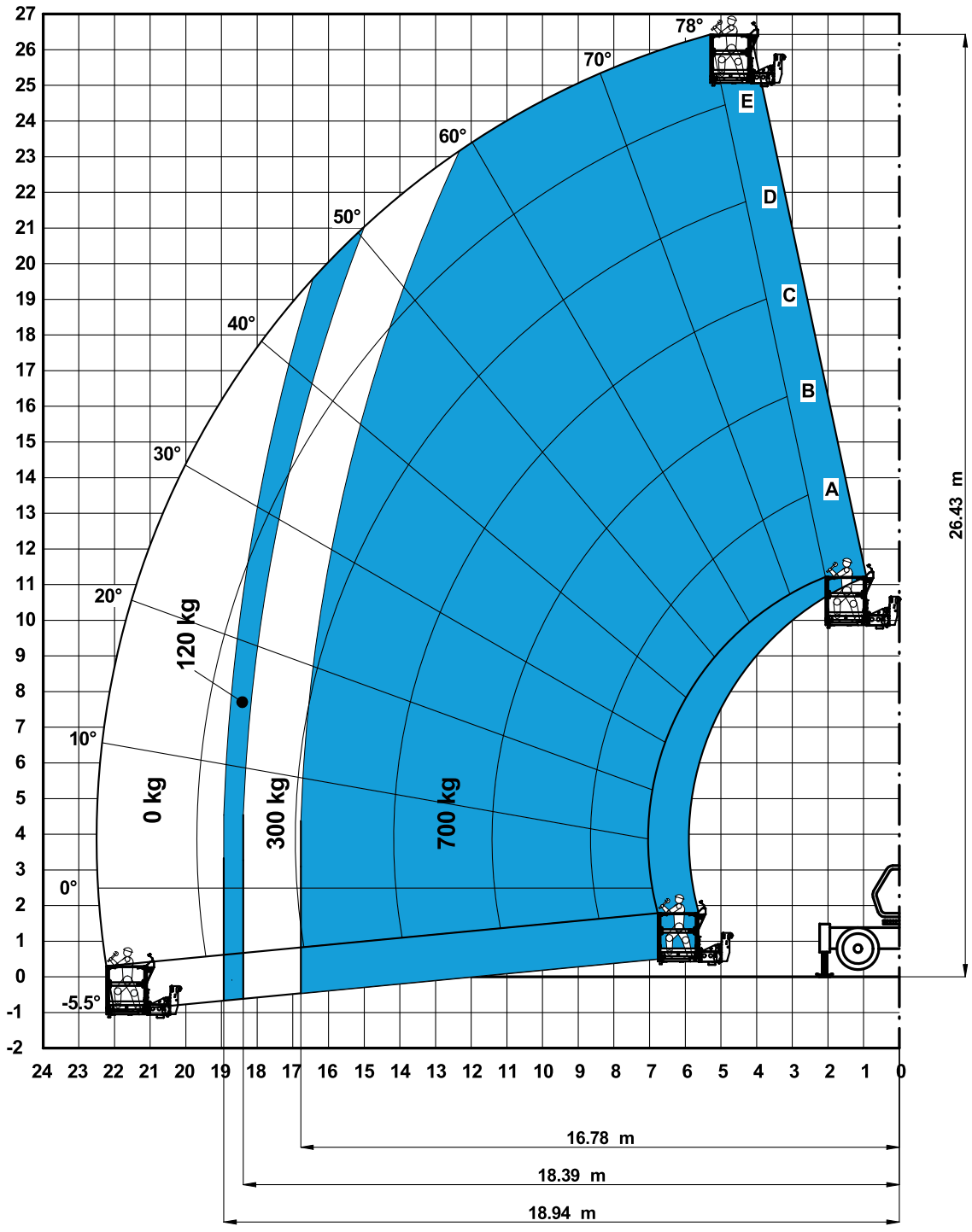
Tabele Udźwigu

3P-700 REM 4400 NA GTH 4018 SR



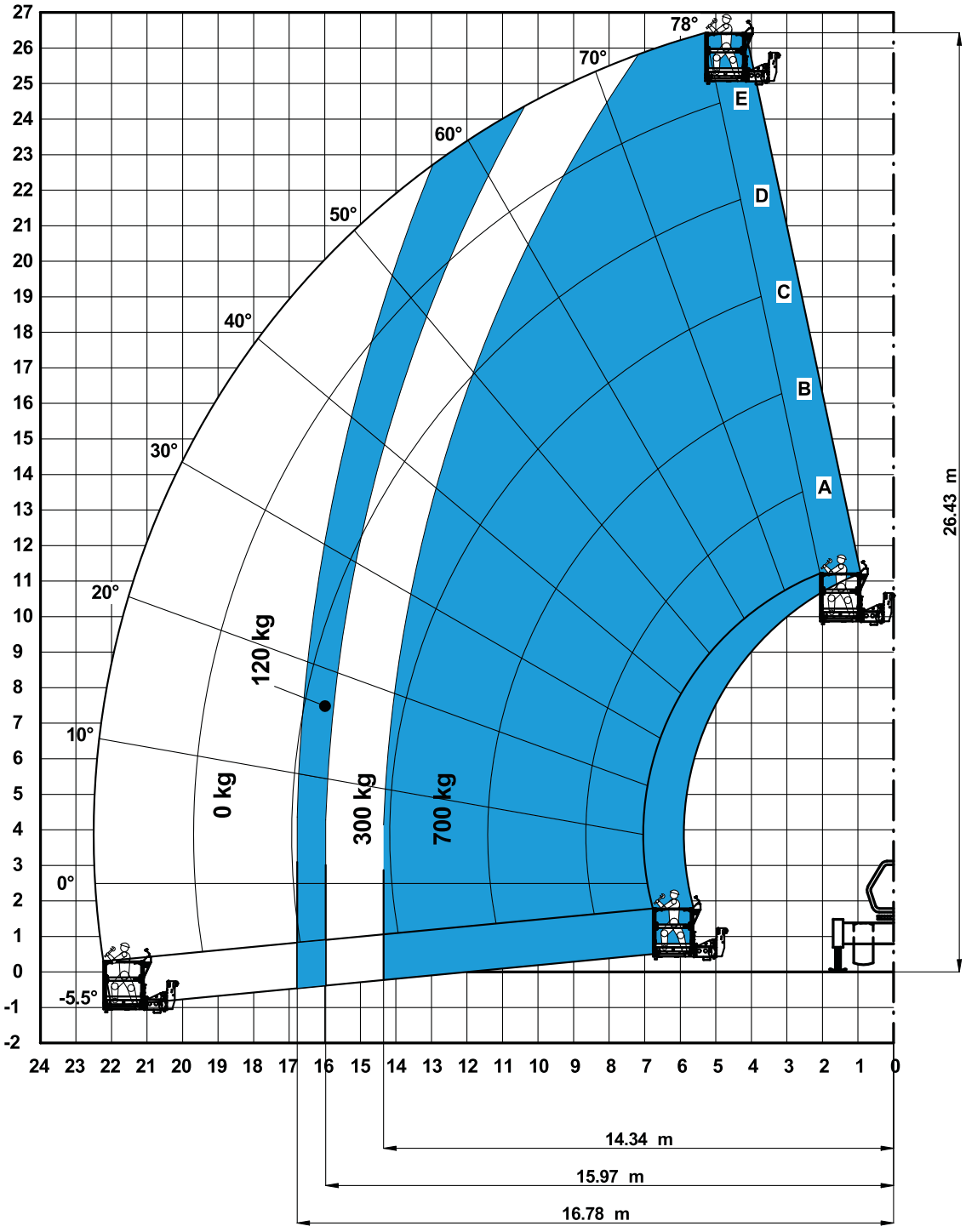
Tabele Udźwigu

3P-700 REM 4400 NA GTH 6025 ER



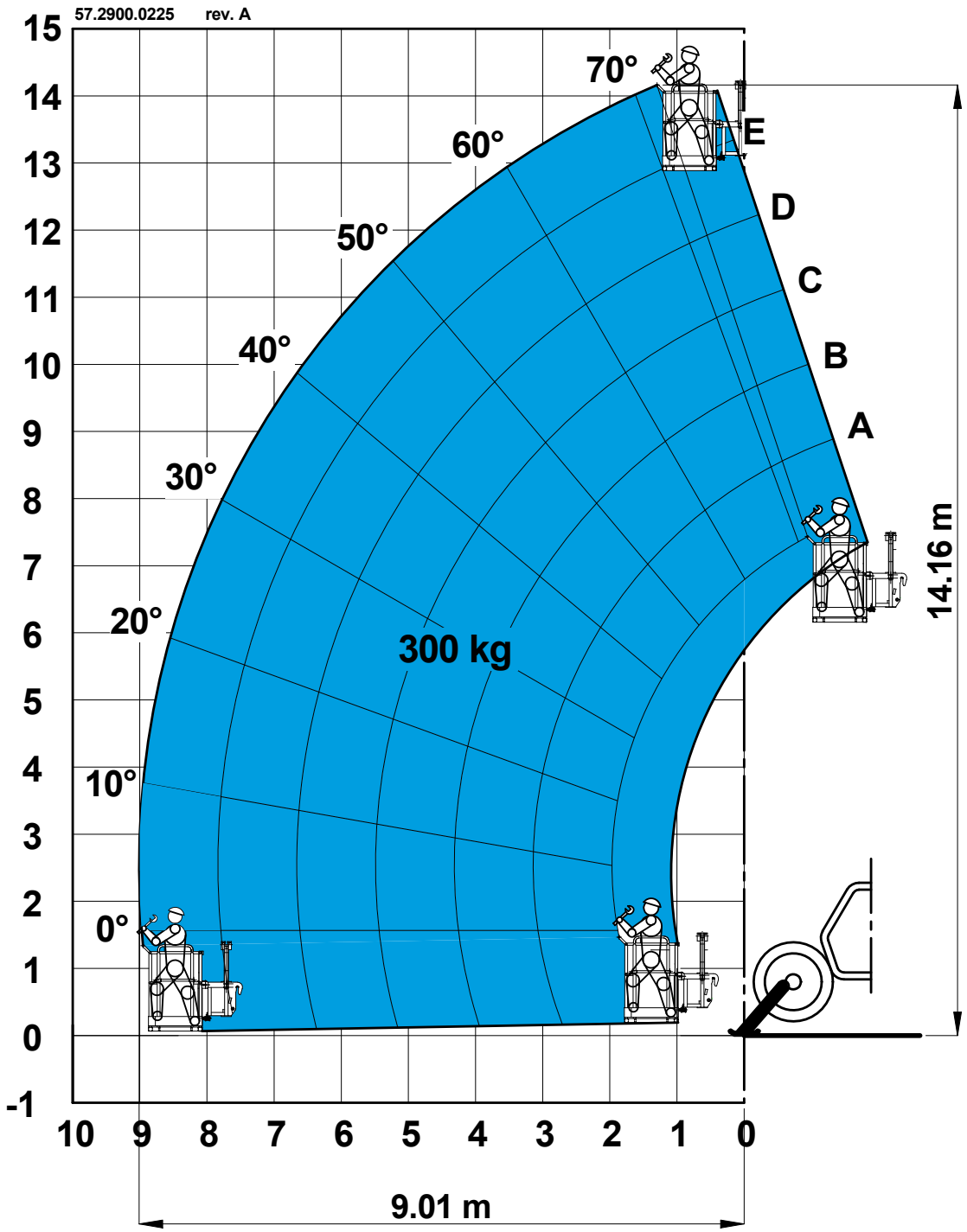
Tabele Udźwigu

3P-700 REM 4400 NA GTH 6025 ER



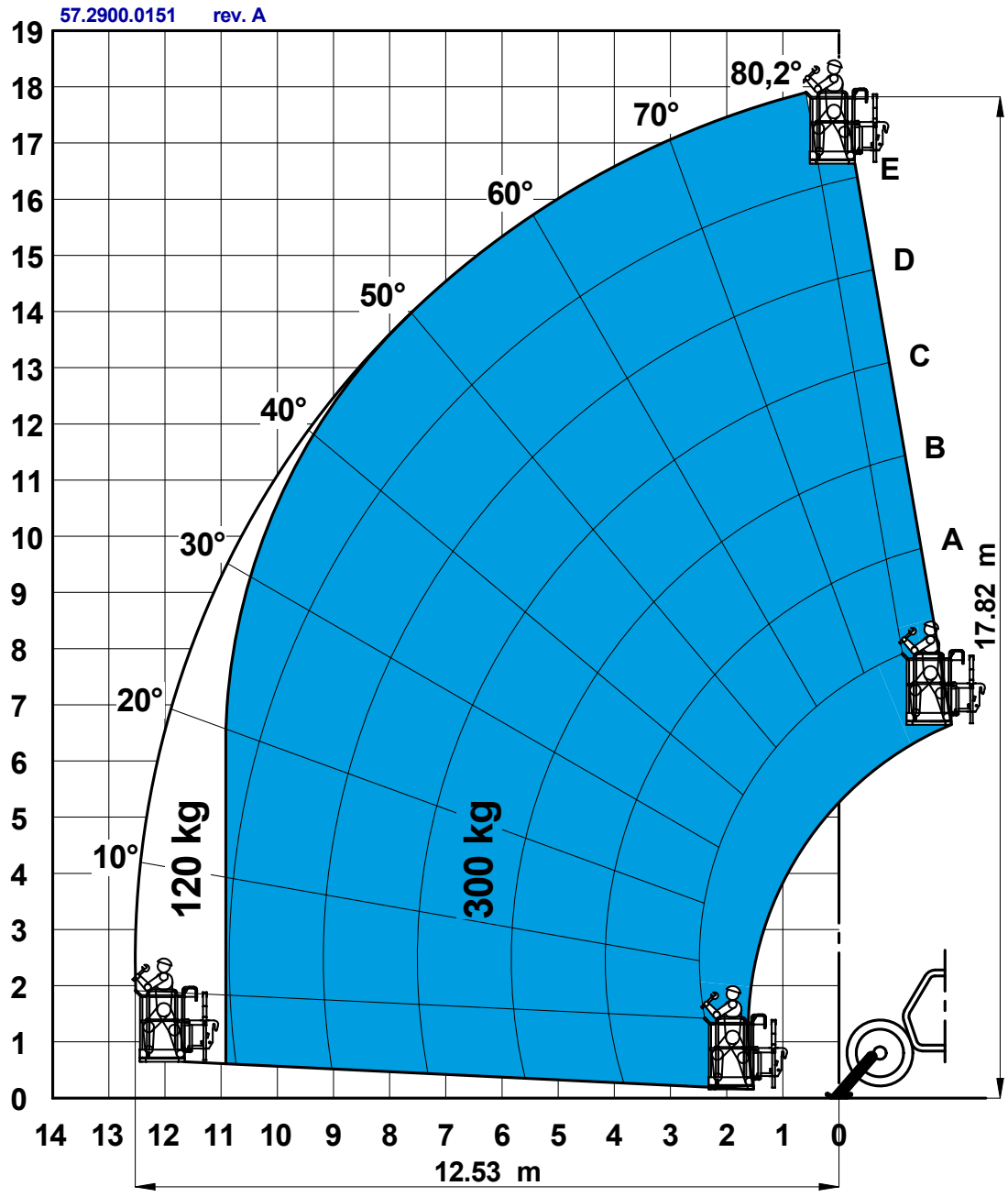
Tabele Udźwigu

■ **2P/300 F NA GTH 4013 EX**



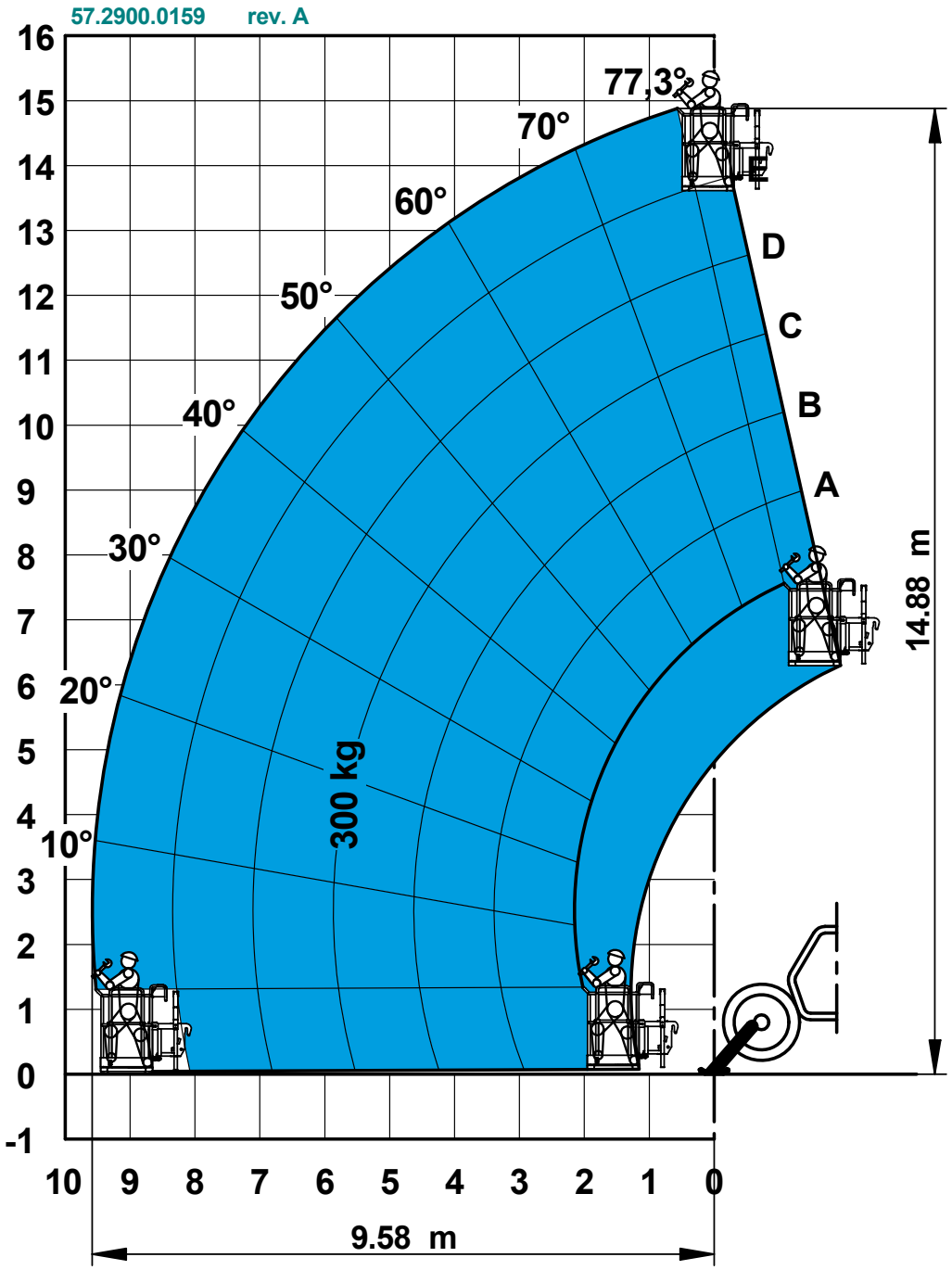
Tabele Udźwigu

2P/300 F NA GTH 4017 EX



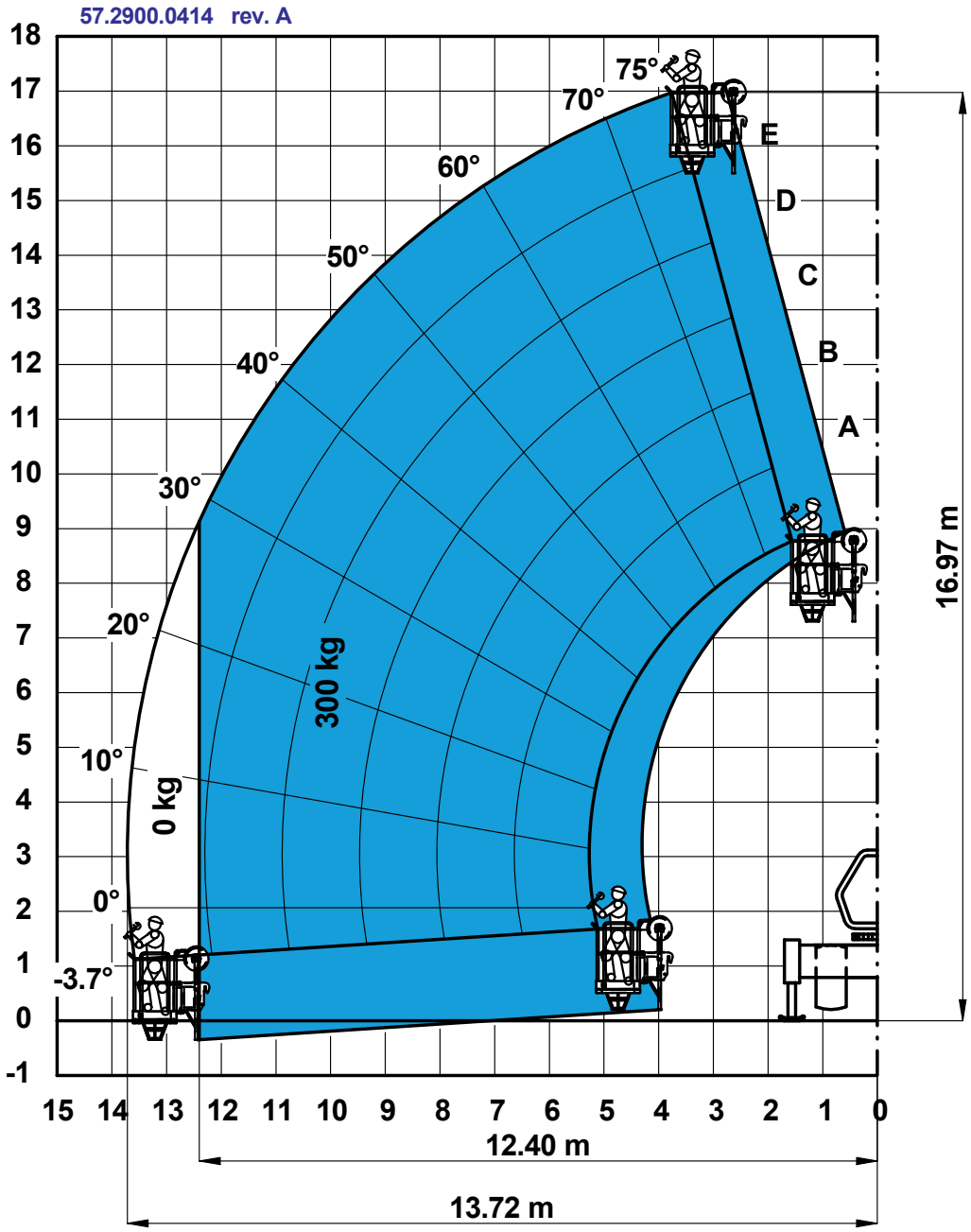
Tabele Udźwigu

■ **2P/300 F NA GTH 4514 EX**



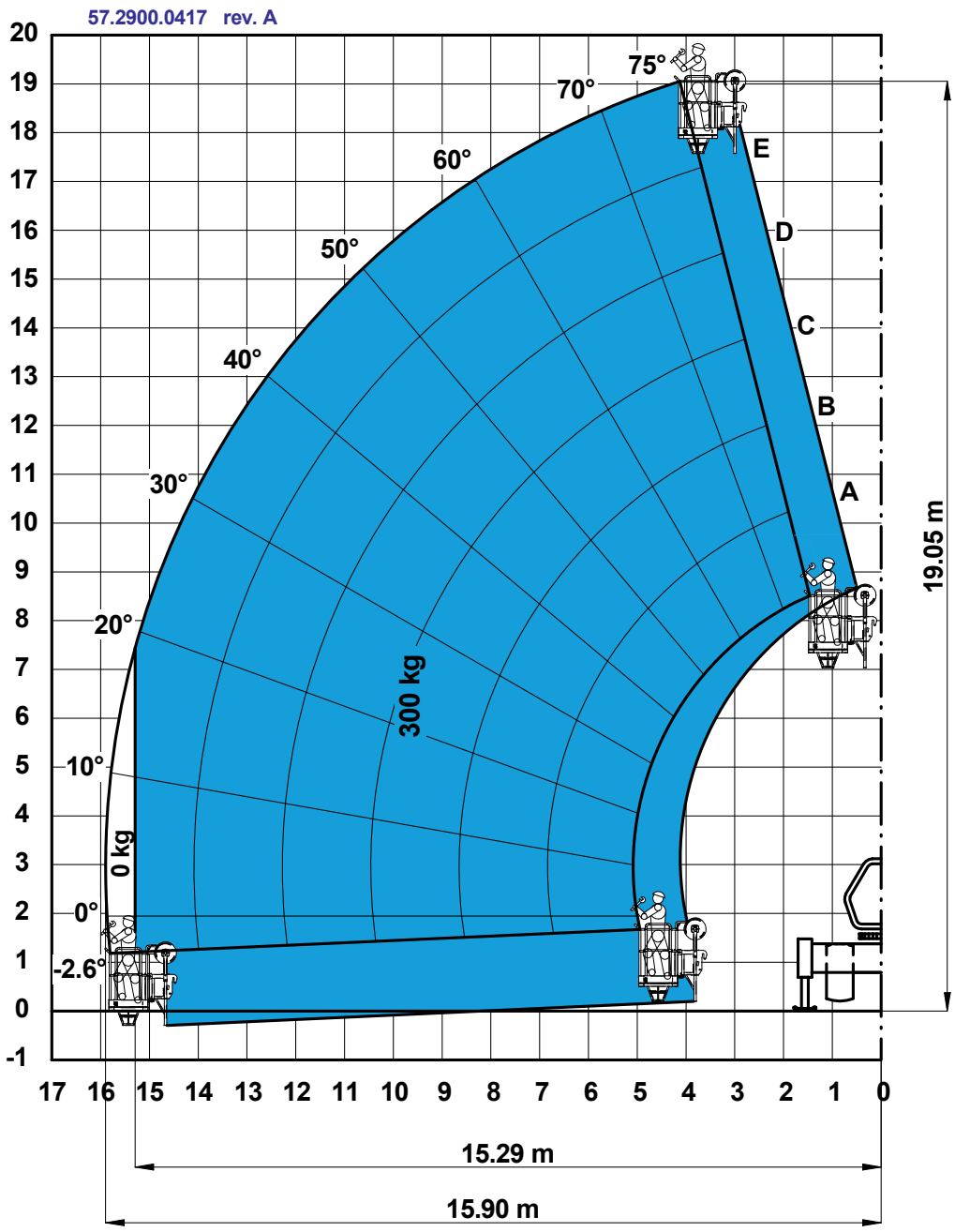
Tabele Udźwigu

2P/300 F NA GTH 4016 SR



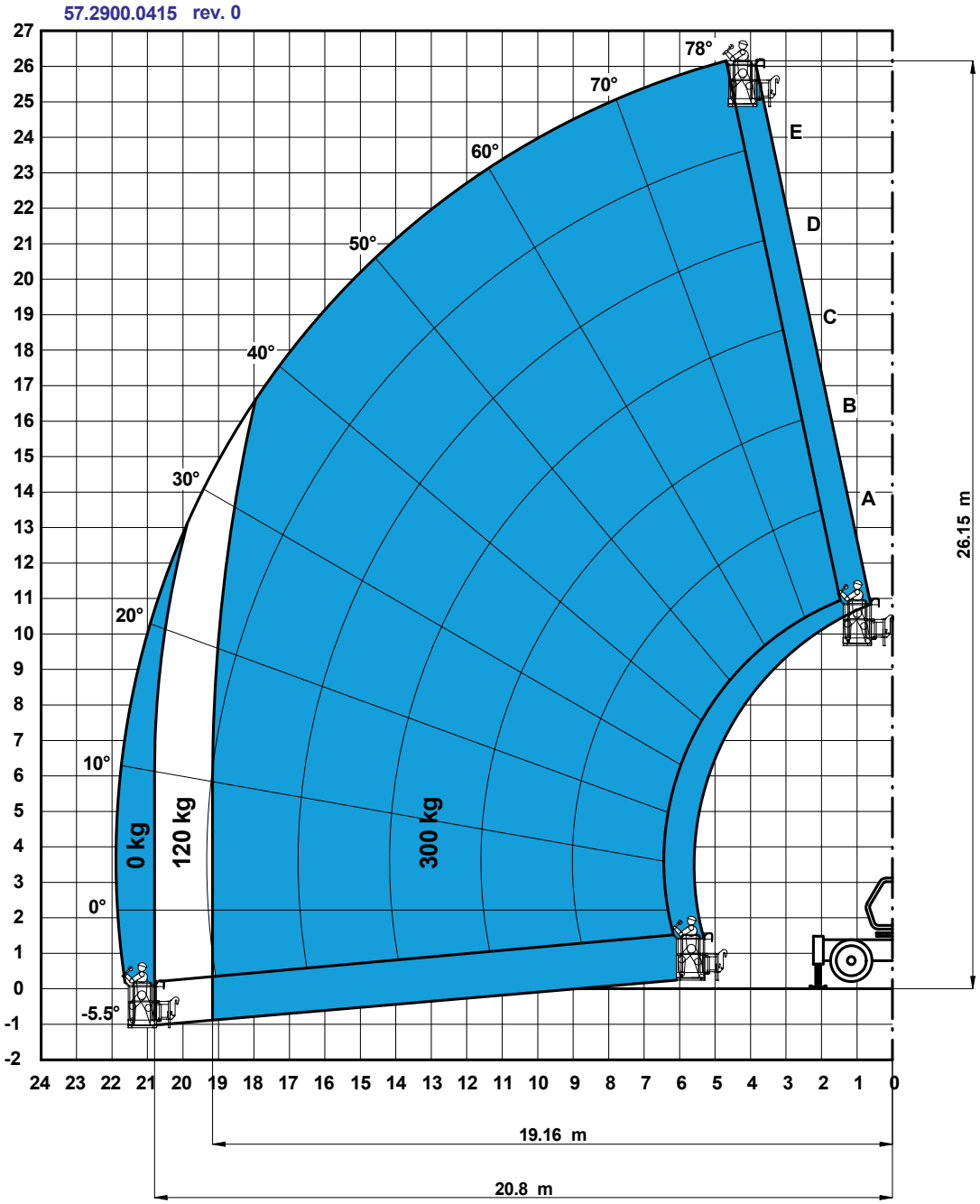
Tabele Udźwigu

■ **2P/300 F NA GTH 4018 SR**



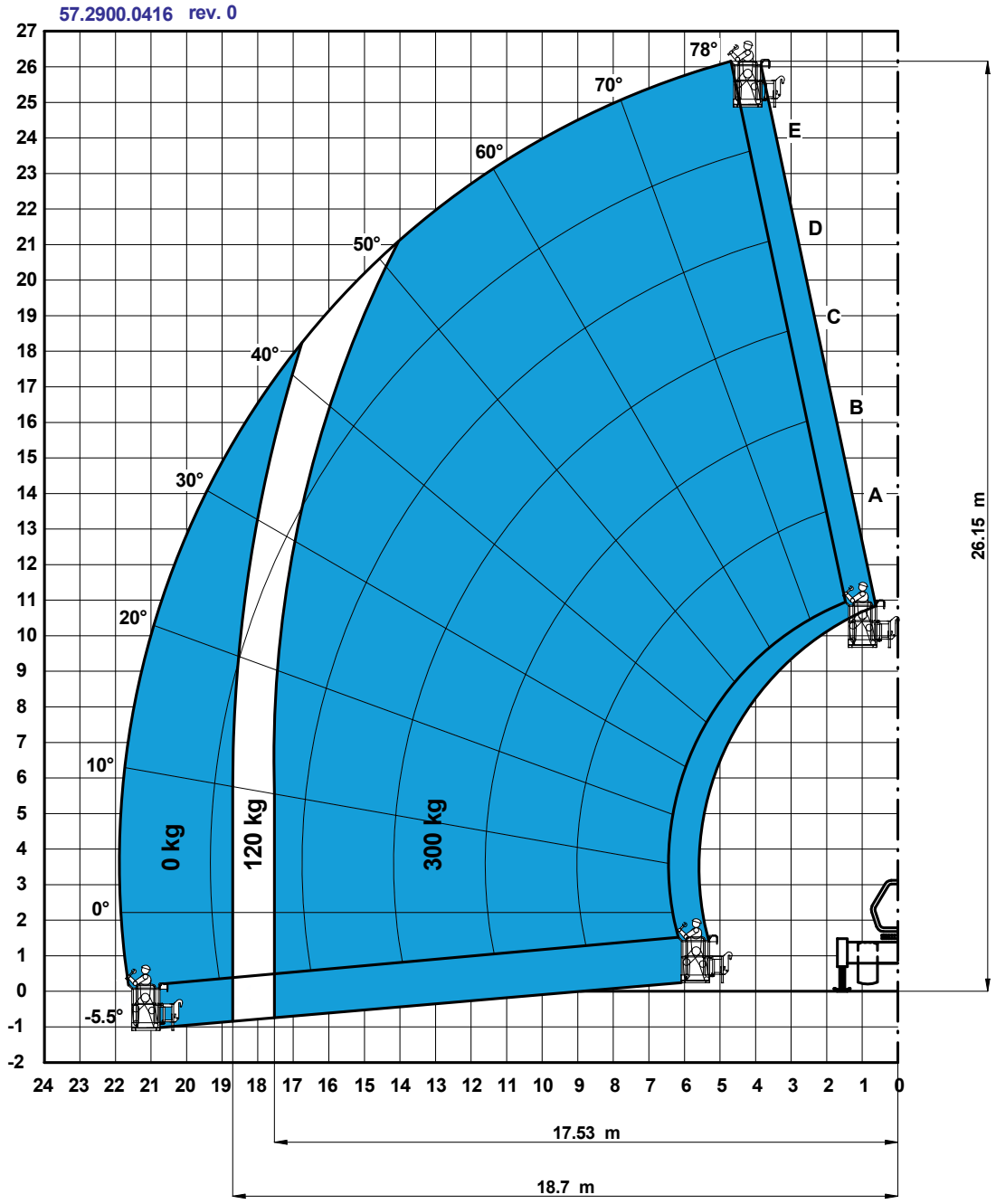
Tabele Udźwigu

2P/300 F NA GTH 6025 ER



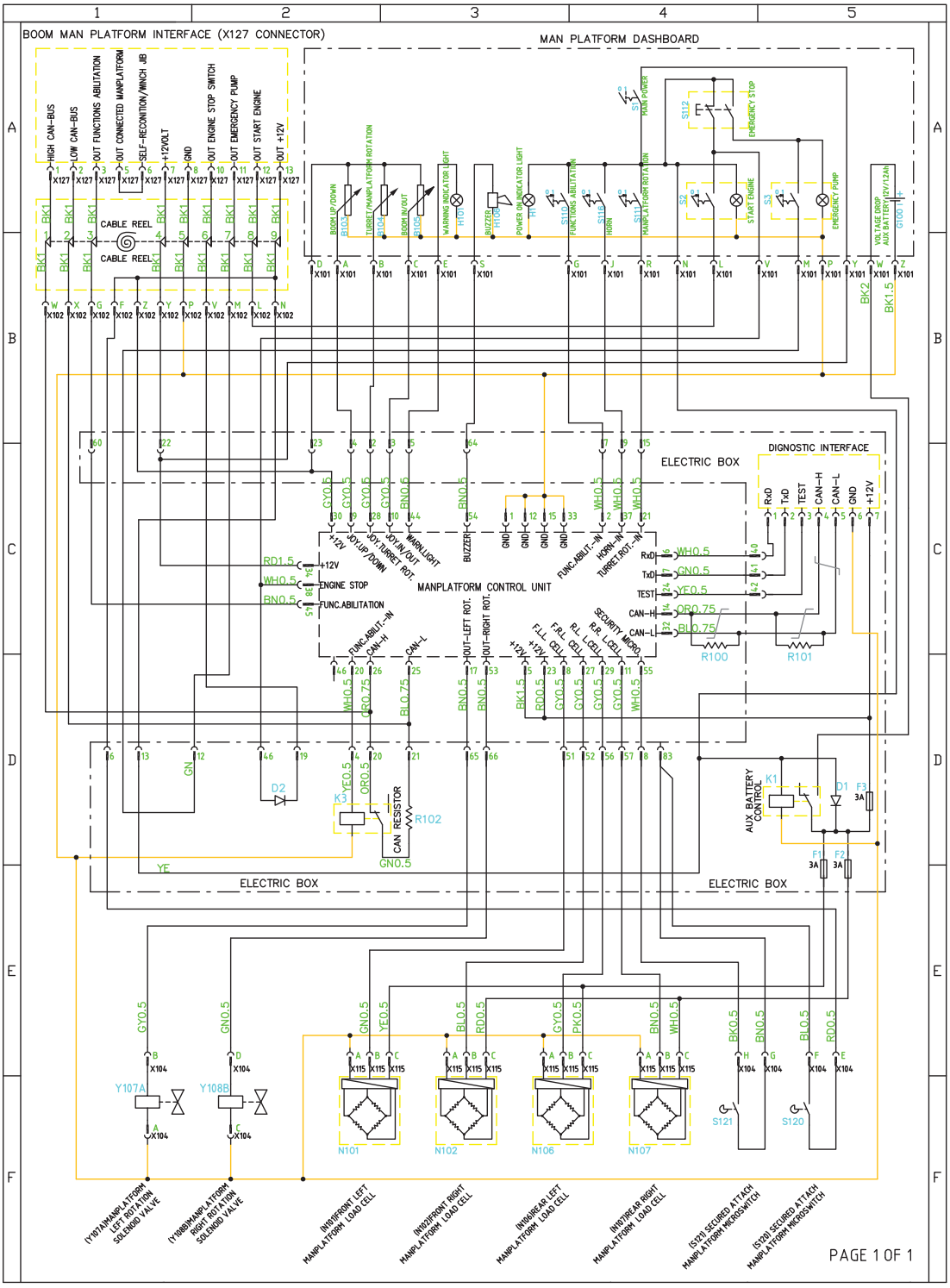
Tabele Udźwigu

2P/300 F NA GTH 6025 ER



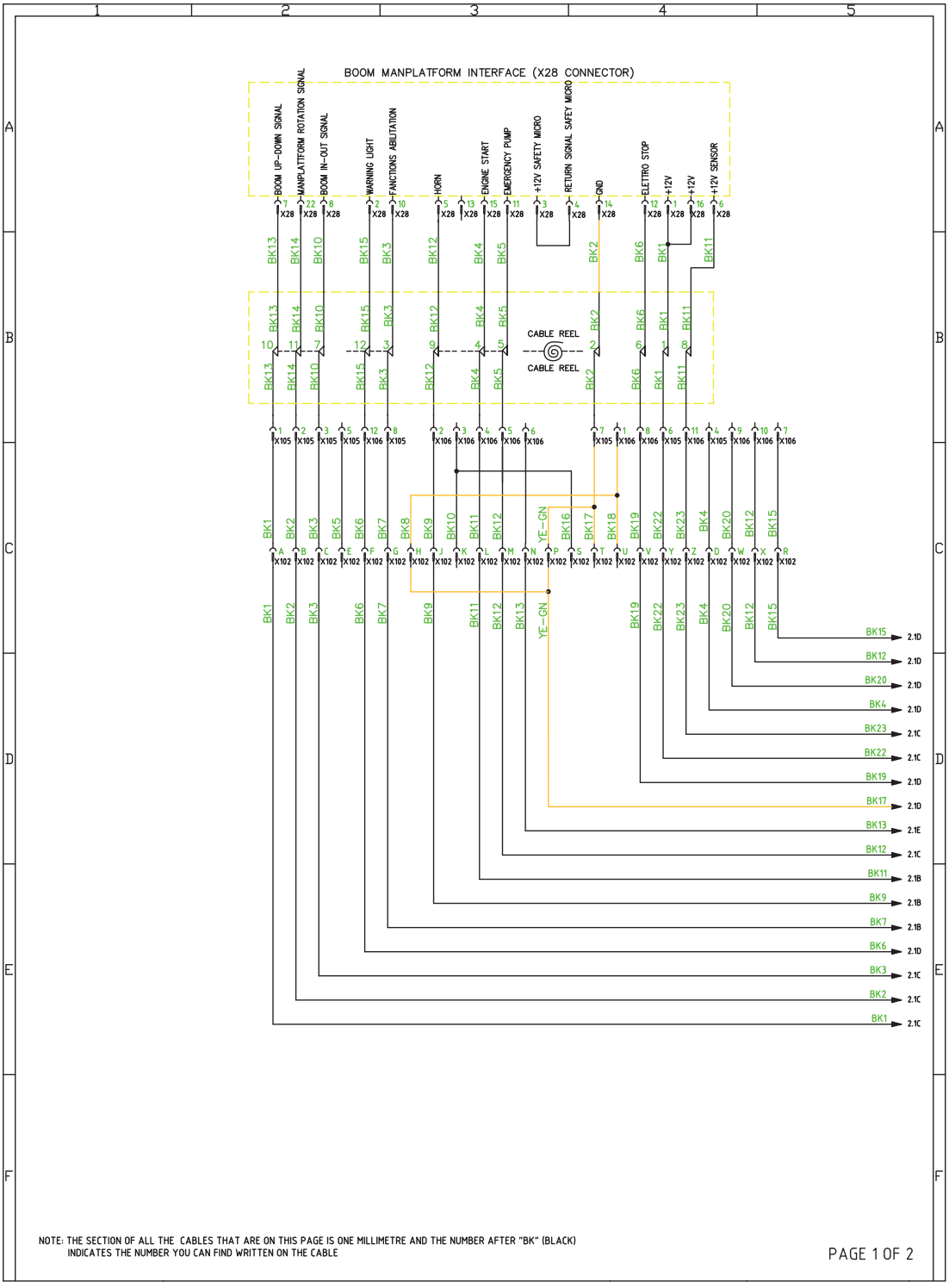
Wykresy i Schematy

SCHEMAT ELEKTRYCZNY KOSZA 3P/700 REM 4400 NA GTH 4016 SR I GTH 4018 SR



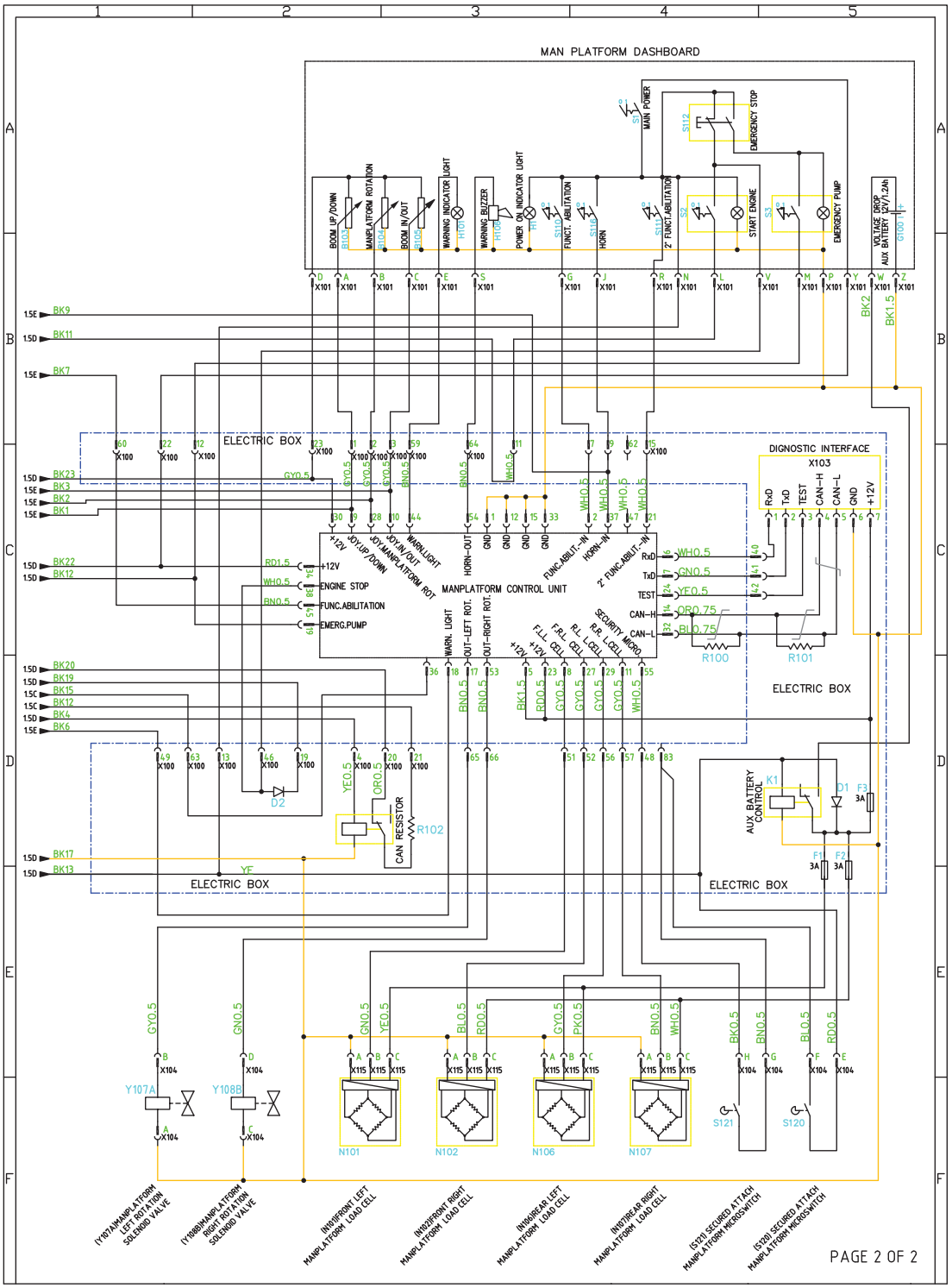
Wykresy i Schematy

■ SCHEMAT ELEKTRYCZNY KOSZA 3P/700 REM 4400 NA GTH 4013 EX, GTH 4514 EX, GTH 4017 EX



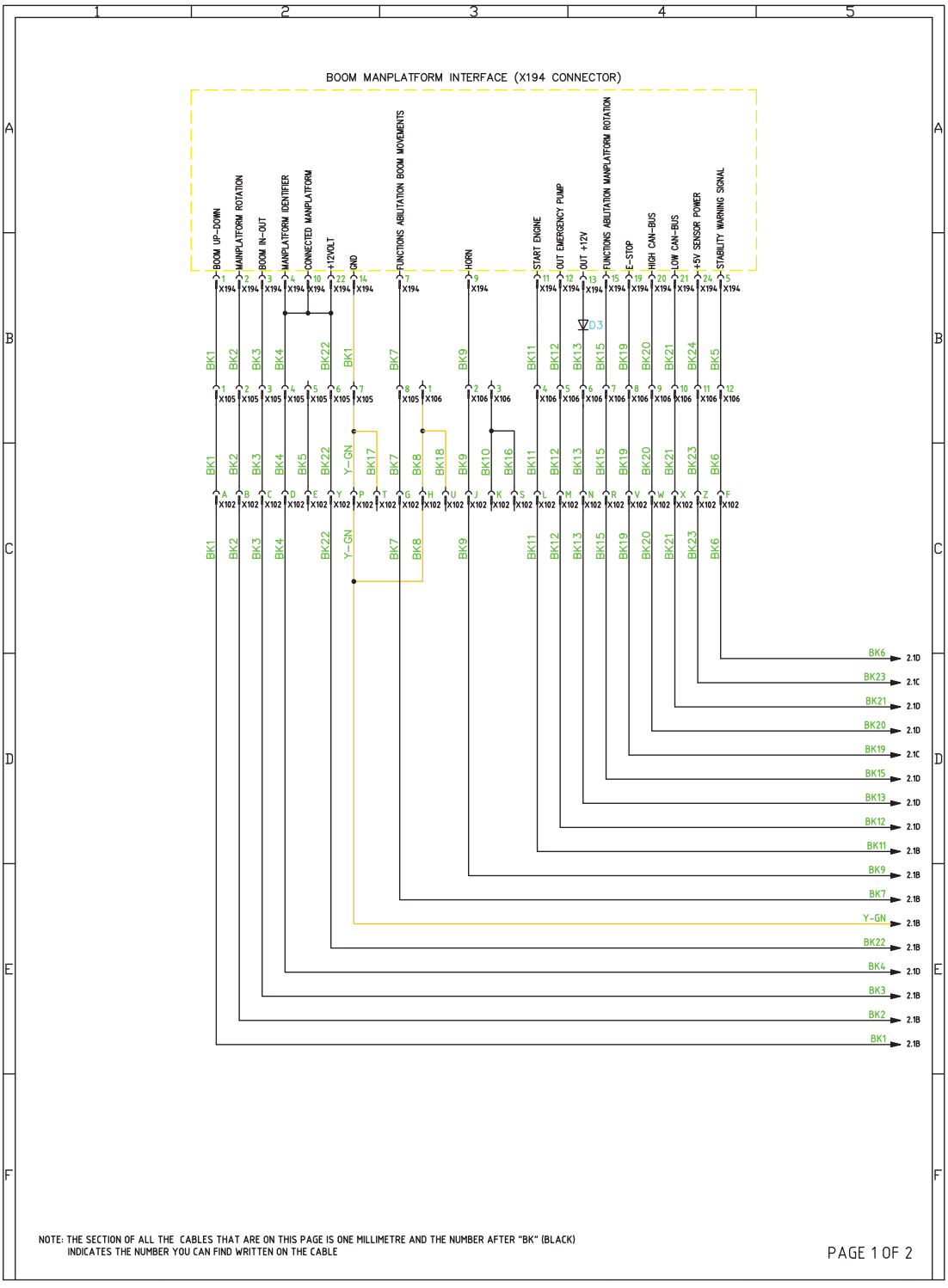
Wykresy i Schematy

SCHEMAT ELEKTRYCZNY KOSZA 3P/700 REM 4400 NA GTH 4013 EX, GTH 4514 EX, GTH 4017 EX



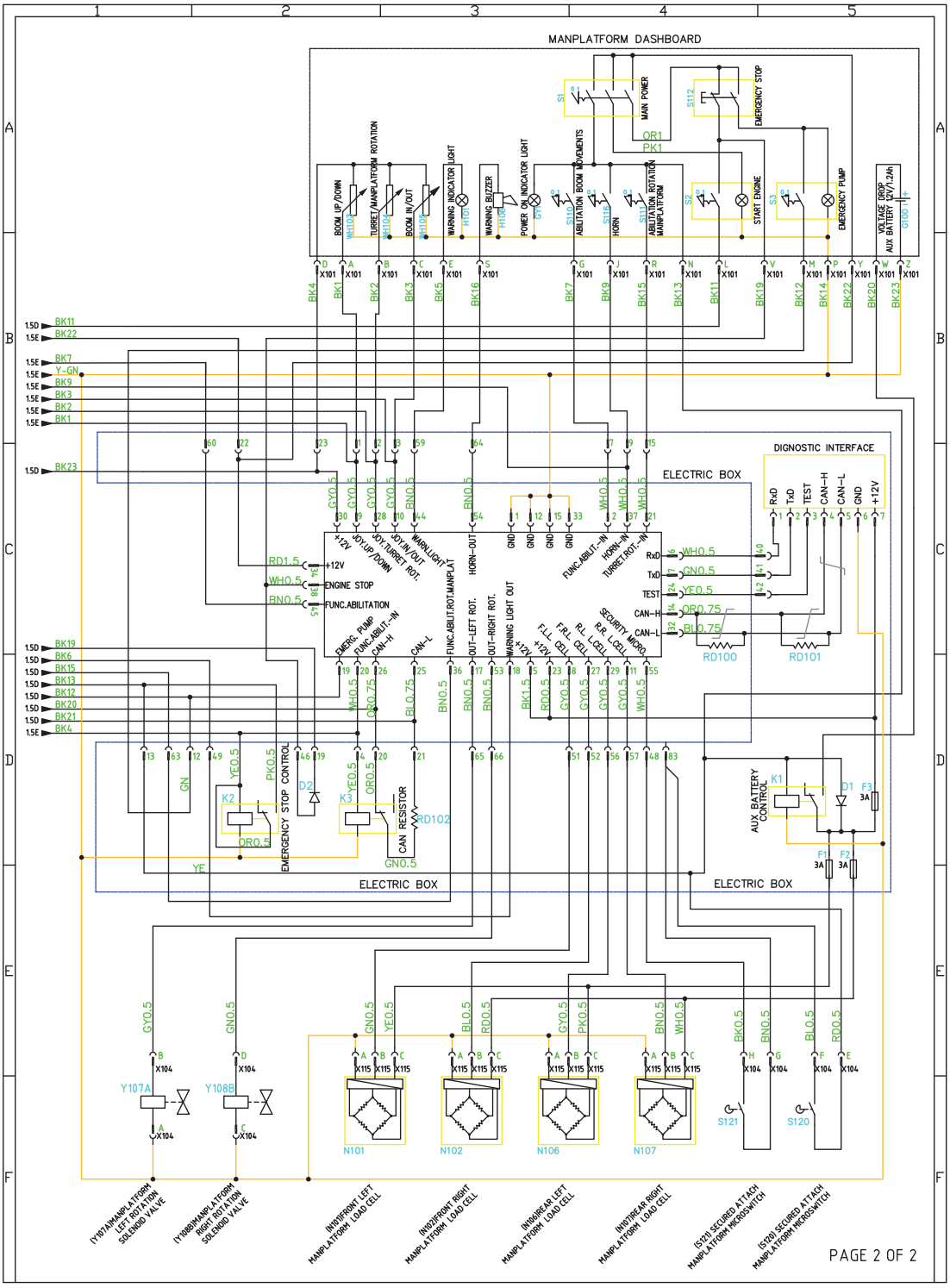
Wykresy i Schematy

SCHEMAT ELEKTRYCZNY KOSZA 3P/700 REM 4400 NA GTH 6025 ER



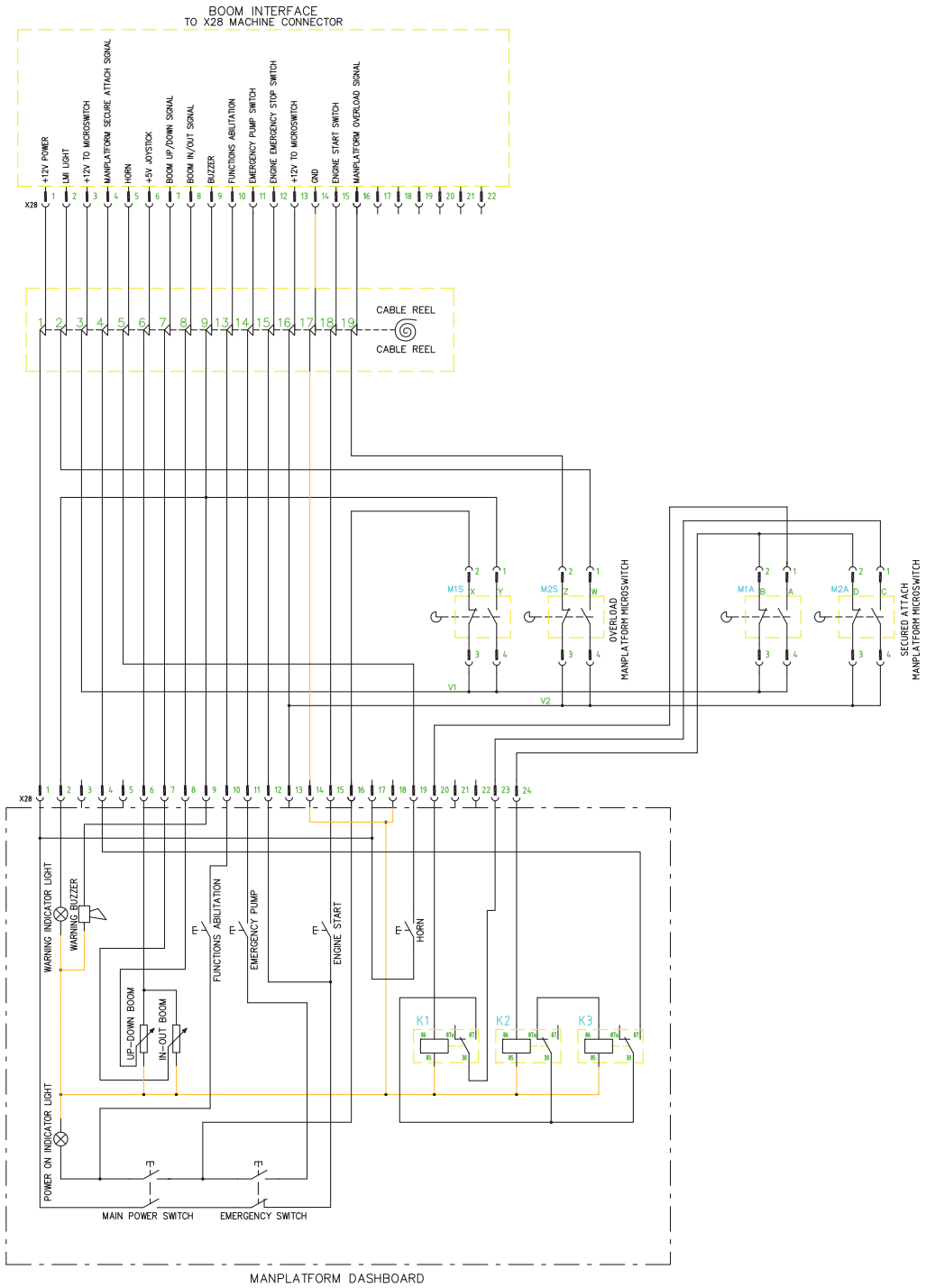
Wykresy i Schematy

SCHEMAT ELEKTRYCZNY KOSZA 3P/700 REM 4400 NA GTH 6025 ER



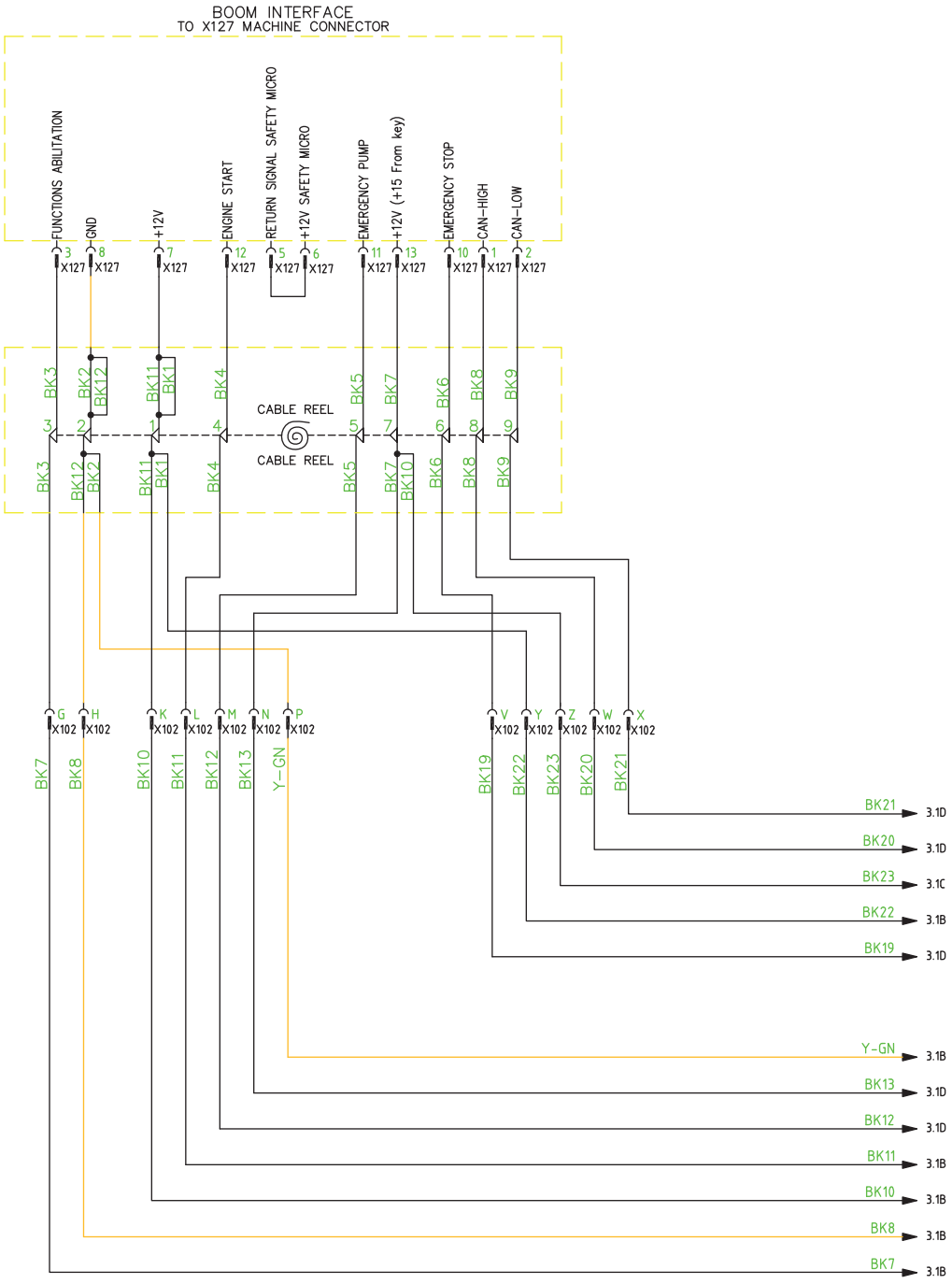
Wykresy i Schematy

SCHEMAT ELEKTRYCZNY KOSZA 2P/300 F NA GTH 4013 EX, GTH 4514 EX, GTH 4017 EX



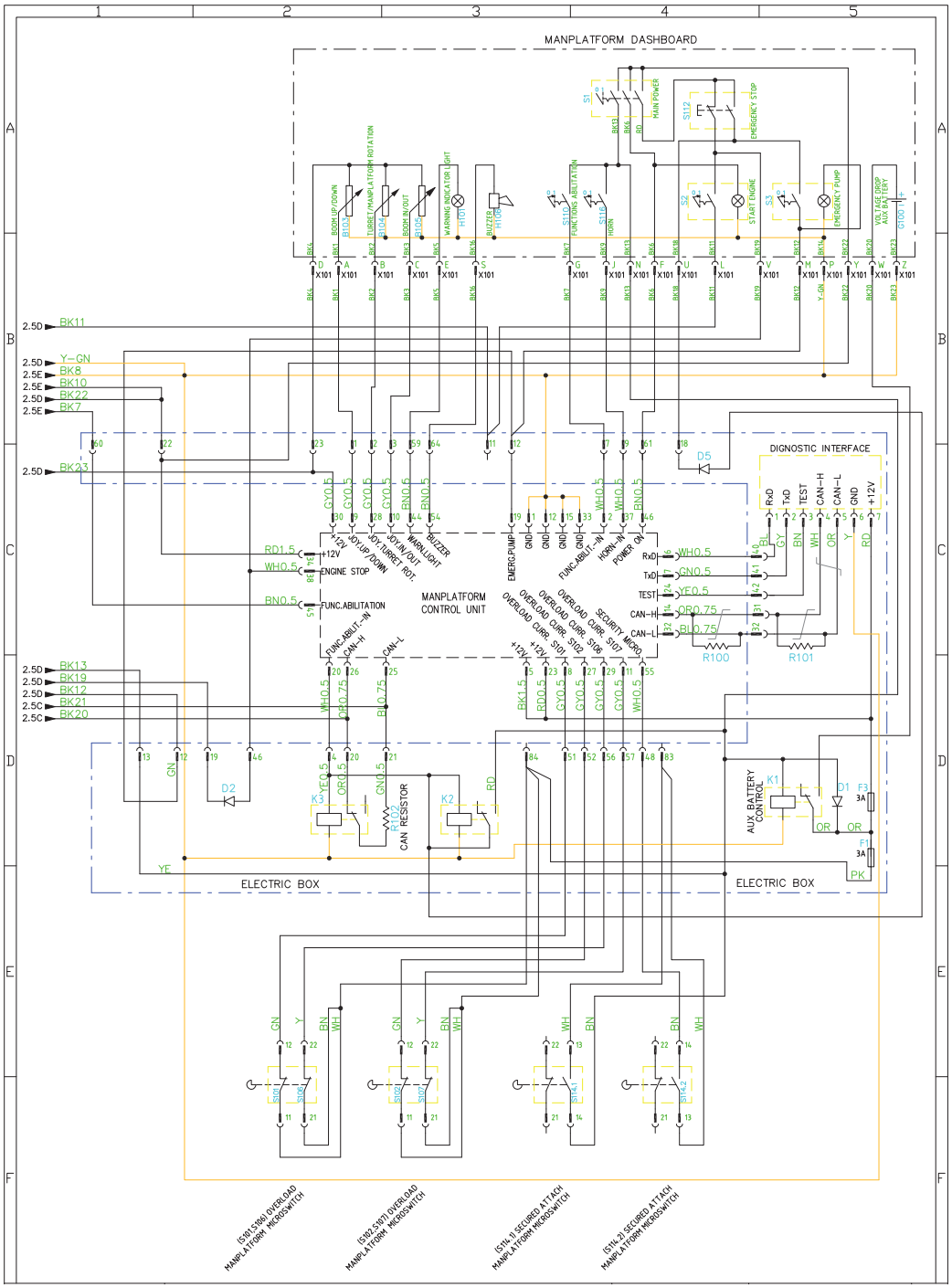
Wykresy i Schematy

SCHEMAT ELEKTRYCZNY KOSZA 2P/300 F NA GTH 4016 SR I GTH 4018 SR 1/2



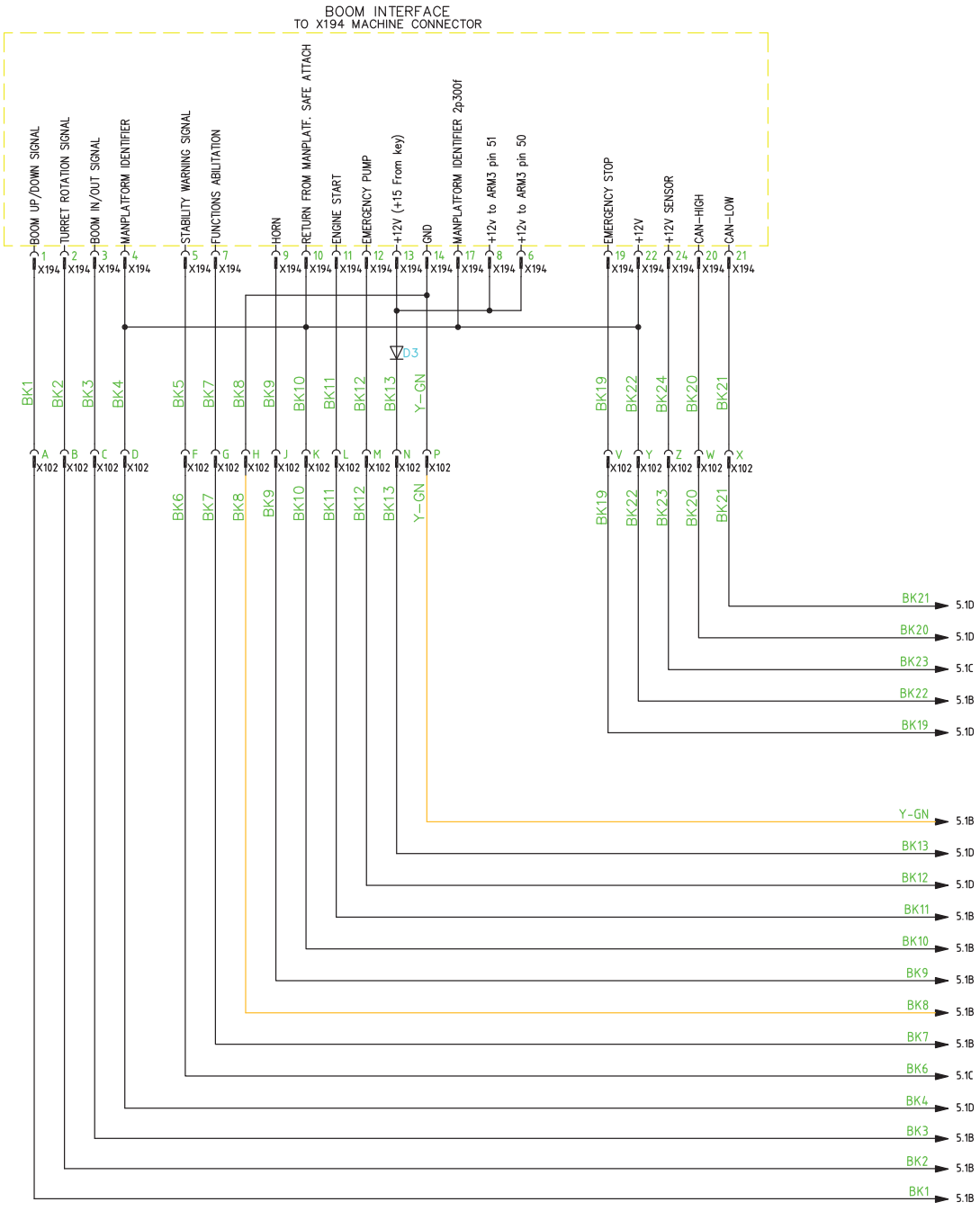
Wykresy i Schematy

SCHEMAT ELEKTRYCZNY KOSZA 2P/300 F NA GTH 4016 SR I GTH 4018 SR 2/2



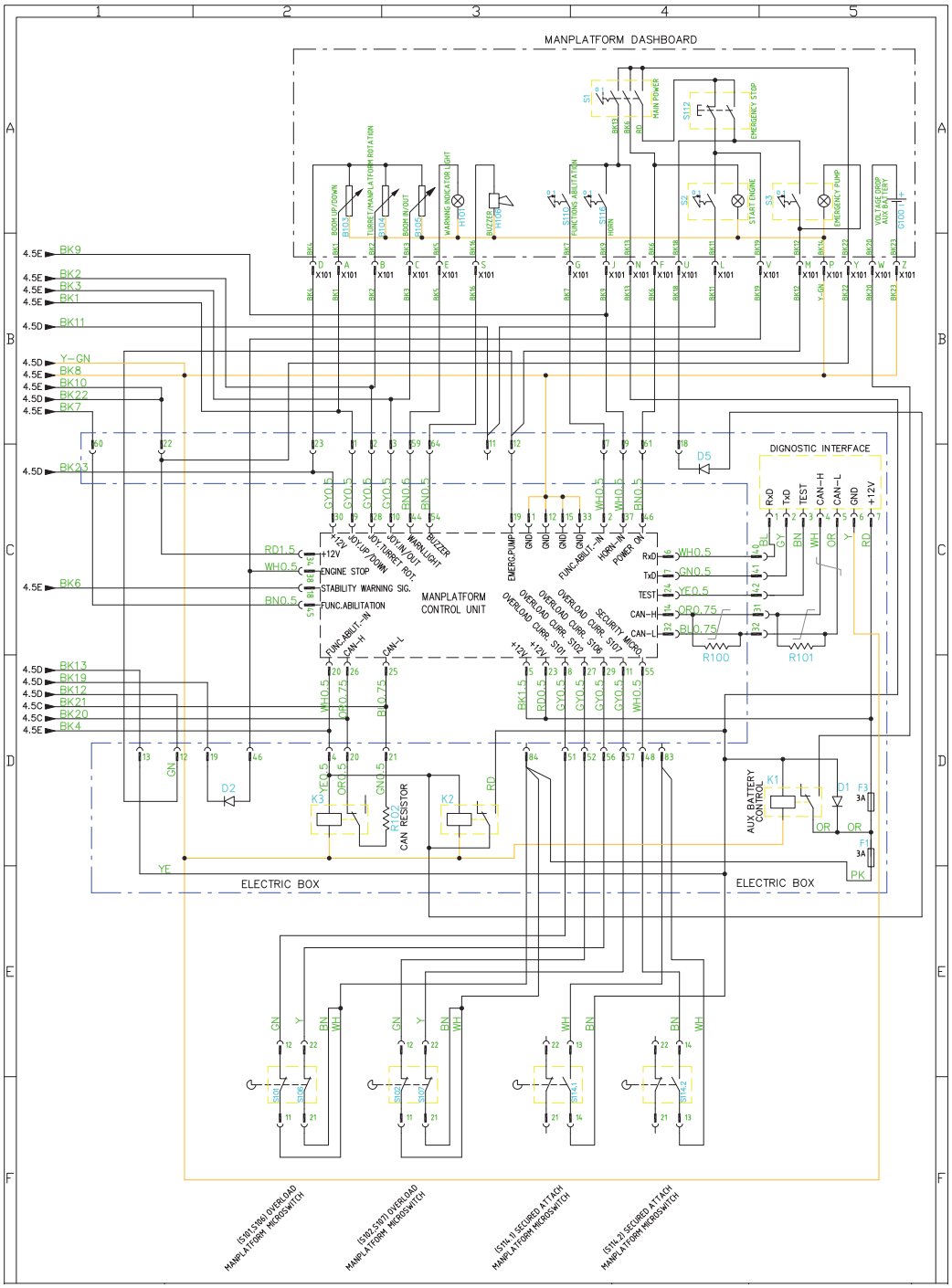
Wykresy i Schematy

SCHEMAT ELEKTRYCZNY KOSZA 2P/300 F NA GTH-6025 ER 1/2



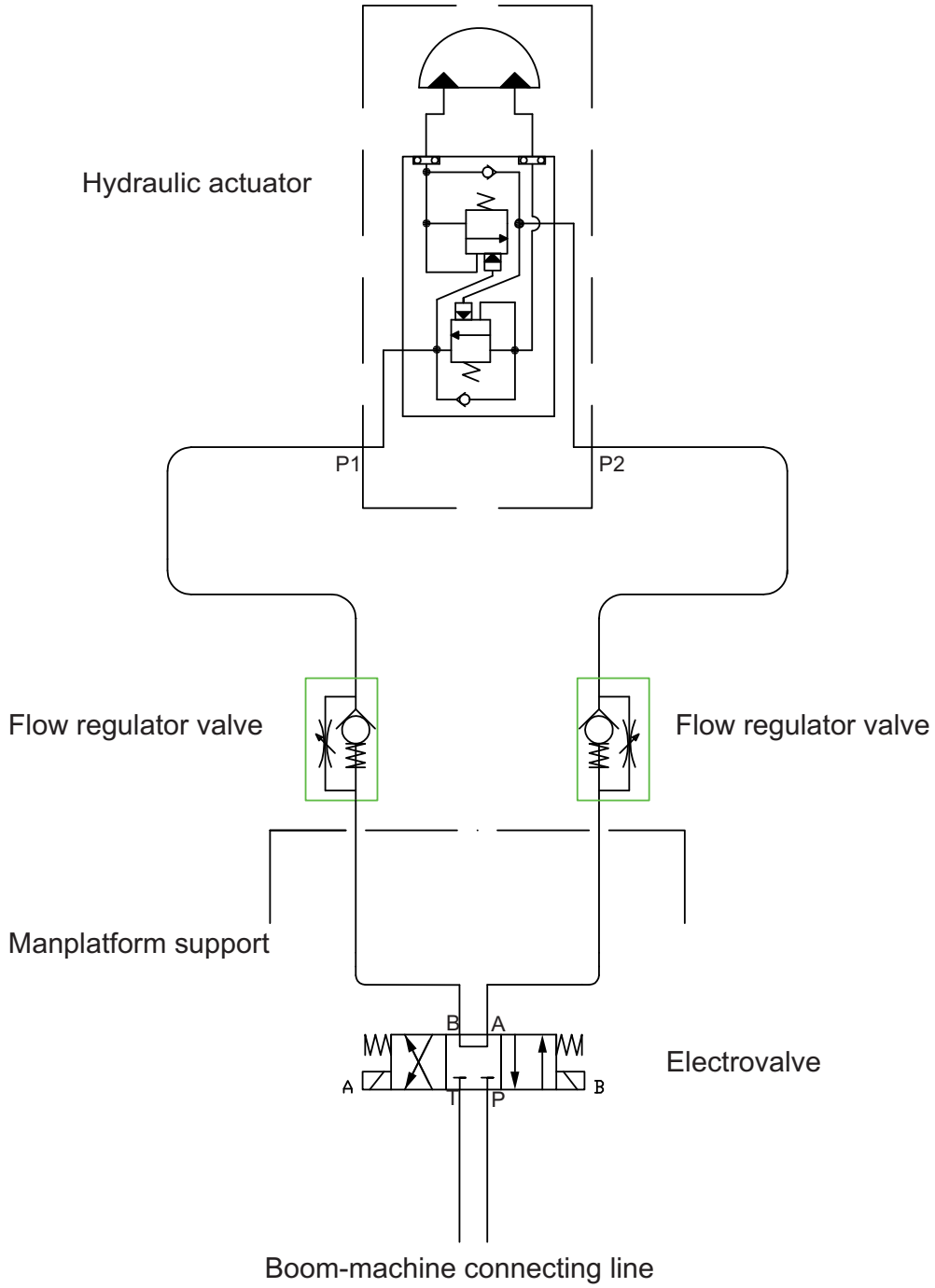
Wykresy i Schematy

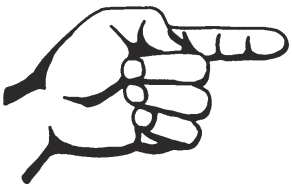
SCHEMAT ELEKTRYCZNY KOSZA 2P/300 F NA GTH-6025 ER 2/2



Wykresy i Schematy

SCHEMAT HYDRAULICZNY KOSZA OSOBOWEGO 3P/700 REM 4400

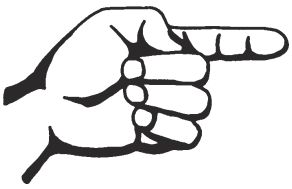




Celowo pozostawiona pusta strona

Skala Wiatru Według Beauforta

Siła wiatru	Opis wiatru	Prędkość wiatru m/s	Zjawiska na lądzie
0	Cisza	< 0,3,	Spokój. Dym unosi się pionowo.
1	Powiew	0,3 - 1,5	Ruch powietrza lekko działa na dym.
2	Słaby wiatr	1,6 - 3,4	Wiatr wyczuwalny na skórze. Liście szeleszczą.
3	Łagodny wiatr	3,5 - 5,4	Liście i małe gałązki w stałym ruchu.
4	Umiarkowany wiatr	5,5 - 7,9	Kurz i papier podnoszą się. Gałęzie zaczynają się ruszać.
5	Dość silny wiatr	8,0 - 10,7	Małe gałęzie kołyszą się. Małe drzewka kołyszą się.
6	Silny wiatr	10,8 - 13,8	Duże gałęzie w ruchu. Świst na przewodach telegraficznych. Trudność w utrzymaniu parasola. Plastikowe pojemniki na odpady przewracają się.
7	Bardzo silny wiatr	13,9 - 17,1	Całe drzewa w ruchu. Pod wiatr idzie się z wysiłkiem. Odczuwalne ruchy na najwyższych piętrach wieżowców.
8	Sztorm/ Wicher	17,2 - 20,7	Gałązki są odłamywane. Samochody skręcają pod wpływem wiatru. Niemożliwość chodzenia pod wiatr.
9	Silny sztorm	20,8 - 24,4	Wiatr wyrywa gałęzie z drzew i małe drzewka. Niszczy małe konstrukcje. Zrywa i uszkadza dachy.
10	Bardzo silny sztorm	24,5 - 28,4	Drzewa wyrywane z korzeniami. Łamie i wyrywa drzewka. Źle wykonane i lub uszkodzone pokrycia asfaltowe są wyrywane z dachów.
11	Gwałtowny sztorm	28,5 - 32,6	Poważne zniszczenia listowia i krzewów. Uszkodzone dachy. Stare podłoża asfaltowe pofałdowane i/lub uszkodzone całkowicie podnoszą się.
12	Huragan	32,7 >	Poważne zniszczenia listowia i krzewów. Uszkodzenie okien. Uszkodzone domy ruchome i słabo zbudowane konstrukcje. Odrzucany gruz na odległość.



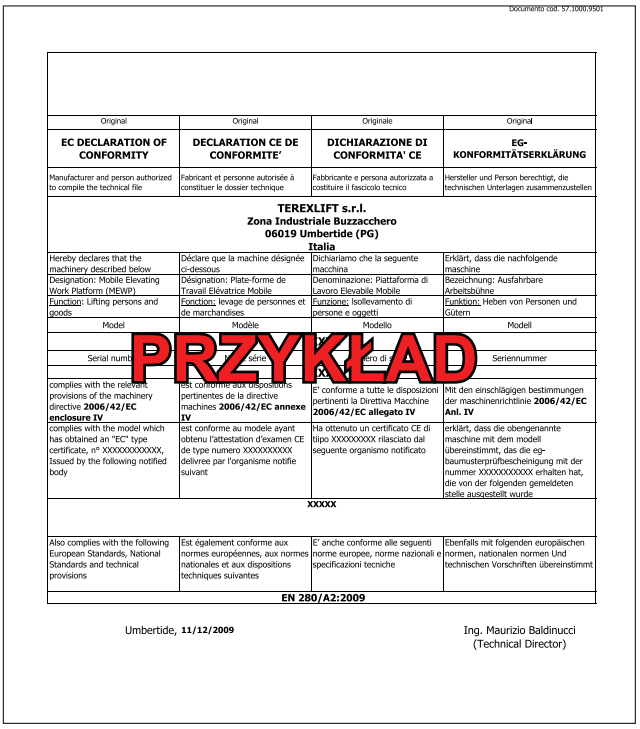
Celowo pozostawiona pusta strona

Deklaracja Zgodności CE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE - TEKST KOMPLETNY

Producent i osoby upoważnione do wypełnienia pliku technicznego:
TEREXLIFT s.r.l. Zona Industriale Buzzacchero 06019 Umbertide (PG) Italia
oświadczają, że niżej opisana maszyna
Nazwa: Mobilna Podnoszona Platforma Robocza (PLE)
Funkcja: podnoszenie osób i przedmiotów
Model **XXXXX**
Numer fabryczny **XXXXX**
Jest zgodna ze wszystkimi rozporządzeniami Dyrektywy Maszynowej **2006/42/WE Załącznik IV**
Uzyskała certyfikat typu CE nr **XXXXXXXXX** wydany przez następujący organ notyfikujący **XXXXX**
jest zgodny z następującymi standardami europejskimi, standardami krajowymi i przepisami technicznymi:
EN 280/A2:2009

PRZYKŁAD

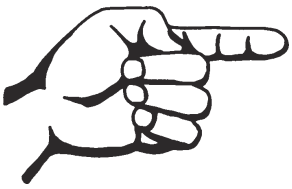


Documento cod. 57.1000.9501

Original	Original	Originale	Original
EC DECLARATION OF CONFORMITY	**DECLARATION CE DE CONFORMITE'**	**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE**	**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**
Manufacturer and person authorized to compile the technical file	Fabricant et personne autorisée à constituer le dossier technique	Fabbricante e persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico	Hersteller und Person berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen
TEREXLIFT s.r.l. **Zona Industriale Buzzacchero** **06019 Umbertide (PG)** **Italia**			
Hereby declares that the machinery described below	Déclare que la machine désignée ci-dessous	Dichiariamo che la seguente macchina	Erklärt, dass die nachfolgende maschine
Designation: Mobile Elevating Work Platform (MEWP)	Désignation: Plate-forme de Travail Elévatrice Mobile	Denominazione: Piattaforma di Lavoro Elevabile Mobile	Bezeichnung: Ausfahrbare Arbeitsbühne
Function: Lifting persons and goods	Fonction: levage de personnes et de marchandises	Funzione: Isollevamento di persone e oggetti	Funktion: Heben von Personen und Gütern
Model	Modèle	Modello	Modell
Serial numb	série	ero di	Seriennummer
		XXXXX	
complies with the relevant provisions of the machinery directive **2006/42/EC enclosure IV**	est conforme aux dispositions pertinentes de la directive machines **2006/42/EC annexe IV**	E' conforme a tutte le disposizioni pertinenti la Direttiva Macchine **2006/42/EC allegato IV**	Mit den einschlägigen bestimmungen der maschinenrichtlinie **2006/42/EC Anl. IV**
complies with the model which has obtained an "EC" type certificate, n° XXXXXXXXXX, Issued by the following notified body	est conforme au modele ayant obtenu l'attestation d'examen CE de type numero XXXXXXXXX delivree par l'organisme notifie suivant	Ha ottenuto un certificato CE di tipo XXXXXXXX rilasciato dal seguente organismo notificato	erklärt, dass die obengenannte maschine mit dem modell übereinstimmt, das die eg-baumusterprüfbescheinigung mit der nummer XXXXXXXXX erhalten hat, die von der folgenden gemeldeten stelle ausgestellt wurde
XXXXX			
Also complies with the following European Standards, National Standards and technical provisions	Est également conforme aux normes européennes, aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes	E' anche conforme alle seguenti norme europee, norme nazionali e specificazioni tecniche	Ebenfalls mit folgenden europäischen normen, nationalen normen Und technischen Vorschriften übereinstimmt
EN 280/A2:2009			

Umbertide, **11/12/2009**

Ing. Maurizio Baldinucci
(Technical Director)



Celowo pozostawiona pusta strona

Gwarancja

OGRANICZONAGWARANCJAPRODUKTU

Firma Genie Industries („Sprzedawca") gwarantuje, że wyprodukowane i sprzedane na przez nią urządzenia, na poziomie światowym, w przypadku zwykłego użytkowania i konserwacji, nie posiadają wad fabrycznych ani wad materiałowych w ciągu niżej wymienionych okresów, począwszy od dnia wystawienia faktury na niniejsze urządzenia pierwotnemu nabywcy lub dnia, w którym niniejsze urządzenia zostały po raz pierwszy wprowadzone do użytku, w zależności, który z dwóch wymienionych przypadków będzie miał miejsce jako pierwszy:

- **Części strukturalne 5 lat**
- **Komponenty elektryczne: 2 lata**
- **komponenty hydrauliczne (za wyjątkiem tego co podane niżej): 2 lata**
- **pierścienie uszczelniające, uszczelki, węże i hamulce: 1 rok**

pod warunkiem, że:

1. Sprzedawca zostanie poinformowany pisemnie o wykrytej wadzie w ciągu (14) dni od jej wykrycia i Nabywca zaświadczy,
   i. że została przeprowadzona regularna konserwacja i oprzyrządowanie było używane w przewidzianych granicach zastosowania;
   ii. wady nie można w żaden sposób przypisać do celowych działań, zaniedbania lub braku przeprowadzenia interwencji przez Nabywcę lub jego pracowników;
2. certyfikat rejestracji nowej maszyny został skompletowany, podpisany i wysłany do sprzedawcy w ciągu czternastu (14) dni od dnia wprowadzenia oprzyrządowania do użytku.

W przypadku zażądania przez Sprzedawcę, Nabywca musi odstawić uszkodzone urządzenie do warsztatu Sprzedawcy lub w inne wskazane miejsce w celu przeprowadzenia kontroli. Jeżeli Nabywca nie będzie w stanie udowodnić, że były przestrzegane warunki (1) (i) oraz (1) (ii) opisane wyżej, wada nie będzie objęta gwarancją.
Karty gwarancji i dostawy muszą być wypełnione, podpisane i wysłane do Sprzedawcy w ciągu stu dwudziestu (120) dni od dnia wprowadzenia urządzeń do użytku oraz w postaci pliku do Biura Obsługi Klienta Sprzedawcy w celu zatwierdzenia i wykonania gwarancji.
Obowiązki i odpowiedzialność Sprzedawcy w oparciu o niniejszą gwarancję ograniczają się wyraźnie, według uznania sprzedawcy, do naprawy lub wymiany komponentów na części lub komponenty nowe lub ponownie przetworzone, które w następstwie kontroli przeprowadzonej przez Sprzedawcę posiadają wady materiałowe lub fabryczne.
Części te zostaną dostarczone do właściciela nieodpłatnie, FOB magazyn sprzedawcy. Koszty transportu nie będą pokrywane.
W przypadku żądania przez sprzedawcę, komponenty lub części, na które została złożona reklamacja muszą być odstawione do sprzedawcy do podanego przez niego miejsca. Koszty transportu wysłanego materiału ponosi nabywca. Wszystkie komponenty i części wymienione w oparciu o niniejszą ograniczoną gwarancję pozostają własnością sprzedawcy.
Niniejsza gwarancja zostanie automatycznie anulowana w przypadku zastosowania w urządzeniach części (włącznie z częściami podlegającymi zużyciu) różnych od części oryginalnych Sprzedawcy OEM. Akcesoria, zespoły i komponenty wbudowane do urządzeń sprzedawcy, ale nie wyprodukowane przez niego są objęte gwarancją właściwych ich producentów.
Zwykłe interwencje konserwacyjne, regulacyjne i części podlegające zwykłemu zużyciu, włącznie przykładowo z szybami, okładziną sprzęgieł i hamulców, filtry, liny i lakier nie są objęte niniejszą gwarancją i są na wyłączny koszt nabywcy.

Sprzedawca nie dostarcza żadnych innych gwarancji, ani udokumentowanych ani domyślnych, oraz żadnych gwarancji handlowych ani uprawniających do szczególnych celów.

Żaden pracownik ani przedstawiciel nie są upoważnieni do wprowadzenia zmian w niniejszego gwarancji, poza przypadkiem, gdy zmiany te zostały

Gwarancja

przesłane na piśmie i podpisane przez osobę upoważnioną przez Sprzedawcę.
Obowiązki przyjęte przez Sprzedawcę wraz z niniejszą gwarancją nie obejmują kosztów, podatków, opłat regulujących kwestie związane ze środowiskiem, jak i bez ograniczeń likwidację i transport opon, baterii, artykułów petrochemicznych lub innych wszelkiego typu zobowiązań. Ponadto zwalnia Sprzedawcę z wszelkiej odpowiedzialności za szkody bezpośrednie, pośrednie, wypadki i konsekwencje z tego wynikające.
Niniejsza gwarancja zostanie unieważniona w przypadku nieprawidłowego wykonania konserwacji, złej obsługi, zaniedbania, niewłaściwego zmagazynowania, użycia z przekroczeniem nośności nominalnej, używania pomimo wykrycia uszkodzonych lub źle funkcjonujących części, wypadków, sabotażu, modyfikacji lub wymiany i naprawy sprzętu przez pracowników nieupoważnionych przez Sprzedawcę.
Sprzedawca zastrzega sobie prawo do kontroli montażu urządzeń i sprawdzenia procedur konserwacji w celu ustalenia czy usterka powstała w wyniku nieprawidłowo przeprowadzonej konserwacji, niewłaściwej obsługi, zaniedbania, niewłaściwego zmagazynowania, użycia z przekroczeniem nośności nominalnej, używania pomimo wykrycia uszkodzonych lub źle funkcjonujących części, wypadków, sabotażu, modyfikacji lub wymiany i naprawy sprzętu przez pracowników nieupoważnionych przez Sprzedawcę.

ZAKAZ ZBYWANIA GWARANCJI: Niniejsza gwarancja została dostarczona wyłącznie pierwotnemu użytkownikowi końcowemu. Prawa pierwotnego nabywcy nie mogą być odstąpione ani zbyte osobom trzecim bez uprzedniej pisemnej zgody Sprzedawcy.

■ ARTYKUŁY NIE OBJĘTE GWARANCJĄ SPRZEDAWCY

Niżej wymienione artykuły nie są objęte gwarancją sprzedawcy (poniższa lista nie jest wyczerpująca):

1. Lampy, szyby, filtry, artykuły podlegające zużyciu, platformy przyczep serwisowych, artykuły warsztatowe.
2. Artykuły sprzedane przez osoby fizyczne, firmy, spółki w partnership lub inne przedmioty prawne różne od podsprzedawców upoważnionych przez sprzedawcę.
3. Koszty transportu dla komponentów wymiennych na wejściu, koszty transportu za części na wyjściu wymagane jako oddane w ramach gwarancji.
4. Komponenty nie wyprodukowane przez sprzedawcę nie są objęte gwarancją sprzedawcy. Części te są objęte ewentualną gwarancją udzieloną przez właściwego producenta. Komponenty te mogą obejmować, przykładowo, silniki, baterie, opony, artykuły personalizowane, napędy, generatory, osie.
5. **Wymiana zespołów:** Sprzedawca zastrzega sobie prawo do naprawy lub wymiany jakiejkolwiek uszkodzonej części lub zespołu. Sprzedawca ma prawo do odrzucenia reklamacji wymiany całego zespołu, jeżeli uzna, że może on być naprawiony na miejscu poprzez wymianę lub naprawę uszkodzonej/uszkodzonych części.
6. **Zwykłe interwencji konserwacyjne i części podlegające zużyciu:** interwencje konserwacyjne i części podlegające zużyciu nie są objęte gwarancją. Interwencje konserwacyjne i części podlegające zużyciu **nie objęte** gwarancją obejmują, przykładowo i nie wyczerpująco artykuły takie jak: uszczelki, węże, szyby, pokrycia sprzęgieł, hamulców, liny, pokrycia zewnętrzne, prawidłowe dociśnięcie śrub, nakrętek i złączek, uzupełnienia poziomu oleju lub wymiana cieczy, odpowietrzanie, pasy, dysze, wszelkiego typu regulacje, dostawa smarów, przeglądy, terminy diagnostyki oraz czas podróży służbowych.
7. **Koszty i/lub szkody transportu:** W przypadku wszelkiego typu szkody spowodowanej

Gwarancja

przez spedytora, należy natychmiast złożyć reklamację do właściwego spedytora.

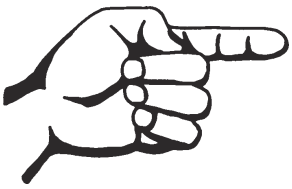
8. **Pogorszenie jakości:** Naprawy, wykonana praca lub części wykorzystane podczas czasu eksploatacji, zmagazynowanie, czynniki atmosferyczne, nieczynność, użycie do celów pokazowych lub użycie do transportu korozyjnych substancji chemicznych.
9. **Usterki drugorzędne:** W przypadku gdy właściciel lub operator kontynuują używanie maszyny po wykryciu usterki, Sprzedawca nie będzie odpowiedzialnym w oparciu o gwarancję za ewentualne uszkodzenia innych części powstałych w wyniku tej pracy.
10. **Robocizna osób trzecich:** Sprzedawca nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprawidłowego zainstalowania lub za koszty robocizny i inne wszelkiego typu koszty za pracę wykonaną przez pracowników innych od tych upoważnionych przez Sprzedawcę.
11. **Gwarancja „Stop and Go”:** Sprzedawca nie uznaje żadnej gwarancji „stop and go”.
12. **Szkody nieprzewidziane lub niebezpośrednie: SPRZEDAWCA NIE MOŻE BYĆ UZNANY ZA ODPOWIEDZIALNEGO ZA EWENTUALNE WSZELKIEGO TYPU SZKODY NIEPRZEWIDZIANE LUB POŚREDNIE, MIĘDZY INNYMI, PRZYKŁADOWO I NIE WYCZERPUJĄCO, BRAK ZYSKU, PRZESTÓJ PRODUKCJI, ZWIĘKSZENIE KOSZTÓW OGÓLNYCH, UTRATA MOŻLIWOŚCI PRACY, OPÓŹNIENIA W PRODUKCJI, KOSZTY ZA WYMIANĘ CZĘŚCI ORAZ ZWIĘKSZENIA KOSZTÓW OPERATYWNYCH WYNIKAJĄCYCH Z NARUSZENIA NINIEJSZEJ GWARANCJI.** Jedynym i wyłącznym dostępnym środkiem zaradczym dla klienta (według uznania Sprzedawcy) jest naprawa lub wymiana ewentualnych uszkodzonych części.

NINIEJSZA GWARANCJA UNIEWAŻNIA I ZASTĘPUJE KAŻDĄ INNĄ GWARANCJĘ UDOKUMENTOWANĄ LUB DOMYŚLNĄ (WŁĄCZNIE Z GWARANCJĄ HANDLOWĄ LUB UPRAWNIAJĄCĄ DO SZCZEGÓLNYCH CELÓW) ORAZ KAŻDY INNE ZOBOWIĄZANIE LUB ODPOWIEDZIALNOŚĆ SPRZEDAWCY. NIE SĄ BRANE POD UWAGĘ EWENTUALNE GWARANCJE WYCHODZĄCE POZA NINIEJSZĄ OGRANICZONĄ GWARANCJĘ.

Sprzedawca nie bierze na siebie odpowiedzialności ani nie upoważnia osób trzecich do odpowiedzialności w jego imieniu za sprzedaż urządzeń Sprzedawcy. Niniejsza gwarancja nie jest stosowana dla oprzyrządowania lub części oprzyrządowania Sprzedawcy w wyniku niewłaściwej obsługi, modyfikacji, zaniedbania, wypadków, przyczyn siły wyższej lub sabotażu.

Żadna z osób nie jest upoważniona do przedłużenia lub odnowienia niniejszej ograniczonej gwarancji bez wcześniejszej pisemnej zgody Sprzedawcy. W przypadku, gdy jakakolwiek z klauzul niniejszej gwarancji nie będzie mogła być zastosowana, wszystkie pozostałe postanowienia pozostają w pełni obowiązujące pod każdym względem.

W PRZYPADKU EWENTUALNEGO NARUSZENIA GWARANCJI PRZEZ SPRZEDAWCĘ, JEGO ODPOWIEDZIALNOŚĆ BĘDZIE OGRANICZAŁA SIĘ WYŁĄCZNIE (WEDŁUG JEGO UZNANIA) DO NAPRAWY LUB WYMIANY USZKODZONEGO SPRZĘTU OBJĘTEGO KLAUZULAMI ZAWARTYMI W NINIEJSZEJ GWARANCJI. W ŻADNYM WYPADKU, SPRZEDAWCA ANI ŻADNA INNA JEGO FILIA LUB ODDZIAŁ NIE BĘDĄ ODPOWIEDZIALNI ZA NIEPRZEWIDZIANE SZKODY, BEZPOŚREDNIE LUB POŚREDNIE, WŁĄCZNIE Z INNYMI USZKODZENIAMI LUB STRATAMI WYNIKAJĄCYMI Z NARUSZENIA GWARANCJI, BEZ ŻADNYCH OGRANICZEŃ, KOSZTY ROBOCIZNY, PRZESTOJE INNYCH MASZYN, NAPRAWY PRZEZ OSOBY TRZECIE, BRAK ZYSKU, STRATĘ CZASU, HAK HOLOWNICZY I PRZYCZEPĘ SPRZĘTU, KOSZTY WYPOŻYCZENIA, OBRAŻENIA PRACOWNIKÓW, STRES PSYCHICZNY LUB EMOCJONALNY, NIEPRAWIDŁOWO WYKONYWANA PRACA LUB OSIĄGI, WSZELKIEGO TYPU KARY, BRAK PRACY PRACOWNIKÓW LUB BRAK WYKONANIA PRZEZ SPRZĘT PRZEPISÓW USTAWOWYCH, FEDERALNYCH, KRAJOWYCH I LOKALNYCH.



Celowo pozostawiona pusta strona

A TEREX BRAND

KARTA GWARANCYJNA I DOSTAWY

Gwarancja obowiązuje od daty dostawy i podlega klauzulom umownym oraz wysłaniu niniejszej karty do TEREXLIFT S.r.l.

Model	Nr fabryczny	Data dostawy	Pieczątka i podpis sprzedawcy
_____	_____	_____	

Potwierdzam odbiór maszyny w perfekcyjnym stanie wraz z Podręcznikiem Operatora.

DANE WŁAŚCICIELA:

Nazwa: _____

Miejscowość: _____ Adres: _____

KOD: _____ Państwo: _____

Telefon:_____ Telefax: _____

Podpis: _____

Uwagi

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Kopia dla klienta

A TEREX BRAND

KARTA GWARANCYJNA I DOSTAWY

Gwarancja obowiązuje od daty dostawy i podlega klauzulom umownym oraz wysłaniu niniejszej karty do TEREXLIFT S.r.l.

Model	Nr fabryczny	Data dostawy	Pieczątka i podpis sprzedawcy
_____	_____	_____	

Potwierdzam odbiór maszyny w perfekcyjnym stanie wraz z Podręcznikiem Operatora.

DANE WŁAŚCICIELA:

Nazwa: _____

Miejscowość: _____ Adres: _____

KOD: _____ Państwo: _____

Telefon:_____ Telefax: _____

Podpis: _____

Uwagi

_____

_____

_____

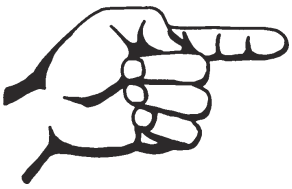
_____

_____

_____

_____

Kopia TEREXLIFT



Celowo pozostawiona pusta strona

Tabela Kontroli

CODZIENNY PRZEGLĄD URZĄDZEŃ BEZPIECZEŃSTWA

DATA: _____

KOMPONENT	WYNIK	NOTATKI	PODPIS
Ogniwa obciążnikowe lub Mikrowyłączniki przeciążenia	❒ pozytywny ❒ negatywny		
Centralka systemu kontroli stabilności	❒ pozytywny ❒ negatywny		
Przycisk pompy awaryjnej	❒ pozytywny ❒ negatywny		
Przycisk Zatrzymania Awaryjnego	❒ pozytywny ❒ negatywny		
Mikrowyłącznik prawidłowego zaczepu	❒ pozytywny ❒ negatywny		
Przycisk Człowiek obecny	❒ pozytywny ❒ negatywny		
Przycisk uaktywnienia obracania kosza (dla 3P/700 REM 4400)	❒ pozytywny ❒ negatywny		
Zawór blokujący siłownika obrotowego (dla 3P/700 REM 4400)	❒ pozytywny ❒ negatywny		